



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	Evropský parlament	
	ZASEDÁNÍ 2008–2009	
	Dílčí zasedání dne 9. října 2008	
	PŘIJATÉ TEXTY	
	Zápis z tohoto zasedání byl zveřejněn v Úř. věst. C 316 E, 11. 12. 2008	
	<i>I Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	USNESENÍ	
	Evropský parlament	
	Čtvrtek 9. října 2008	
(2010/C 9 E/01)	Zintenzivnění boje proti nehlášené práci Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o zintenzivnění boje proti nehlášené práci (2008/2035(INI))	1
(2010/C 9 E/02)	Podpora sociálního začlenění a boj proti chudobě Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o podpoře sociálního začlenění a boji proti chudobě v EU, včetně dětské chudoby (2008/2034(INI))	11
(2010/C 9 E/03)	IASCF Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o IASCF: přezkum složení – veřejná odpovědnost a sestavení návrhů změn Rady pro mezinárodní účetní standardy	26
(2010/C 9 E/04)	Situace v Bělorusku Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o situaci v Bělorusku po parlamentních volbách, které se konaly dne 28. září 2008	28

(2010/C 9 E/05)	Přerušení jednacího kola WTO z Dohá Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o přerušení jednacího kola WTO z Dohá a o budoucnosti rozvojové agendy z Dohá.....	31
(2010/C 9 E/06)	Řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii (2008/2074(INI))	33
(2010/C 9 E/07)	Správa arktické oblasti Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o správě arktické oblasti	41
(2010/C 9 E/08)	Uplatňování právních předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o uplatňování právních předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy (2008/2062(INI))	44
(2010/C 9 E/09)	Lamfalussyho proces – budoucí struktura dohledu Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 s doporučeními Komise ohledně opatření navazujících na Lamfalussyho proces: budoucí struktura dohledu (2008/2148(INI))	48
	PŘÍLOHA K USNESENÍ PODROBNÁ DOPORUČENÍ K OBSAHU VYŽÁDANÉHO NÁVRHU	52
(2010/C 9 E/10)	Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013 Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 k tématu „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“ (2008/2115(INI))	56
 II Sdělení		
 SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
 Evropský parlament		
Čtvrtek 9. října 2008		
(2010/C 9 E/11)	Schválení společného prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o schválení společného prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě (2007/2222(ACI))	65
	PŘÍLOHA PARTNERSTVÍ PRO KOMUNIKACI O EVROPĚ	66
(2010/C 9 E/12)	Používání symbolů Unie Parlamentem Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o vložení nového článku 202a o používání symbolů Unie Parlamentem do jednacího řádu Parlamentu (2007/2240(REG))	67



III Přípravné akty

Evropský parlament

Čtvrtek 9. října 2008

(2010/C 9 E/13)	Protokol k dohodě mezi ES a Švýcarskem o volném pohybu osob (týkající se účasti Bulharské republiky a Rumunska) *** Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkajícího se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii, jménem Evropského společenství a jeho členských států (9116/2008 — C6-0209/2008 — 2008/0080(AVC))	69
(2010/C 9 E/14)	Evropský informační systém rejstříků trestů (ECRIS) * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV (KOM(2008)0332 — C6-0216/2008 — 2008/0101(CNS))	70
(2010/C 9 E/15)	Dohoda EU/Ukrajina o zachování závazků týkajících se obchodu se službami * Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou v souvislosti se zachováním závazků týkajících se obchodu se službami obsažených v dohodě o partnerství a spolupráci (KOM(2008)0220 — C6-0202/2008 — 2008/0087(CNS))	74



Vysvětlivky k použitým symbolům

- * Konzultace
- **I Spolupráce: první čtení
- **II Spolupráce: druhé čtení
- *** Postup souhlasu
- ***I Spolurozhodování: první čtení
- ***II Spolurozhodování: druhé čtení
- ***III Spolurozhodování: třetí čtení

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

Politické pozměňující návrhy: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶ .

Technické opravy a úpravy ze strany příslušných oddělení: nový text či text nahrazující původní znění je označen kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem ¶¶ .



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT

Zintenzivnění boje proti nehlášené práci

P6_TA(2008)0466

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o zintenzivnění boje proti nehlášené práci (2008/2035(INI))

(2010/C 9 E/01)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 24. října 2007 nazvané „Zintenzivnění boje proti nehlášené práci“ (KOM(2007)0628),
- s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. září 2000 ke sdělení Komise o nehlášené práci ⁽¹⁾,
- s ohledem na usnesení Rady a zástupců členských států sdružených v Radě přijaté na zasedání Rady dne 22. dubna 1999 o kodexu chování pro lepší spolupráci mezi orgány členských států v boji proti nadnárodním podvodům v oblasti dávek a příspěvků na sociální zabezpečení a proti nehlášené práci a o nadnárodním poskytování pracovníků ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 1999/85/ES ze dne 22. října 1999, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o možnost pokusného uplatnění snížené sazby DPH na služby s vysokým podílem lidské práce ⁽³⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 14. ledna 2003 nazvané „Budoucnost evropské strategie zaměstnanosti - strategie pro plnou zaměstnanost a lepší pracovní místa pro všechny“ (KOM(2003)0006),
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2003/578/ES ⁽⁴⁾ ze dne 22. července 2003 a 2005/600/ES ⁽⁵⁾ ze dne 12. července 2005 o hlavních zásadách politik zaměstnanosti členských států, zejména o hlavních zásadách č. 9 a 21,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 146, 17.5.2001, s. 102.

⁽²⁾ Úř. věst. C 125, 6.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 277, 28.10.1999, s. 34.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 197, 5.8.2003, s. 13.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 205, 6.8.2005, s. 21.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na usnesení Rady o přeměně nehlášené práce v řádné zaměstnání ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 25. ledna 2006 jarnímu zasedání Evropské rady „Čas zařadit vyšší rychlost – nové partnerství pro růst a zaměstnanost“ (KOM(2006)0030),
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2006/702/ES ze dne 6. října 2006 o strategických obecných zásadách Společenství pro soudržnost ⁽²⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 8. února 2006 s názvem „Zpráva o fungování přechodných opatření stanovených ve Smlouvě o přistoupení z roku 2003 (v období od 1. května 2004 do 30. dubna 2006)“ (KOM(2006)0048),
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. května 2007 o podpoře důstojné práce pro všechny ⁽³⁾,
- s ohledem na usnesení Evropského parlamentu ze dne 11. července 2007 o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2006 o provádění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků ⁽⁵⁾,
- s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví postihy proti zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí s nelegálním pobytem, předložený Komisi (KOM(2007)0249),
- s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2007 o společných zásadách flexikurity ⁽⁶⁾,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 24. října 2007 o výsledku veřejné konzultace o zelené knize Komise s názvem „Modernizace pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století“ (KOM(2007)0627),
- s ohledem na integrované hlavní směry pro růst a zaměstnanost (2008–2010) (KOM(2007)0803),
- s ohledem na dokumenty Mezinárodní organizace práce (MOP), týkající se důstojné práce,
- s ohledem na základní normy MOP týkající se práce, úmluvy a doporučení MOP o správě a inspekci práce, které mají mezinárodní závaznost, pokud jde o záruku uplatnění právních ustanovení týkajících se pracovních podmínek a ochrany pracovníků,
- s ohledem na úmluvu MOP č. 143 o migrujících pracovnících (1975) a dodatečná ustanovení MOP o migrujících pracovnících, kterými se stanoví přijetí všech nezbytných opatření, která jsou vhodná k odstranění nelegálního přistěhovalectví, jehož cílem je nalezení práce, včetně nepovolené práce přistěhovačů; také s ohledem na ustanovení, jejichž cílem je uplatnění občanských, správních a trestních sankcí v oblasti nelegálního zaměstnávání migrujících pracovníků,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 22. prosince 1995 o harmonizaci prostředků boje proti nelegálnímu přistěhovalectví a nelegálnímu zaměstnávání ⁽⁷⁾,
- s ohledem na doporučení Rady ze dne 27. září 1996 o boji proti nelegálnímu zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 260, 29.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 291, 21.10.2006, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. C 102 E, 24.4.2008, s. 321.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 401.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s. 452.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0574.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 5, 10.1.1996, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. C 304, 14.10.1996, s. 1.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na závěry neformálního setkání ministrů práce a sociálních věcí, které se konalo v Berlíně ve dnech 18.–20. ledna 2007 na téma „řádné práce“,
 - s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (EUROFOUND) o boji proti nehlášené práci v Evropské unii ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 136 a 145 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a na stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0365/2008),
- A. vzhledem k tomu, že nehlášená práce je složitou otázkou, která v několika členských státech stále nabývá na významu, protože ji ovlivňuje řada hospodářských, sociálních, institucionálních, regulačních a kulturních faktorů,
- B. vzhledem k tomu, že nehlášená práce je na evropských trzích práce stálým a velmi znepokojivým jevem, který by mohl ohrozit hospodářství členských států a finanční udržitelnost evropského sociálního modelu omezením hospodářského růstu a rozpočtových a sociálních politik; vzhledem k tomu, že je navíc i příčinou porušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu, neboť vytváří vůči ostatním státům nebo podnikům nekalou hospodářskou soutěž,
- C. vzhledem k tomu, že nehlášená práce je hlavním faktorem, který přispívá k sociálnímu dumpingu a je tak jedním z klíčových problémů modernizace pracovního práva Společenství,
- D. vzhledem k tomu, že nepojištěná práce vede k nekalé hospodářské soutěži pojištěných a nepojištěných pracovníků, což vede k dalšímu narušování práv pracovníků,
- E. vzhledem k tomu, že odvětvími, která jsou nehlášenou prací zasažena nejvíce, jsou odvětví s vysokým podílem lidské práce, např. zemědělství, stavebnictví, domácí služby, ubytovací a restaurační služby, která se vyznačují nestabilitou zaměstnanosti a nepříznivými mzdovými podmínkami,
- F. vzhledem k tomu, že nehlášená práce bývá upřednostňována zejména při průmyslové reorganizaci subdodavatelských řetězců, v jejímž důsledku se zvyšuje počet nezávislých pracovníků, často i nehlášených,
- G. vzhledem k tomu, že nehlášenou prací dále podporuje vysoká míra nezaměstnanosti, chudoby a dočasné a nejisté práce, protože v takovém ovzduší jsou pracovníci nuceni vzdát se jakéhokoli pojištění či jiných nároků,
- H. vzhledem k tomu, že může existovat spojení mezi nedovoleným přistěhovalectvím a nehlášenou prací; je přesvědčen, že to je další důvod, proč musí členské státy a Komise nadále zvažovat společný přístup k imigraci a možnost otevření dalších legálnějších cest migrace do Unie pro státní příslušníky třetích zemí, kteří chtějí pracovat,
- I. vzhledem k tomu, že přistěhovalci, zejména přistěhovalci v nelegálním postavení, jsou náchylnější stát se nehlášenými pracovníky a pracovat za pochybných podmínek,
- J. vzhledem k tomu, že nelegálně zaměstnaní státní příslušníci třetích zemí jsou zranitelnější, neboť mohou být v případě odhalení vráceni do své země původu,

(1) <http://www.eurofound.europa.eu/pubdocs/2008/13/en/1/ef0813en.pdf>.

Čtvrtek 9. října 2008

- K. vzhledem k tomu, že mnoho členských států čelí chronickému nedostatku pracovníků schopných a ochotných vykonávat konkrétní, často nekvalifikované práce, například v odvětví zemědělství a zahradnictví,
- L. vzhledem k tomu, že lidé vykonávající služby v domácnosti často pracují neohlášeně a že velké množství těchto pracovníků tvoří migrující pracovníci, z nichž mnozí jsou v nelegální situaci a někteří z nich se stávají oběťmi lichvářského obchodování a nucené práce,
- M. vzhledem k tomu, že nehlášené práce nejsou započteny do daňového základu a že nejen podkopávají financování a rozdělování sociálního zabezpečení a veřejných služeb, ale snižují i schopnost členských států poskytovat sociální služby,
- N. vzhledem k tomu, že nehlášená práce zbavuje pojistné fondy cenných zdrojů příjmů,
- O. vzhledem k tomu, že pracovníci vykonávající nehlášenou činnost nemají žádné sociální, nemocenské nebo úrazové pojištění, a tím se vystavují vysokému riziku a finančním ztrátám,
- P. vzhledem k tomu, že nehlášená práce znemožňuje kontrolu dodržování předpisů o zdraví a bezpečnosti při práci, a tím vystavuje pracovníky vysokým zdravotním rizikům a umožňuje zaměstnavatelům vyhýbat se odpovědnosti,
- Q. vzhledem k tomu, že pro účinný boj proti „práci načerno“ je nezbytné posílit mechanismy dohledu a sankcí zajištěním koordinovaných zásahů inspektorátů práce, daňových orgánů a sociálních partnerů,
- R. vzhledem k tomu, že nehlášená práce má negativní dopady na všechny pilíře Lisabonské strategie: plnou zaměstnanost, kvalitu a produktivitu práce a sociální soudržnost,
1. vítá postoj, který zaujala Komise, a vyzývá k dalšímu boji proti nehlášené práci a šedé ekonomice, která – byť v jednotlivých členských státech v různém rozsahu – poškozuje hospodářství, ponechává zaměstnance bez jakékoli ochrany, poškozuje spotřebitele, omezuje daňové příjmy a vede k nekalé soutěži mezi podniky;
 2. vyjadřuje hluboké znepokojení nad rozsahem nehlášené práce, jejíž podíl v některých členských státech dosahuje či překračuje 20 % z HDP;
 3. vyzývá členské státy, aby zvážily zlepšení pobídek k řádné práci, které mohou zahrnovat zvýšení nezdanitelného základu daně z příjmu a pro zaměstnavatele snížení nemzdových nákladů spojených se zákonným zaměstnáváním;
 4. vítá iniciativu Komise, která zařazuje nehlášenou práci mezi politické priority Unie a požaduje značné zásahy na úrovni Společenství i na vnitrostátní úrovni;
 5. vybízí členské státy, aby pokračovaly v daňových reformách a v reformách systému sociálního zabezpečení, a snižovaly tak daňové zatížení zaměstnanců;
 6. konstatuje však, že politické směry Společenství, které byly vytyčeny v oblasti nehlášené práce, lze jen stěží změnit v jasně definované právně-institucionální nástroje, které by vyústily v konkrétní opatření v každém členském státě;
 7. konstatuje, že existuje značný nesoulad mezi nástroji, které může Společenství použít pro provádění politik podporujících kvalitní práci, a nástroji pro provádění politik, jejichž cílem je záruka svobody trhu;
 8. zastává názor, že boj s nehlášenou prací vyžaduje komplexní přístup zahrnující záležitosti týkající se sledování a kontroly, hospodářského a institucionálního rámce a odvětvového a územního rozvoje a obsahuje soustředěná opatření na několika úrovních a účast všech zúčastněných subjektů (veřejných orgánů, sociálních partnerů, podniků a pracovníků);

Čtvrtek 9. října 2008

9. konstatuje vazbu mezi opožděným hospodářským a produktivním vývojem a rozšířením nehlášené práce; domnívá se, že opatření v rámci boje proti nehlášené práci by měla být součástí hospodářské politiky a politiky zaměstnanosti prováděných v rámci Lisabonské strategie; kromě toho je toho názoru, že pro zajištění účinnosti a kladných výsledků strategie pro potírání nehlášené práce by měly být provedeny přesné studie analyzující rozhodující makroekonomické faktory a vztah mezi trhy, výrobními modely a rozšířenou nehlášenou prací;
10. žádá tedy, aby byly aktivity Společenství v boji proti nehlášené práci operativnější a ráznější a aby se tak zabránilo tomu, že modernizace pracovního práva v Unii zůstane pouhou teoretickou frází, a aby bylo zajištěno, že v každém jednotlivém případě bude možné dosáhnout zlepšení kvality pracovního místa v zájmu „důstojné práce“;
11. zastává názor, že vymýcení nehlášené práce do velké míry závisí na účinnosti pracovních norem a předpisů v oblasti daní a sociálního zabezpečení, a z toho vyplývá nutnost podpořit zdroje a činnost jednotlivých vnitrostátních orgánů odpovědných za tyto záležitosti a nutnost zlepšit jejich koordinaci a tok mezi nimi vyměňovaných informací;
12. žádá vytvoření strategie boje proti nehlášené práci, která by byla založena na silné a účinné koordinaci a administrativní spolupráci mezi výkonnými orgány státní správy, pracovními inspektoráty, sociálními partnery, orgány správy sociálního zabezpečení a finančními úřady;
13. zdůrazňuje, že pro nehlášenou práci existují v jednotlivých vnitrostátních právních úpravách různé definice a že stanovení jednotné definice pro všechny členské státy by přispělo k odstranění nejistoty spojené se statistickými údaji o výskytu tohoto jevu; v této souvislosti konstatuje, že pro začátek lze použít definici uvedenou ve zprávě Komise, která rozlišuje povolené a nepovolené činnosti, a přihlédnout k tomu, že v jednotlivých státech se rozsah tohoto jevu kvalitativně i kvantitativně liší;
14. poukazuje na to, že opatření zavedená v rámci boje proti nehlášené práci rovněž osvětlí porušení předpisů v oblasti hlášených pracovních poměrů na základě legálních smluv;
15. naléhavě žádá členské státy o lepší vymáhání stávajících předpisů pracovního práva a pracovních norem za účelem boje s nehlášenou prací; věří, že Unie by měla hrát významnější úlohu při prosazování větší a lepší spolupráce a koordinace vnitrostátních inspektorů práce a sociálních inspektorů;
16. konstatuje, že šedou ekonomiku nelze odstranit bez provádění vhodných pobídkových mechanismů; domnívá se, že členské státy by měly na základě lisabonských ukazatelů podávat zprávy o výsledcích dosažených při omezování rozsahu šedé ekonomiky;
17. žádá Komisi, aby předložila návrhy na vypracování obecně přijatelných metod hodnocení nehlášené práce na základě soustavy údajů členěných podle pohlaví a odvětví, vzhledem k významně odlišné míře, ve které se v mnoha odvětvích účastní nehlášené práce muži a ženy, a výslednému nepřímému účinku na rozdíly odměňování mužů a žen;
18. trvá na tom, že je nezbytné vytvořit v úzké spolupráci s členskými státy platformu na úrovni Společenství pověřenou shromažďováním potřebných informací s cílem získat spolehlivou databázi, která by mapovala nehlášenou práci v Unii a zohledňovala hledisko pohlaví, a zejména situaci žen;
19. zdůrazňuje, že podíl žen na nehlášené práci není nadměrný, přesto však je zastoupení žen vyšší než mužů v určitých „tradičně ženských“ oblastech trhu práce, jako jsou například domácí služby, hotelnictví, restaurační služby a zdravotnictví, které se vyznačují nižší kvalifikací, menší jistotou zaměstnání, nižší mzdou a méně uspokojivým nebo nedostatečným sociálním zabezpečením, v důsledku čehož se ženy velmi často ocitají v obzvláště zranitelném postavení;

Čtvrtek 9. října 2008

20. žádá Komisi, aby vzala v úvahu možnost vytvoření databáze o jednotlivých přístupech a metodikách používaných členskými státy k hodnocení nehlášené práce, s cílem prosazovat sdílení osvědčených postupů, předávání znalostí a hodnocení použitelnosti a přenosnosti prováděných opatření;
21. žádá Komisi o vytvoření politik zahrnujících jak obecná, tak odvětvová opatření, jimiž je možno čelit nehlášené práci při plné účasti sociálních partnerů a se zvláštním důrazem na odvětví, která jsou nehlášenou prací nejvíce zasažena, např. hotelnictví a restaurační služby, zemědělství, domácí práce a stavebnictví; upozorňuje Komisi a členské státy na zvláštní situaci odvětví péče o domácnost, ve kterém existuje značná koncentrace žen, které jsou státními příslušnicemi třetích zemí a v mnoha případech nepobývají v Unii legálně;
22. konstatuje, že nehlášené práci lze předcházet uznáním vnitrostátních norem a podmínek bezpečnosti práce stanovených v dvoustranných a mnohostranných smlouvách mezi členskými státy a mezi sociálními partnery, a že by tomuto úsilí napomohla spolupráce a výměna informací mezi sociálními partnery;
23. žádá členské státy o snížení hospodářské přitažlivosti nehlášené práce prostřednictvím zajištění toho, aby jejich daňové systémy a systémy sociálního zabezpečení byly co nejvíce jednoduché, transparentní a přístupné s účinnou politikou pro vytváření většího počtu lepších pracovních míst;
24. žádá Komisi, aby členským státům předložila návrh rámcového statutu pro manželky/manžele nebo rodinné příslušníky pomáhající v rodinných firmách, který by zajistil jejich povinné přihlášení do systému sociálního zabezpečení, jak se žádá v usnesení Evropského parlamentu ze dne 21. února 1997 o situaci manželek/manželů pomáhajících samostatně výdělečně činným osobám ⁽¹⁾;
25. zdůrazňuje, že fungování rodiny představuje zvláštní druh rodinného podniku a že je třeba zvážit možnost uznávání netypické rodinné práce a její začlenění do systému sociálního zabezpečení;
26. je přesvědčen, že každá reforma hospodářských politik, daňových systémů a systémů sociálního zabezpečení prováděná členskými státy v členských státech by měla být integrovaná a měla by zohledňovat hlavní příčiny nehlášené práce;
27. žádá členské státy, aby stanovily účinné pobídky určené těm, kdo chtějí změnit nehlášenou práci ve formální ekonomiku, a je přesvědčen, že atypické smlouvy mohou v této souvislosti jednak hrát svou úlohu a pomáhat lidem vymanit se z nezákonné práce a zároveň zvyšovat stabilitu práce;
28. žádá členské státy, aby zavedly přísné sankce vůči zaměstnavatelům, kteří budou i přes nabízené pobídky nadále využívat nehlášené práce;
29. vybízí členské státy, aby využily politické nástroje, které mají k dispozici, jež kombinují preventivní opatření a sankce, s cílem přeměnit nehlášenou práci v řádné zaměstnání, a aby případně koordinovaly používání těchto nástrojů k dosažení lepší soudržnosti celého vnitřního trhu;
30. konstatuje významnou úlohu, kterou sehráli sociální partneři v mnoha členských státech v boji s nehlášenou prací, a vyzývá Komisi a členské státy, aby v tomto boji více podporovaly a povzbuzovaly organizace zaměstnavatelů a odbory; se znepokojením konstatuje, že pracovníci, kteří vykonávají nehlášenou práci, často zjišťují, že je nechrání důležité právní předpisy v oblasti zdraví a bezpečnosti, právní předpisy pro minimální mzdu, a že jim je upírána možnost vstupu do odborové organizace; zvláště žádá o lepší vymáhání stávajících právních předpisů týkajících se minimální mzdy v každém členském státě a naléhavě žádá členské státy, které v současné době nemají důstojnou minimální mzdu, aby zvážily její zavedení v koordinaci se sociálními partnery a v souladu s vnitrostátní praxí;

(1) Úř. věst. C 85, 17.3.1997, s. 186.

Čtvrtek 9. října 2008

31. na základě zkušeností z některých členských států žádá o zhodnocení a propagaci nových opatření v oblasti řádné práce, ve shodě se sociálními partnery na příslušné úrovni, což umožní osobám vykonávajícím nehlášené činnosti, aby své postavení formalizovaly v souladu s nejlepšími současnými regulačními postupy, které se osvědčily;
32. upozorňuje na systém poukázek na služby, který funguje v Belgii, Německu a ve Francii a jenž domácnostem umožňuje zakoupit služby pro domácnost za nižší ceny, ale zároveň zajišťuje, aby těmito poukázkami byly hrazeny příspěvky sociálního zabezpečení a daně;
33. je přesvědčen o tom, že formalizace „práce načerno“ musí vždy obsahovat závazek platit příspěvky, za předpokladu, že by členské státy mohly podniknout kroky, které usnadní nezbytné platby zaměstnavatelů;
34. vyzývá členské státy, aby při přijímání politických kroků k legalizaci nehlášené práce zvažovaly specifické přístupy pro jednotlivá odvětví;
35. vítá iniciativu Komise zahájit soudní řízení u Soudního dvora Evropských společenství proti těm členským státům, které dosud nezačlenily do vnitrostátního práva automatické uznávání kvalifikací získaných v nových členských státech; vyzývá členské státy, aby neprodleně dostály svým závazkům;
36. žádá členské státy, které uplatnily přechodné režimy v oblasti volného pohybu pracovníků v Unii, aby otevřely své trhy práce pracovníkům pocházejícím z nových členských států, neboť jakákoli omezení přístupu k trhu práce, byť pouze částečná, jsou nejen v rozporu se zakládajícími zásadami Unie a s evropskou myšlenkou, ale navíc zvyšují využití nehlášené práce a způsobují tak nerovnováhu jednotlivých území; v této souvislosti považuje za nezbytné uplatňovat zásadu rovných práv pracovníků a bojovat proti nekalé hospodářské soutěži a sociálnímu dumpingu;
37. domnívá se, že nehlášená práce pracovníků, kteří využívají práva na volný pohyb pracovníků, může být následkem neznalosti příslušných předpisů, žádá proto členské státy, aby zahájily veřejnou informační kampaň ke zvýšení povědomí o této věci mezi pracovníky a zaměstnavateli;
38. zastává názor, že k omezení nehlášené práce a k podpoře obchodní činnosti v Unii lze dospět i zjednodušením nebo snížením administrativního břemene a postupů, zejména u malých a středních podniků;
39. vyzývá příslušné vnitrostátní orgány, aby podněcovaly k využívání elektronického přístupu ke státní správě (e-government) a možnosti registrovat se na internetu a aby si vyměňovaly osvědčené postupy s cílem zlevnit a zjednodušit registrační a administrativní postupy pro obchod, zejména malých a středních podniků, například prostřednictvím snížení počtu daňových formulářů, stanovení pravidla, že určitý údaj je nutno uvádět pouze jednou, zavedení formulářů na jednotlivou platbu a zřízení systému jednoho správního místa (one-stop-shops);
40. zastává názor, že musí být přímo zavedeny účinné a na místě prováděné kontroly a sankce a členské státy musí mít nutný manévrovací prostor pro úpravu objemu nehlášené práce;
41. vyjadřuje požadavek, aby dodavatelské společnosti byly spoluodpovědné za případné porušení příspěvkových povinností ze strany subdodavatelů, s nimiž je pojí přímá subdodavatelská smlouva;
42. zdůrazňuje, že počet případů nehlášené práce v rámci subdodavatelských řetězců by mohl poklesnout, pokud by objednavatelé a zadavatelé byli díky systému vnitrostátních předpisů povinni jednat odpovědně a spravedlivě;
43. vyzývá členské státy, sociální partnery a ostatní hlavní subjekty trhu práce, aby povzbuzovaly využívání sociální odpovědnosti podniků a další podobné přístupy za účelem boje s nehlášenou prací;

Čtvrtek 9. října 2008

44. vyzývá členské státy, aby v boji proti nehlášené práci a ve snaze zamezit ztrátám daňových příjmů používaly inovativní metody, které se opírají o ukazatele a srovnávací kritéria uzpůsobená pro jednotlivá odvětví; vyzývá Komisi, aby v rámci boje proti neohlášené práci podporovala výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy;
45. zdůrazňuje, že uplatnění výhradně represivní politiky, není-li doplněna lepší koordinací jednotlivých členských států, by mohlo vést k tomu, že nehlášená práce bude soustředěna do nejméně strukturovaných států a do nejméně regulovaných ekonomik;
46. zásadně hájí uzavírání dohod na regionální, celostátní a místní úrovni, které zajistí progresivní a odvětvovou reakci na nezákonnou práci a podpoří opatření vedoucí k účinným řešením ve prospěch společnosti jako celku;
47. vyzývá v této souvislosti Komisi, aby navrhla členským státům a sociálním a hospodářským partnerům zapojeným do boje proti nehlášené práci „pakt pro zveřejnění nehlášené práce“, jehož účelem by bylo umožnit postupné zveřejňování nehlášených činností; věří, že takový pakt může mít význam v přechodném časově omezeném období, kdy nejsou uplatňovány sankce, po jehož skončení však začnou fungovat mechanismy ke zpřísnění režimu sankcí;
48. vyslovuje se pro důraznější zásah proti všem podnikům zaměstnávajícím „načerno“ bez ohledu na to, kde vyvíjejí činnost, a vychází z toho, že situaci by mohlo zlepšit rámcové rozhodnutí Rady 2005/214/SVV ze dne 24. února 2005 o uplatňování zásady vzájemného uznávání peněžitých trestů a pokut ⁽¹⁾;
49. požaduje lepší a účinnější dodržování pracovního práva a předpisů platných v oblasti práce, jakým je například prosazování programu pro důstojnou práci a uplatňování práva Společenství, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb ⁽²⁾ od prvního dne vyslání, na základě shodného výkladu směrnice, která obrací současný trend k výkladu ve smyslu odlišovat zacházení s pracovníky směrem dolů k minimálním základním normám;
50. vyzývá Komisi, aby přepracovala směrnici 96/71/ES, zejména aby posílila administrativní spolupráci a výměnu informací mezi příslušnými vnitrostátními orgány (inspektoráty práce, daňovými orgány a subjekty sociálního zabezpečení), s cílem zabránit nehlášené práci a napravit danou situaci;
51. podporuje užší vazby mezi vnitrostátními inspektoráty práce a opatření povzbuzující výměnu osvědčených postupů na úrovni Společenství v odevzvě na nehlášenou práci;
52. vyzývá členské státy, aby zavedly přísnější kontrolní postupy a důslednější kontroly, které se v řadě zemích uvolnily;
53. věří, že Unie může hrát významnější úlohu při podpoře zlepšení spolupráce a koordinace mezi inspektoráty práce, a to pomocí posílení hospodářských a technologických zdrojů inspekčních služeb, zintenzivněním opatření umožňujících inspektorátům práce pracovat společně a rozvojem systémů informačních a komunikačních technologií pro jejich společné užívání v souladu s předpisy o ochraně dat; v této souvislosti vyzývá Komisi, aby provedla studii o proveditelnosti pro zavedení určité stálé struktury Společenství pro přeshraniční spolupráci, která bude spojovat úsilí členských států v jejich boji proti nehlášené práci;
54. vyslovuje se pro zlepšení spolupráce a sdílení informací mezi členskými státy, což umožní určit, jakých výsledků bylo dosaženo a jakých nikoliv, a prostudovat tak otázku nehlášené práce;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 22.3.2005, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1.

Čtvrtek 9. října 2008

55. žádá Komisi, aby zvažila, zda by systémy zavedené směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu ⁽¹⁾, včetně zřízení jednotných kontaktních míst mohly být užitečné a vhodné za účelem boje proti nehlášené práci;
56. vítá vytvoření výboru na vysoké úrovni, který by byl pověřen pomocí členským státům při vyhledávání a výměně osvědčených postupů, pokud jde o kontroly a zlepšení právních předpisů v oblasti vysílání pracovníků;
57. podporuje výraznější reakci na nepojištěnou práci a opatření povzbuzující spolupráci a výměnu názorů a osvědčených postupů mezi odborovými organizacemi v EU;
58. domnívá se, že je namístě zvýšit povědomí zaměstnavatelů, pracovníků, potenciálních zájemců o využití nehlášené práce i sociálních organizací o rizicích nehlášené práce a o nákladech, které jsou s ní spojeny, a také o výhodách plynoucích z vyloučení „práce načerno“ nebo ze zajištění jejího řádného charakteru;
59. vyzývá Komisi a členské státy, aby zahájily informační kampaň zaměřenou na zaměstnavatele a pracovníky, která má upozornit na příslušná minimální pravidla a předpisy Společenství a na nepříznivý dopad nehlášené práce na veřejné finance, vnitrostátní systémy sociálního zabezpečení, spravedlivou hospodářskou soutěž, hospodářskou výkonnost a samotné pracovníky;
60. vyslovuje se pro vedení stálých kampaní zaměřených na boj proti nehlášené práci včetně informačních a osvětových iniciativ, a to na úrovni Společenství, na úrovni celostátní i místní, v nichž budou zapojeni sociální partneři, orgány veřejné správy, obchodní komory, střediska pro zaměstnanost, školská zařízení, prefektury i různé kontrolní a represivní systémy;
61. zastává názor, že je nutno, aby tyto dlouhodobé kampaně doplnily různá opatření, přijatá za účelem vytvoření povědomí legality a podpory kvalitní práce a legálního podnikání a vyzývá členské státy, příslušné vnitrostátní orgány a struktury občanské společnosti, aby sjednotily své úsilí a vytvořily ovzduší netolerance nehlášené práce, směřující ke změně názoru veřejnosti na ni;
62. zdůrazňuje, že členské státy musí poskytovat více finančních prostředků z veřejných zdrojů na veřejnou osvětu, mimo jiné prostředků z Evropského sociálního fondu nebo programu Společenství pro zaměstnanost a sociální solidaritu – PROGRESS; navrhuje, aby osvětové akce zdůrazňovaly postihy, náklady a rizika nehlášené práce a výhody legálního zaměstnávání, což je v souladu s hlavními cíli Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost; vyzývá sociální partnery, aby se do tohoto procesu aktivně zapojili;
63. žádá, aby všechny členské státy podepsaly Mezinárodní úmluvu o ochraně práv všech migrujících pracovníků a jejich rodinných příslušníků;
64. domnívá se, že aby bylo možno bojovat proti problému nehlášené práce, je nutno zavést na místní úrovni i na úrovni Společenství programovací nástroje, které umožní současně uplatňovat politiky hospodářsko-sociální podpory a rozvoje a uplatňovat opatření pro dohled i represii;
65. žádá Komisi, aby zvažila možnost doplnit boj proti nehlášené práci finanční politikou na podporu regionálních a místních plánů;

(1) Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 36.

Čtvrtek 9. října 2008

66. vyzývá Komisi, aby vypracovala pilotní nástroj určený členskými státy a inspirovaný osvědčenými postupy některých členských států a vzory, jakým je například projekt 2 Plus v Lucembursku (spolufinancovaný Evropským sociálním fondem v rámci programu Cíl 3), jehož cílem je omezit nehlášenou práci a učinit ji nezajímavou, a to prostřednictvím:

- velmi podstatného zjednodušení administrativních požadavků vůči zaměstnavatelům, přičemž však bude zajištěno sociální zabezpečení pracovníků,
- daňových opatření, která budou pro zaměstnavatele atraktivní, zejména tím, že jim poskytnou slevu na daních mimo jiné pro drobné práce,
- daňového osvobození veškeré práce vykonávané za odměnu nižší, než je částka stanovená členskými státy;

67. domnívá se, že v případě problému nehlášené práce by bylo žádoucí studovat a posoudit možnost využití státní podpory osvobozené od povinnosti oznámení, a to díky širokému výkladu pojmu „vytváření pracovních míst“ ve smyslu „vytvoření řádného pracovního místa“; vychází z toho, že nehlášená práce není rovnocenná skutečnému zaměstnání, takže v důsledku toho by pobídka k její formalizaci mohla představovat „podporu při vytváření pracovních míst“;

68. upozorňuje na skutečnost, že ženy se na trhu práce obecně nacházejí v méně výhodné pozici, což je často důsledkem rodinných povinností, které jim ztěžují přístup na regulérní trh práce a vedou je k přijímání nedostatečně hodnocené a nehlášené práce, čímž je dotčeno právo na důstojnou práci, které Mezinárodní organizace práce důrazně obhajuje, zejména pokud jde o ženy v domácnosti, nelegální přistěhovalce a ženy, které někdy spojují málo placenou práci s nehlášenou prací; zdůrazňuje nepříznivé důsledky této situace pro profesní kariéru a výhled na důchodové zabezpečení žen, ale i pro řádné fungování trhu práce a pro financování systémů sociálního zabezpečení;

69. domnívá se, že politika umožňující započítávat mateřskou a rodičovskou dovolenou do pracovní doby a vyplácet za ni odměnu by zmírnila nepříznivé důsledky rodinných povinností a přispěje k rozvoji profesní kariéry žen, ale také k řádnému fungování trhu práce;

70. žádá o financování výzkumných projektů v oblasti ochrany zdraví a bezpečnosti při práci a propagačních kampaní týkajících se prevence a šíření myšlenky zdraví a bezpečnosti na pracovištích, se zvláštním důrazem na odvětví, v nichž jsou rizika úrazu nejvyšší a v nichž se soustřeďuje nehlášená práce; je toho názoru, že by měl být vyšetřen vztah mezi úrazy na pracovišti a nezákonnou prací na základě údajů o smrtelných úrazech;

71. domnívá se, že průpravou k boji proti nehlášené práci je vhodná politika zaměřená na podporu odborné přípravy;

72. doporučuje, aby bylo dosaženo dohody na celostátní, regionální i místní úrovni za účasti sociálních institucí a organizací zaměstnavatelů s cílem dosáhnout všeobecného závazku nenahlášenou práci sledovat a postupně tento jev odstraňovat;

73. vítá úsilí, které Komise vyvinula ke stanovení sankcí vůči zaměstnavatelům státních příslušníků třetích zemí bez povolení k pobytu, nicméně lituje, že neexistují opatření na boj proti vykořisťování státních příslušníků třetích zemí, kteří povolení k pobytu v Unii mají;

74. zdůrazňuje významný dopad, který na nehlášenou práci měl návrh Komise na směrnici Evropského parlamentu a Rady, který zavádí sankce pro zaměstnavatele státních příslušníků třetích zemí nelegálně pobývajících v Evropské unii, a vyjadřuje své obavy z toho, že před stanovením společného rámce pravidel a politik o zákonném přístupu k trhu práce jsou zaváděna represivní opatření;

75. konstatuje pokrok obsažený v návrhu směrnice Rady o sjednoceném postupu vyřizování žádostí státních příslušníků třetích zemí o jediné povolení k pobytu a výkonu práce na území členského státu a o společném souboru práv pro pracovníky z třetích zemí, kteří oprávněně pobývají v členském státě (KOM(2007)0638), nicméně vyjadřuje politování nad tím, že pro zaručení práv zakotvených ve člácích 27 až 34 Listiny základních práv Evropské unie bude nutné ještě vynaložit značné úsilí;

Čtvrtek 9. října 2008

76. vyzývá členské státy, aby přijaly opatření ke snížení zvláštního ohrožení přistěhovalců, kteří přijmou nehlášenou práci;
77. domnívá se, že otázka zaměstnávání přistěhovalců v nelegální situaci je složitým problémem, který nelze řešit pouhým uložením sankcí zaměstnavatelům, nýbrž širokým uplatněním průřezových opatření; zejména se domnívá, že je nutné zajistit soulad s pokyny MOP ohledně podpory migrujících pracovníků ve snaze zajistit dodržování jejich práv;
78. domnívá se, že boj proti nehlášené práci vyžaduje komplexní přístup, který musí zohledňovat potřebu ochraňovat a podporovat práva pracujících přistěhovalců, ať už s povolením k pobytu nebo bez něj, kteří jsou vykořisťováni zaměstnavateli;
79. domnívá se, že boj proti výkonu nehlášené práce přistěhovalců, kteří nemají povolení k pobytu, nemůže být účinný, aniž by byly otevřeny cesty pro legální přistěhovalce s cílem zaručit Unii pracovní sílu ze třetích zemí, kterou potřebuje, ať již vysoce nebo méně kvalifikovanou;
80. domnívá se, že boj proti růstu neformální ekonomiky a zejména proti vykořisťování migrujících pracovníků v nelegálním postavení lze opírat nejen o politiku navrácení, ale i o nástroje a mechanismy zaměřené na prevenci a na boj proti vykořisťování migrujících pracovníků, které předpokládají uznání a dodržování základních lidských práv;
81. vyzývá všechny členské státy, aby urychleně podepsaly a ratifikovaly Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi;
82. vyzývá členské státy, aby stanovily nebo posílily přiměřená legislativní opatření, která by pobídla oběti vykořisťování z řad přistěhovalců, aby informovaly o své situaci, což by usnadnilo zejména účinnější boj proti nehlášené práci;
83. obhájí kombinaci finančních a daňových postupů a postupů inspekce práce v boji s nehlášenou prací;
84. vyzývá Komisi, aby v rámci boje proti šedé ekonomice na úrovni Společenství podporovala administrativní spolupráci a výměnu osvědčených postupů;
85. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

Podpora sociálního začlenění a boj proti chudobě

P6_TA(2008)0467

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o podpoře sociálního začlenění a boji proti chudobě v EU, včetně dětské chudoby (2008/2034(INI))

(2010/C 9 E/02)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise „Modernizace sociální ochrany pro větší sociální spravedlnost a hospodářskou soudržnost: další pokrok v aktivním začleňování lidí nejvíce vzdálených trhu práce“ (KOM(2007)0620),
- s ohledem na sdělení Komise o konzultaci ohledně opatření na úrovni EU na podporu aktivního začlenění osob nejvíce vzdálených trhu práce (KOM(2006)0044) a shrnující zprávu útvarů Komise o výsledku této konzultace,

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na doporučení Rady 92/441/EHS ze dne 24. června 1992 o společných kritériích, pokud jde o dostatečné prostředky a sociální pomoc v systémech sociální ochrany ⁽¹⁾, a doporučení Rady 92/442/EHS ze dne 27. července 1992 o konvergenci cílů a politik v oblasti sociální ochrany ⁽²⁾,
- s ohledem na stanovisko Komise o spravedlivé mzdě (KOM(1993)0388),
- s ohledem na vnitrostátní lisabonské reformní programy, vnitrostátní zprávy o strategiích pro sociální ochranu a sociální začlenění v letech 2006–2008 a aktualizace pro rok 2007 předložené členskými státy,
- s ohledem na společnou zprávu o sociální ochraně a sociálním začlenění v roce 2008 (KOM(2008)0042) a společnou zprávu o zaměstnanosti v letech 2007/2008, které Rada přijala ve dnech 13. a 14. března 2008,
- s ohledem na zprávu pracovní skupiny Výboru pro sociální ochranu z ledna 2008 o dětské chudobě a kvalitě života dětí v EU,
- s ohledem na Mezinárodní pakt OSN o hospodářských, sociálních a kulturních právech z roku 1966,
- s ohledem na články 3, 16, 18, 23, 25, 26 a 29 Všeobecné deklarace lidských práv,
- s ohledem na rezoluce Valného shromáždění OSN A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/47/196, A/RES/49/179 a A/RES/50/107,
- s ohledem na dokumenty Hospodářské a sociální rady OSN E/CN.4/Sub.2/1996/13, E/CN.4/1987/NGO/2, E/CN.4/1987/SR.29, E/CN.4/1990/15, E/CN.4/1996/25 a E/CN.4/Sub.2/RES/1996/25,
- s ohledem na Úmluvu OSN o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) přijatou v roce 1979,
- s ohledem na rozvojové cíle tisíciletí OSN z roku 2000, zejména vymýcení chudoby a hladu (první cíl), dosažení všeobecného základního vzdělání (druhý cíl), rovné příležitosti pro muže a ženy (třetí cíl) a ochranu životního prostředí (sedmý cíl),
- s ohledem na Úmluvu OSN o právech dítěte z roku 1989 a její opční protokol týkající se prodeje dětí, dětské prostituce a dětské pornografie,
- s ohledem na Úmluvu OSN o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin z roku 1990,
- s ohledem na mezinárodní akční plán OSN pro problematiku stárnutí z roku 2002,
- s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením z roku 2006 a její opční protokol,
- s ohledem na úmluvy MOP č. 26 a č. 131 o stanovení minimální mzdy,
- s ohledem na agendu slušné práce prováděnou OSN a MOP,
- s ohledem na sdělení Komise s názvem „Podpora slušné práce pro všechny – příspěvek Unie k provádění agendy slušné práce ve světě“ (KOM(2006)0249) a na usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. května 2007 o podpoře slušné práce pro všechny ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 46.

⁽²⁾ Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 49.

⁽³⁾ Úř. věst. C 102 E, 24.4.2008, s. 321.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na závěry neformálního setkání ministrů pro zaměstnanost a sociální věci, které proběhlo v Berlíně ve dnech 18. až 20. ledna 2007, k problematice „důstojné práce“,
- s ohledem na články 34, 35 a 36 Listiny základních práv Evropské unie, ve kterých se výslovně definuje právo na sociální pomoc a pomoc při zajištění bydlení, vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a přístup ke službám obecného hospodářského zájmu,
- s ohledem na Chartu základních sociálních práv pracovníků Společenství z roku 1989 a revidovanou Evropskou sociální chartu Rady Evropy z roku 1996,
- s ohledem na doporučení evropských sociálních partnerů ve zprávě „Klíčové výzvy, kterým čelí evropské trhy práce: společná analýza evropských sociálních partnerů“ ze dne 18. října 2007,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, ve které se uplatňuje zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ ⁽¹⁾, a usnesení Evropského parlamentu ze dne 28. dubna 2005 o postavení Romů v Evropské unii ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání ⁽³⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 5. června 2003 o uplatňování otevřené metody koordinace ⁽⁴⁾,
- s ohledem na sdělení Komise „Vyhodnocení sociální reality – Průběžná zpráva pro zasedání Evropské rady na jaře roku 2007“ (KOM(2007)0063) a na usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. listopadu 2007 o vyhodnocení sociální reality ⁽⁵⁾,
- s ohledem na sdělení Komise „Směrem ke strategii EU o právech dítěte“ (KOM(2006)0367) a usnesení Evropského parlamentu týkající se tohoto sdělení ze dne 16. ledna 2008 ⁽⁶⁾, zejména na body 94 až 117 tohoto sdělení,
- s ohledem na sdělení Komise „Obnovený závazek pro sociální Evropu: posílení otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění“ (KOM(2008)0418),
- s ohledem na návrh rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady o Evropském roku boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení 2010 (KOM(2007)0797) předložený Komisí a na související stanovisko Evropského parlamentu ze dne 17. června 2008 ⁽⁷⁾,
- s ohledem na své prohlášení ze dne 22. dubna 2008 o zamezení bezdomovectví na ulicích ⁽⁸⁾,
- s ohledem na zjištění a doporučení obsažená v přelomové studii generálního tajemníka OSN o násilí páchaném na dětech za rok 2006, podle které ekonomické rozdíly a sociální vyloučení patří k rizikovým faktorům týrání dětí,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne 9. července 2008 nazvané Nový evropský sociální akční program,
- s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 18. června 2008 nazvané Aktivní začlenění,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

⁽³⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 68 E, 18.3.2004, s. 604.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0541.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0012.

⁽⁷⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0286.

⁽⁸⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0163.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na sdělení Komise „Směrem k evropské chartě práv spotřebitelů energie“ (KOM(2007)0386),
 - s ohledem na články 136 až 145 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0364/2008),
- A. vzhledem k tomu, že na zasedání Evropské rady ve dnech 7. až 9. prosince 2000 v Nice byl vyhlášen cíl EU dosáhnout do roku 2010 rozhodného a měřitelného snížení chudoby a sociálního vyloučení; vzhledem k tomu, že by se plnění tohoto cíle mělo urychlit,
- B. vzhledem k tomu, že na zasedání Evropské rady v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 bylo dosaženo dohody o vymýcení dětské chudoby v Evropě do roku 2010,
- C. vzhledem k tomu, že Evropská rada na svém zasedání v Nice ve dnech 7. až 9. prosince 2000 vyzvala členské státy, aby zajistily, že budou dodržována doporučení z roku 1992 o zaručených minimálních zdrojích, které mají být poskytovány prostřednictvím systémů sociální ochrany,
- D. vzhledem k tomu, že v doporučení Rady 92/441/EHS se uznává „základní právo člověka na dostatečné prostředky a sociální pomoc, aby mohl žít způsobem slučitelným s lidskou důstojností“,
- E. vzhledem k tomu, že Charta základních sociálních práv pracovníků Společenství z roku 1989 uznává právo pracovníků na „spravedlivou mzdu“; a vzhledem k tomu, že Parlament a Komise v roce 1993 poukázaly na potřebu koordinovaných politik v otázce minimálních mezd, aby bylo uplatňováno právo pracovníků na mzdu „dostatečnou pro to, aby jim zajistila slušnou životní úroveň“,
- F. vzhledem k tomu, že v roce 2001, kdy se EU rozhodla zahájit boj s chudobou a sociálním vyloučením, bylo v Unii příjmovou chudobou ohroženo 55 milionů osob (15 % obyvatelstva EU-15); vzhledem k tomu, že v roce 2005 jejich počet vzrostl na 78 milionů osob (16 % obyvatelstva EU-25),
- G. vzhledem k tomu, že ženy jsou více ohroženy chudobou kvůli přetrvávajícím rozdíům v odměňování mezi ženami a muži,
- H. vzhledem k tomu, že pokud by neexistovaly žádné sociální transfery, riziko chudoby v EU by se zejména mezi ženami zvýšilo z 16 % na 40 %, případně 25 %, nebereme-li v úvahu výplaty důchodů,
- I. vzhledem k tomu, že kratší, pomalejší a hůře odměňovaná profesní dráha žen také zvyšuje nebezpečí, že je postihne chudoba, zejména pokud jde o ženy starší 65 let (o 21 % nebo 5 procentních bodů více než v případě mužů),
- J. vzhledem k tomu, že děti a mládež tvoří téměř třetinu obyvatelstva Evropské unie a že 19 milionů dětí je ohroženo chudobou a mnoho dětí bylo kvůli chudobě odloučeno od svých rodin; vzhledem k tomu, že mezi chudobou, rodičovstvím a kvalitou života dětí existuje v různých sociálních podmínkách komplexní vztah, což platí i pro ochranu dětí před všemi druhy zneužití,
- K. vzhledem k tomu, že extrémní chudoba a sociální vyloučení jsou porušením všech základních práv,
- L. vzhledem k tomu, že značná část obyvatel Evropské unie zůstává sociálně vyloučena, neboť jedna osoba z pěti bydlí v nevyhovujících podmínkách, přibližně 1, 8 milionu osob každý den vyhledává ubytování ve specializovaných ubytovacích zařízeních pro osoby bez domova, 10 % lidí žije v domácnostech, kde nikdo nepracuje, dlouhodobá nezaměstnanost se blíží 4 %, mzda 31 milionů pracovníků, tj. 15 %, je velmi nízká, 8 % pracovníků, tj. 17 milionů, žije v příjmové chudobě, bytí mají zaměstnání, podíl těch, kteří předčasně končí školní docházku, přesahuje 15 % a stále přetrvává „digitální propast“ (44 % obyvatel EU nemá žádné internetové nebo počítačové dovednosti),

Čtvrtek 9. října 2008

- M. vzhledem k tomu, že chudoba a nerovnoprávnost neúměrně postihuje ženy; vzhledem k tomu, že průměrný příjem žen činí pouze 55 % příjmu mužů; vzhledem k tomu, že ženy jsou ve zvýšené a nepřiměřené míře postiženy chudobou ve stáří; vzhledem k tomu, že nedostupnost kvalitních služeb nepřijatelně zvyšuje riziko chudoby žen,
- N. vzhledem k tomu, že regionální a místní orgány již nesou velkou odpovědnost za poskytování obecných veřejných služeb a věcných plnění, avšak zároveň jsou vystaveny tlaku na snižování veřejných rozpočtů,
- O. vzhledem k tomu, že investice do dětí a mládeže pomáhá zvyšovat hospodářskou prosperitu pro všechny a přerušuje bludný kruh nedostatku; vzhledem k tomu, že je zásadní předcházet problémům nebo zasáhnout, jakmile jsou zjištěny, aby byly dětem zajištěny životní příležitosti,
- P. vzhledem k tomu, že chudoba a nezaměstnanost jsou spojeny se špatným zdravotním stavem a obtížným přístupem ke zdravotní péči v důsledku faktorů, jako jsou špatné stravování, špatné životní podmínky ve znevýhodněných oblastech, nevyhovující bydlení a stres,
- Q. vzhledem k tomu, že důsledky nerovnosti, chudoby, sociálního vyloučení a nedostatku příležitostí jsou vzájemně spjaté, vyžadují koherentní strategii na úrovni členských států zaměřenou nejen na příjmy a bohatství, ale také na otázky, jako je přístup k zaměstnání, vzdělání, zdravotním službám, informační společnosti, kultuře a dopravě, jakož i příležitosti budoucích generací,
- R. vzhledem k tomu, že v období 2000 až 2005 se nerovnost v příjmech v EU (poměr S20/S80) podle údajů ve statistice Evropské unie v oblasti příjmů a životních podmínek (EU-SILC) značně zvýšila ze 4,5 na 4,9, takže v roce 2005 mělo 20 % nejbohatších obyvatel Evropské unie příjem téměř pětikrát vyšší než zbývajících 80 % obyvatel,
- S. vzhledem k tomu, že odnětí svobody bez přiměřené rehabilitace a vzdělání často vede pouze k dalšímu sociálnímu vyloučení a nezaměstnanosti,
- T. vzhledem k tomu, že 16 % veškerého pracujícího obyvatelstva Evropské unie je zdravotně postiženo (Eurostat 2002); vzhledem k tomu, že úroveň nezaměstnanosti mezi postiženými osobami, k nimž patří také lidé s mentálním postižením, staršími osobami a etnickými menšinami je v celé Evropské unii i nadále nepřijatelně vysoká, vzhledem k tomu, že 500 000 zdravotně postižených lidí stále žije ve velkých pečovatelských ústavech,

Ucelenější přístup k aktivnímu sociálnímu začlenění

1. vítá přístup Komise k aktivnímu sociálnímu začlenění; domnívá se, že společným cílem politik aktivního sociálního začlenění musí být uplatňování základních práv, aby se lidem umožnil důstojný život a účast ve společnosti a na trhu práce;
2. domnívá se, že politiky aktivního sociálního začlenění musí mít rozhodující vliv na vymýcení chudoby a sociálního vyloučení, a to jak v případě zaměstnanců („chudí pracující“), tak osob, které nemají placené zaměstnání; shoduje se s Komisí na tom, že ucelenější přístup k aktivnímu sociálnímu začlenění by měly charakterizovat tyto společné zásady:
 - a) příjmová podpora dostatečná pro to, aby se zabránilo sociálnímu vyloučení: členské státy by měly v souladu se zásadou subsidiarity a proporcionality definovat systémy minimálního příjmu, s nimi spojené dávky a sociální pomoc, které musí být snadno dostupné a poskytovat dostatečné prostředky; tato opatření by měly doplnit o strategický plán pro politiky aktivního začlenění s cílem pomoci lidem z chudoby a ochránit je před sociálním vyloučením (politiky aktivního začlenění usilují mimo jiné o větší spravedlnost systémů sociální ochrany a zajišťují také konkrétní doprovodná opatření, jež lidem umožní vést důstojný život – např. rehabilitaci, školení, poradenství, péči o děti, bydlení, jazykovou přípravu pro migrující osoby a podpůrné služby);

Čtvrtek 9. října 2008

- b) propojenost s trhy práce přístupnými všem občanům: aktivní politiky začlenění se musí soustředit na podporu stabilních a jistých vysoce kvalifikovaných pracovních míst, zlepšování jejich atraktivity, vytváření kvalitních pracovních míst a podporu dobrých pracovních podmínek, zajištění vysoké úrovně bezpečnosti a ochrany zdraví na pracovišti, zvyšování produktivity, aktivní podporu nejvíce znevýhodněných osob, poskytování konkrétních podpůrných opatření a služeb, jež zvýší šance na získání zaměstnání a pomohou občané udržet na trhu práce, dále na rozvoj podnikatelské činnosti, pomoc při hledání zaměstnání, zajištění kvalitního vzdělání, odborné přípravy, dalšího školení a celoživotního vzdělávání, osobní poradenství a na zvláštní pomoc a vytváření dotovaných pracovních míst pro zranitelné skupiny, jako jsou např. zdravotně postižení pracovníci, je-li takové opatření zcela nezbytné;
- c) propojenost s lepším přístupem ke kvalitním službám: je třeba zlepšit fyzickou i finanční dostupnost, otevřenost, transparentnost, univerzálnost a kvalitu základních služeb (sociálních služeb a služeb obecného (hospodářského) zájmu), což umožní podpořit sociální a územní soudržnost, zajistit základní práva a umožnit důstojnou existenci zejména zranitelným a znevýhodněným skupinám ve společnosti, jako jsou zdravotně postižení a starší občané, rodiče samoživitelé a početné rodiny, a je nutné poskytovat služby, které zohlední zvláštní potřeby různých skupin obyvatelstva; je nezbytné zamezit další privatizaci veřejných a sociálních služeb, pokud nebude zajištěna jejich fyzická a finanční dostupnost a vysoká úroveň pro všechny občany;
- d) otázka rovnoprávného postavení mužů a žen, nediskriminace a aktivní účast: aktivní politiky začlenění musí podporovat rovné postavení mužů a žen a přispívat k odstraňování všech forem diskriminace ve veškerých výše uvedených oblastech aktivního sociálního začlenění; aktivní účast: měla by být podporována řádná správa věcí veřejných, účast a integrace všech příslušných subjektů skrze přímou účast osob postižených chudobou, sociálním vyloučením a nerovností (zejména lidí žijících v extrémní bídě) a sociálních partnerů, nevládních organizací a sdělovacích prostředků na rozvoji, správě, provádění a vyhodnocování příslušných strategií, a to na úrovni EU i jednotlivých členských států;

3. domnívá se, že doporučení Rady 92/441/EHS je potřeba rozšířit a aktualizovat s ohledem na výsledky hodnocení sociální reality Evropské unie a na navrhovaný ucelený přístup k aktivnímu začlenění; dále se domnívá, že by toto doporučení mělo řádně zohlednit nově vzniklá sociální rizika spojená s demografickými změnami a hospodářstvím založeným na znalostech a službách;

4. podporuje názor Komise, že ucelenější přístup k aktivnímu začlenění by se měl rovněž cíleně soustředit na vymýcení dětské chudoby, odstranění nerovností v přístupu ke zdravotní péči a z toho plynoucí zdravotní následky, na řešení chudoby a sociálního vyloučení spojeného s veřejnými a soukromými penzemi a důchodem a na poskytování důstojné a kvalitní dlouhodobé péče;

Zaručení dostatečného příjmu pro důstojný život všech občanů

5. upozorňuje na to, že některé členské státy EU-27 nemají vnitrostátní systémy minimálního příjmu; vyzývá tyto členské státy, aby v zájmu sociálního začlenění tyto systémy zavedly a aby si předávaly osvědčené postupy; uznává, že pokud je občanům poskytována sociální pomoc, jsou členské státy povinny zajistit, aby občané rozuměli svým nárokům a aby je mohli uplatnit;

6. hluboce lituje, že některé členské státy zjevně neberou ohled na doporučení Rady 92/441/EHS, které uznává „základní právo člověka na dostatečné prostředky a sociální pomoc, aby mohl žít způsobem slučitelným s lidskou důstojností“;

7. shoduje se s Komisí na tom, že ve většině členských států již je úroveň sociálních služeb pod hranicí, kde občanům hrozí chudoba; trvá na tom, že systémy podpory musí především lidem pomáhat zbavit se chudoby a umožnit jim důstojný život; vyzývá Komisi, aby prozkoumala, zda by účinným nástrojem boje proti chudobě mohl být bezpodmínečný základní příjem pro všechny občany;

8. žádá Komisi, aby vypracovala podrobnou zprávu o tom, zda systémy sociálního zabezpečení jednotlivých členských států (mimo jiné systémy minimálního příjmu a s nimi spojených dávek, podpora v nezaměstnanosti, dávky v invaliditě a pozůstalostní dávky, zákonné a doplňkové penzijní systémy, dávky při předčasném odchodu do důchodu) zajišťují příjmy přesahující práh 60 % mediánu národního vyrovnaného příjmu, který Evropská unie stanovila jako míru ohrožení chudobou;

Čtvrtek 9. října 2008

9. navrhuje, že by Komise měla zvážit zavedení společného způsobu výpočtu výše existenčního minima a životních nákladů (koš zboží a služeb) s cílem zajistit srovnatelné měření hranice chudoby a stanovit kritéria nezbytného sociálního zásahu;
10. zdůrazňuje, že ženám hrozí mimořádná chudoba více než mužům; zdůrazňuje, že přetrvávající trend v evropské společnosti směřující k feminizaci chudoby ukazuje, že stávající rámec systémů sociální ochrany a široké spektrum sociálních a hospodářských politik i politik zaměstnanosti EU nejsou koncipovány tak, aby odpovídaly potřebám žen a rozdílnému charakteru jejich práce; zdůrazňuje, že chudoba a sociální vyloučení evropských žen vyžadují konkrétní a paralelní politická řešení, které se zaměří na jejich potřeby;
11. uvádí, že vhodné systémy minimálního příjmu jsou základním předpokladem toho, aby byla Evropská unie založená na sociální spravedlnosti a rovných příležitostech pro všechny; vyzývá členské státy, aby po dobu nezaměstnanosti nebo po dobu mezi dvěma pracovními poměry zajistily poskytování adekvátního minimálního příjmu a aby přitom byla věnována zvláštní pozornost skupinám žen s dodatečnými povinnostmi;
12. vyzývá Radu, aby stanovila cíl EU pro systémy minimálního příjmu a příspěvkové systémy náhrady příjmů zajišťující příjmovou podporu ve výši nejméně 60 % mediánu národního vyrovnaného příjmu a aby určila lhůtu, v níž všechny členské státy mají tohoto cíle dosáhnout;
13. domnívá se, že ženám, zejména ve vyšším věku, hrozí chudoba více než mužům, neboť systémy sociálního zabezpečení jsou často založeny na zásadě trvalého placeného zaměstnání; požaduje individualizované právo na adekvátní minimální příjem, který není podmíněn příspěvkem souvisejícími se zaměstnáním;
14. zastává názor, že chudoba postihující osoby, které již mají zaměstnání, neodpovídá spravedlivým pracovním podmínkám, a vyzývá, aby bylo úsilí zaměřeno na nápravu tohoto stavu tak, aby odměna za práci celkově a zvláště pak minimální mzdy – bez ohledu na to, zda mají statutární povahu nebo jsou sjednávány kolektivně – odvrátily příjmovou chudobu a zajistily důstojnou životní úroveň;
15. vyzývá Radu, aby stanovila cíl EU v oblasti minimálních mezd (statutárních i na základě kolektivních smluv vyjednaných na celostátní, regionální či odvětvové úrovni) zajišťující odměnu ve výši nejméně 60 % příslušné (vnitrostátní, odvětvové atd.) průměrné mzdy a aby určila časový termín, ve kterém všechny členské státy mají tohoto cíle dosáhnout;
16. zdůrazňuje, že systémy minimálních mezd by měly být doplněny balíčkem podpůrných opatření usnadňujících sociální začlenění, která budou zahrnovat zařízení pro sociální začlenění např. v oblasti bydlení, podporovat vzdělávání, odbornou přípravu, profesní rekvalifikaci a celoživotní vzdělávání a upravovat řádné ekonomické řízení a minimální mzdy, aby mohly být pokryty náklady jednotlivců i domácností způsobem zajišťujícím uspokojení životních potřeb a potřeb celoživotního vzdělávání, zejména osamocených osob, rodičů samoživitelů a početných rodin;
17. žádá členské státy, aby přezkoumaly své často složité a spletité systémy příjmové podpory bez ohledu na jejich konkrétní povahu (ať se jedná o systémy minimálního příjmu a s nimi spojené dávky nebo příspěvkové systémy náhrady příjmů) ve snaze zlepšit jejich dostupnost a účinnost;
18. domnívá se, že členské státy by měly zajistit cílené dodatečné dávky pro znevýhodněné skupiny (jako jsou například osoby se zdravotním postižením nebo chronickým onemocněním, rodiče samoživitelé nebo domácnosti s mnoha dětmi), které by pokryly mimořádné náklady mimo jiné na osobní asistenci, používání zvláštních zařízení a zdravotní a sociální péči; dále by měly pro sociálně slabší skupiny obyvatelstva stanovit maximální ceny léků odpovídající jejich finančním možnostem; zdůrazňuje potřebu zajistit důstojnou úroveň invalidního a starobního důchodu;
19. uznává nerovné rozdělování příjmů mezi samostatně výdělečně činnými osobami a skutečnost, že jedna čtvrtina z nich žije pod hranicí chudoby, a že je proto potřeba věnovat institucionalizovanější podporu podnikatelům, aby se zamezilo hrozbě chudoby;

Čtvrtek 9. října 2008

Vymýcení dětské chudoby: od analýzy k cíleným politikám a jejich provádění

20. zdůrazňuje význam uceleného přístupu v oblasti materiálního zabezpečení a kvality života dětí, který by vycházel z práv dítěte zakotvených v Úmluvě OSN o právech dítěte, tak aby rodiny (zejména početné) dosáhly dostatečné výše příjmů, aby mohly dětem zajistit vhodné bydlení a vhodnou stravu a přístup ke kvalitním zdravotním a sociálním službám a vzdělání, jež jsou nezbytné pro harmonický tělesný i psychický vývoj dětí; uznává však, že by základní potřeby dětí měly mít přednost před finančními kritérii členských států;

21. vyzývá orgány a instituce EU, členské státy a organizovaná sdružení občanské společnosti, aby zajistily, aby účast dětí byla vždy organizována v souladu se základními zásadami bezpečné a smysluplné účasti;

22. upozorňuje na následující rozměry uceleného přístupu:

- a) zásada, že děti a mládež jsou občany a nezávislymi držiteli práv i součástí rodiny;
- b) záruka, že dospívání dětí usnadňuje finanční podpora a veškeré formy pomoci tak, aby byly uspokojeny jejich emocionální, sociální, fyzické, vzdělávací a poznávací potřeby; nezbytná podpora je poskytována zejména rodičům a rodinám žijícím v extrémní chudobě, aby mohli získat prostředky pro plnění svých rodičovských povinností, čímž se předejde tomu, aby rodiče žijící v tíživých hmotných poměrech své děti opouštěli nebo umísťovali je do ústavů náhradní péče;
- c) přístup k službám a příležitostem, které všechny děti potřebují k tomu, aby mohly zlepšovat kvalitu svého současného a budoucího života; zvláštní pozornost věnovaná dětem vyžadujícím mimořádnou pomoc (etnické menšiny, migrující osoby, děti ulice či postižené děti), aby tyto děti mohly plně využít svůj potenciál a byly ochráněny před životem v obtížných podmínkách, zejména v důsledku vícegenerační chudoby, a zajištění jejich přístupu ke vzdělání a zdravotní péči;
- d) účast dětí ve společnosti, včetně účasti na rozhodnutích, jež přímo ovlivňují jejich život, i na sociálním, rekreačním, sportovním a kulturním životě, s přihlédnutím k jejich věku;
- e) poskytování finanční podpory velkým rodinám s cílem zastavit úbytek obyvatelstva, jakož i podpor pro rodiče samoživitele, kteří vychovávají jedno nebo více dětí, a opatření usnadňující jejich vstup nebo návrat na trh práce, přičemž připomíná, že tato situace je stále rozšířenější a že problémy, kterým v takových podmínkách rodič čelí, jsou mnohem větší než problémy úplných rodin;
- f) uznání úlohy, kterou rodiny hrají, pokud jde o kvalitu života a rozvoj dětí;
- g) zdůrazňuje, že je nezbytné podporovat, aby děti ulice, děti, které jsou obětmi obchodování s lidmi, a nezletilí bez doprovodu byli opětovně sloučeni se svými rodinami, přičemž je vždy postupováno v nejlepším zájmu dítěte; zdůrazňuje, že takové sloučení by mělo být doprovázeno zvláštními opatřeními na opětovné začlenění dítěte do společnosti, pokud socioekonomická situace vedla dítě k získávání peněz nezákonným způsobem, jako je například prostituce nebo obchodování s drogami, což má ničivý dopad na tělesný i morální vývoj dítěte; vyzývá ke společné koordinované akci zaměřené na hlavní příčiny mimořádné marginalizace a chudoby dětí žijících na ulici a jejich rodin, na zlepšení jejich přístupu ke kvalitním službám a boj proti organizovanému zločinu; vyzývá Radu, aby schválila závazek pro celou EU, který by vycházel z usnesení Evropského parlamentu ze dne 16. ledna 2008 „Směrem ke strategii EU o právech dítěte“, aby se zajistilo, že do roku 2015 žádné dítě nebude žít na ulici;
- h) vyzývá členské státy, aby uznaly skutečnost, že bludný kruh mimořádné chudoby, zranitelnosti, diskriminace a sociálního vyloučení vystavuje děti, a to především děti žijící na ulici, značnému riziku a že při řešení vícečetných deprivací je zapotřebí rozlišený a individualizovaný přístup; důrazně žádá členské státy, aby podpořily společné úsilí EU o zastavení obchodování s dětmi, dětské prostituce, konzumace drog dětmi, násilí páchaného na dětech a také zločinnosti mladistvých;

23. vyzývá Komisi, aby se dětskou chudobou a sociálním vyloučením dětí zabývala v širším kontextu politiky EU, včetně takových otázek, jako je imigrace, zdravotní postižení, diskriminace, ochrana dětí před všemi formami špatného zacházení a zneužívání, pečovatelská péče o děti a dospělé, rovné postavení žen a mužů, rodinné přídatky, aktivní sociální začlenění, péče v raném dětství a vzdělávání, celoživotní vzdělávání a sladění pracovního, mimopracovního a rodinného života;
24. vyzývá Komisi a členské státy, aby účinně uplatňovaly zásadu stejné odměny za práci stejné společenské hodnoty, aby provedly zvláštní analýzy a reformy systémů sociální ochrany a vypracovaly pokyny EU k reformě systémů sociální ochrany z hlediska rovnosti pohlaví, včetně individualizace práv na sociální zabezpečení, přizpůsobení sociální ochrany a služeb měnícím se strukturám rodiny a zajištění toho, aby sociální systémy lépe řešily tíživou situaci žen a odpovídaly potřebám nejvíce zranitelných skupin žen;
25. vyzývá Komisi, aby v rámci otevřené metody koordinace zlepšila referenční srovnávání a sledování pomocí společných ukazatelů a shromažďování srovnatelných kvalitních údajů a dlouhodobých statistik o situaci dětí, které zahrnou veškeré aspekty uceleného přístupu k boji proti dětské chudobě a sociálnímu vyloučení, včetně bydlení dětí a rodin, s cílem lépe sledovat životní úroveň dětí;
26. vyzývá Eurostat, aby své ukazatele propojil se souborem ukazatelů, který ke sledování dopadu činnosti EU na práva a dobré životní podmínky dětí vypracovala Agentura EU pro základní práva; poukazuje na to, že je nezbytné, aby Komise, Agentura pro základní práva a členské státy v zájmu lepšího shromažďování srovnatelných statistických údajů o situaci dětí v EU spolupracovaly s příslušnými agenturami OSN, mezinárodními organizacemi a výzkumnými středisky, jak je stanoveno ve výše uvedeném usnesení ze dne 16. ledna 2008; vyzývá členské státy, aby přijaly veškerá možná opatření s cílem splnit doporučení uvedená ve zprávě Výboru pro sociální ochranu o chudobě a dobrých životních podmínkách dětí v Evropě, která byla přijata dne 17. ledna 2008 a v níž se zdůrazňuje, že by členské státy měly přezkoumat jednotlivé zdroje údajů o situaci ohrožených dětí, které jsou dostupné na celostátní i regionálních úrovních;
27. důrazně žádá členské státy, aby zavedly preventivní systémy detekce kritických situací, jako jsou situace, kdy rodičům hrozí ztráta domova, náhlé ukončení školní docházky dětí nebo případy, kdy sami rodiče zažili v dětství týrání; žádá členské státy, aby prostřednictvím mechanismů na podporu ohrožených skupin vedly aktivní politiku, jež má zabránit předčasnému ukončování školní docházky;
28. žádá členské státy, aby místním orgánům udělily pravomoci zavádět a spravovat systémy pomoci dětem v tíživé situaci, aby tak zaručily větší účinnost těchto systémů;
29. podporuje názor Komise, že v boji proti dětské chudobě je dosahováno nejlepších výsledků, jsou-li modely vypracované pro rozmanité moderní rodinné struktury v rovnováze s důrazem na práva dítěte;
30. žádá Komisi, aby podporovala vyváženou a přiměřeně financovanou kombinaci politik s jasnými cíli, které zohlední konkrétní vnitrostátní okolnosti a zaměří se na včasný zásah;
31. žádá členské státy, aby posílily proces vzájemného učení a sledování úspěšných a neúspěšných politik boje proti dětské chudobě a sociálnímu vyloučení;
32. zdůrazňuje význam integrovaných ucelených politik zaměřených na rodinu, které se nespokojují s jejich aktivním začleněním, ale řeší veškeré aspekty kvalitního života dítěte a rodiny a snaží se v Evropské unii vymýtit dětskou chudobu a sociální vyloučení;
33. žádá členské státy, aby si vyměňovaly osvědčené postupy o účasti dětí a aby podporovaly zapojení dětí do rozhodnutí týkajících se jejich vlastní budoucnosti, neboť účast dětí je nejlepším způsobem uplatnění pohledu dítěte;

Čtvrtek 9. října 2008

34. vítá závazek Komise a členských států vůči Úmluvě OSN o právech dítěte; žádá Komisi a členské státy, aby jasně provázaly agendu v oblasti práv dítěte s agendou boje proti dětské chudobě a vyloučení, neboť dětská chudoba a deprivace jsou porušením základních lidských práv; vybízí členské státy, aby při přípravě svých strategií sociálního začlenění vzaly v úvahu doporučení výboru vytvořeného touto úmluvou, která reagují na zprávy o provádění předložené signatářskými státy a na alternativní zprávy nevládních organizací;

35. upozorňuje na to, že rodiče samoživitelé nesmějí být, pokud jde o dávky a úlevy, v horším postavení než páry s dětmi;

36. naléhavě žádá členské státy, aby vypracovaly národní strategie pro snižování a vymýcení dětské chudoby na základě diferencovaného přístupu, který zohlední rozdílnou úroveň chudoby podle oblastí a věku daného dítěte;

37. žádá členské státy, aby zajistily přístup všech dětí a rodin, včetně dětí a rodin žijících v chudobě a sociálním vyloučení, ke kvalitním službám sociální péče, které chápou dopad chudoby na rodiny, včetně zvýšeného rizika zneužívání a týrání dětí a jejich dopadu;

Politiky zaměstnanosti pro trhy práce podporující sociální začlenění

38. shoduje se s Komisí na tom, že ačkoli je zaměstnání nejlepší prevencí chudoby a sociálního vyloučení, samo o sobě není vždy zaručenou ochranou, neboť chudobou je podle oficiálních statistik ohroženo 8 % pracovníků v EU; žádá proto Komisi a členské státy, aby účinně provedly směrnici 2000/78/ES;

39. žádá členské státy, aby účinněji prováděly stávající právní předpisy Společenství v oblasti zaměstnání a sociálních věcí;

40. zdůrazňuje, že v EU je postiženo chudobou 20 milionů pracujících lidí, zejména žen, což znamená, že je chudobou pracujících ohroženo 6 % celkové populace a 36 % pracujících; vyzývá členské státy, aby přijaly právní předpisy týkající se minimální mzdy jakožto klíčový prvek aktivního začlenění;

41. zdůrazňuje, že v EU pracuje na částečný úvazek 31 % žen a 7,4 % mužů; zdůrazňuje, že částečný úvazek často v případě žen představuje pouze triviální a okrajovou špatně placenou práci s nedostatečnou sociální ochranou; poukazuje na to, že ženám, zejména ve vyšším věku, proto hrozí chudoba častěji, neboť důchod vypočítaný ze zaměstnání na částečný úvazek velmi často nepostačuje k tomu, aby mohly vést samostatný život;

42. domnívá se, že pro aktivní zapojení znevýhodněných skupin na trzích práce je zapotřebí zvláštních opatření:

- i) podpora osobního rozvoje pomocí vzdělávání, odborné přípravy, celoživotního vzdělávání a nabývání dovedností v oblastech IT i díky stabilnímu rodinnému zázemí a sociálnímu začlenění před vstupem do zaměstnání; dále je velmi důležité, aby každý pochopil odpovědnost jedince za integraci ve společnosti, a proto by měl být tento přístup podporován;
- ii) zajištění co nejlepšího přístupu k informacím a individuální cesty k získání jistého a stabilního kvalifikovaného zaměstnání v souladu s potřebami a schopnostmi každého člověka; odstranění překážek pro osoby, které vstupují nebo se vrací na trh práce, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat rodičům samoživitelům, a rovněž podpora postupného důchodu s cílem zvýšit úroveň příjmu starších osob a zamezit jejich chudnutí;

- iii) podpůrná opatření na posílení zaměstnanosti a schopnosti udržet se na trhu práce (např. zácvek na pracovišti a možnosti celoživotního vzdělávání); podnikání i pracovní ujednání, která lidem na okraji společnosti pomáhají vstoupit do pracovního prostředí nebo na trh práce a skloubit práci s jejich úsilím vyřešit své společenské znevýhodnění (jako je. nedostupné bydlení, pečovatelské povinnosti nebo zdravotní problémy);
- iv) sledování toho, zda osoby důchodového věku ukončují zaměstnanecký poměr v zájmu uvolňování pracovních míst;
43. domnívá se, že by se politiky na podporu zaměstnanosti měly zabývat problémem nízkých mezd a cyklem, v němž se na spodních příčkách trhu práce střídají období s nízkou mzdou a bez mzdy, a zaměstnanec se tak pohybuje mezi nejistými, málo placenými, nekvalitními a neproduktivními zaměstnáními a nezaměstnaností či nečinností; zdůrazňuje, že prioritně by měla být řešena potřeba flexibility v době nezaměstnanosti a sociální dávky; domnívá se, že sociální systémy by měly rozhodným způsobem motivovat občany k hledání nových pracovních příležitostí a podporovat odhodlání ke změně tím, že zmírní ztráty v příjmech a nabídnou příležitosti k vzdělávání; důrazně žádá tvůrce politik, aby ve svých politikách na podporu zaměstnanosti využívali koncepce flexikurity;
44. vyzývá členské státy, aby přehodnotily „aktivační politiky“, které jsou založeny na přílišném omezení okruhu příjemců dávek a podmínek pro jejich poskytování a nutí lidi přijímat méně kvalitní zaměstnání, jež jim nedokáže zajistit slušnou životní úroveň;
45. navrhuje, aby byla nalezena rovnováha mezi osobní odpovědností jednotlivců a poskytováním sociální pomoci ve snaze umožnit každému důstojný život a účast ve společnosti;
46. zdůrazňuje postoj Rady, která se domnívá, že aktivní politiky v oblasti trhu práce by měly podporovat „důstojnou práci“ a vzestupnou sociální mobilitu a otevírat cestu k řádnému, výdělečnému zaměstnání s odpovídající sociální ochranou, slušnými pracovními podmínkami a řádnou odměnou;
47. zdůrazňuje potenciál sociálního hospodářství, sociálních podniků, neziskového sektoru i veřejného sektoru pro vytváření příležitostí chráněných pracovních míst a pracovních podmínek pro zranitelné skupiny obyvatelstva, který by měl být beze zbytku prozkoumán a podporován v politikách členských států a Společenství (Evropský sociální fond, regionální fondy, fondy soudržnosti atd.);
48. souhlasí s Komisí, že pro ty, kteří nemohou z různých důvodů pracovat (těžké zdravotní postižení, věk nebo nezpůsobilost, dopad přetrvávající a generační chudoby a/nebo diskriminace, přetížení rodičovskými nebo pečovatelskými povinnostmi nebo chudoba dané oblasti), musí politiky aktivního začlenění zajistit příjmovou podporu a podpůrná opatření s cílem zabránit chudobě a sociálnímu vyloučení těchto lidí a umožnit jim důstojný život a účast ve společnosti;
49. žádá členské státy o snížení daňového zatížení nejen osob s nižšími, ale také průměrnými příjmy, aby se pracovníci neocitli v pasti nízkých příjmů a aby nebyli motivováni k nelegální práci;
50. upozorňuje na sociální změny v Evropě, které mění sociální složení domácností; žádá, aby tyto změny byly zohledněny s cílem odstranit překážky na pracovním trhu pro nepracující partnery, kteří sice nejsou oddáni, ale žijí ve společné domácnosti;
51. domnívá se, že sociální hospodářství a sociální podniky musí zajišťovat důstojné pracovní podmínky a odměnu a také prosazovat rovnost mužů a žen a antidiskriminační politiky (jako je odstraňování rozdílů v odměňování mužů a žen, dodržování kolektivních smluv a minimálních mezd a zajišťování rovného zacházení);
52. připomíná, že i přes vítaný posun k větší účasti na vyšším vzdělání by členské státy měly být vybízeny k zachování a zavedení učení založeného praxi; žádá členské státy, aby vytvořily ucelené politiky stáží poskytující minimální záruky a důstojnou odměnu a aby bojovaly proti stávajícím trendům zastírání pracovních míst neplacenými stážemi;

Čtvrtek 9. října 2008

53. vyzývá Komisi a členské státy, aby pro všechny vzdělávací systémy v EU vypracovaly ucelený přístup k procesu profesního zaměření, který bude vycházet z podobných způsobů vedení, jež mladším osobám umožní získat odbornou přípravu v oblastech zaměřených na praxi, které si zvolí v souvislosti se svým kariérním postupem; zdůrazňuje, že systémy odborné přípravy by měly být založené na vzájemném uznávání diplomů a osvědčení o odborném vzdělání, včetně výuky cizích jazyků, ve snaze odstranit ve Společenství komunikační překážky; domnívá se, že rekvalifikační opatření by měla zajistit rovnováhu mezi duševním zdravím a profesním prospěchem, aby profesní rekvalifikace nebyla považována za handicap nebo překážku pro profesní rozvoj;

54. upozorňuje na potřebu podporovat aktivní začlenění mládeže, starších osob a migrantů do všech snah o vytvoření trhu práce přístupného všem občanům; žádá Radu, Komisi a členské státy, aby navrhly soubor naprosto nezbytných opatření pro boj proti nehlášené práci, nucené dětské práci a vykořisťování pracovníků a aby vyřešily zavádějící směšování hospodářské migrace s hledáním azylu, a obou těchto kategorií s nelegální imigrací; žádá členské státy, aby navrhly právní předpisy, které zabrání vykořisťování zranitelných pracovníků mistry a aby podepsaly a ratifikovaly Úmluvu OSN o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin;

Zajištění kvalitních služeb a záruka přístupu pro zranitelné a znevýhodněné skupiny

55. vítá názor Komise, že statutární a komplementární systémy sociálního zabezpečení, zdravotní a sociální služby obecného zájmu musí mít preventivní charakter a upevňovat sociální soudržnost, usnadňovat sociální začlenění a chránit základní práva; poukazuje na to, že je třeba zajistit rozvoj kvalitní, fyzicky i finančně dostupné dlouhodobé péče pro osoby, které ji potřebují, a podporovat ty, kteří tuto péči poskytují; žádá členské státy, aby zjistily a řešily problémy, jimž čelí pečovatelé, kteří jsou často nuceni zůstat mimo trh práce;

56. souhlasí s Komisí, že všechny služby obecného zájmu, včetně síťových odvětví jako doprava, telekomunikace, energetika a další komunální a finanční služby by měly hrát významnou úlohu při zajišťování sociální a územní soudržnosti a měly by přispívat k aktivnímu začlenění;

57. zdůrazňuje, že přístup ke zboží a službám by měl být právem každého občana EU, a proto vítá Komisí navrženou horizontální směrnicí, která doplní směrnici 2000/78/ES; tato směrnice se bude vztahovat na všechny formy diskriminace stanovené podle článku 13 Smlouvy o ES, a tak přispěje k boji proti diskriminaci mimo pracovní prostředí, včetně diskriminace kvůli nezpůsobilosti, věku, náboženskému vyznání nebo přesvědčení a sexuální orientaci; dále se domnívá, že je třeba ještě důrazněji uplatňovat platné směrnice Společenství zaměřené proti diskriminaci;

58. vybízí členské státy, aby zvážily zavedení zvýhodněných poplatků pro sociálně slabé zranitelné skupiny (např. za energii a veřejnou dopravu) a bezplatné zdravotní péče a vzdělání pro občany v materiálně obtížné situaci či vytvoření zařízení pro získávání mikroúvěrů s cílem podpořit jejich aktivní začlenění;

59. vybízí Komisi a členské státy, aby zpřísnily povinnosti všeobecných služeb (jako jsou telekomunikační a poštovní služby) s cílem zlepšit fyzickou a finanční dostupnost základních služeb a posílit cílené povinnosti veřejných služeb, aby se řešila situace zranitelných a znevýhodněných skupin ve společnosti;

60. vyzývá Radu, aby vyhlásila v rámci celé EU závazek skoncovat do roku 2015 s problémem pouličních bezdomovců a uložila členským státům vypracovat integrované politiky, jež zajistí slušné bydlení pro všechny; žádá členské státy, aby v rámci širší strategie pro bezdomovce připravily „zimní nouzové plány“ a aby vytvořily agentury, které by skupinám čelícím diskriminaci umožnily poskytování bydlení a přístup k němu; navrhuje shromažďovat srovnatelné údaje o rozsahu bezdomovectví a špatného bydlení; žádá Komisi, aby vypracovala rámcovou definici EU pro bezdomovectví a každoročně poskytovala aktuální informace o přijatých opatření a pokroku dosaženém v jednotlivých členských státech, pokud jde o vymýcení tohoto jevu;

61. důrazně žádá členské státy, aby do roku 2012 snížily dětskou chudobu o 50 %, což představuje první závazek na cestě k vymýcení dětské chudoby v Unii, přičemž toto snížení by mělo být měřeno pomocí ukazatelů, které nejsou čistě ekonomické povahy; dále je vyzývá, aby na tento cíl vyčlenily dostatečné prostředky; domnívá se, že ukazatele pro určení tohoto snížení musí brát v úvahu zejména děti z extrémně chudých rodin;
62. zdůrazňuje význam podpory integrovaných služeb, které budou reagovat na různé stránky chudoby a sociálního vyloučení, např. souvislost mezi chudobou a bezdomovectvím, násilím, fyzickým a duševním zdravím, úrovní dosaženého vzdělání, sociální a občanskou integrací, nedostupností informačních technologií a infrastruktury a rozšiřováním „digitální propasti“;
63. žádá členské státy, aby přijaly přístup zohledňující zdraví ve všech politikách a aby vytvořily integrované sociální a zdravotní politiky pro boj proti nerovnostem v oblasti poskytování zdravotní péče, prevence a zdravotních následků, zejména pokud jde o zranitelné a nejobtížněji dosažitelné skupiny;
64. žádá Komisi a členské státy, aby propagovaly dobrovolnou činnost a pomohly se sociální integrací lidí, kteří ztratili kontakt s trhem práce, nebo se tohoto trhu již neúčastní;
65. vítá, že se Komise zaměřila na lepší dostupnost (fyzickou i finanční) a kvalitu služeb (zapojení uživatele, sledování, hodnocení výstupu, dobré pracovní podmínky, rovné zacházení v politikách nábory zaměstnanců a v poskytování služeb, koordinaci a propojenost služeb a odpovídající fyzickou infrastrukturu);
66. žádá členské státy, aby zlepšily koordinaci veřejných služeb, zejména vazby mezi službami pro děti a pro dospělé; důrazně vyzývá členské státy, aby zavedly školení pro rodiče v různých oblastech, ve kterých kvůli chudobě nemají dostatek znalostí o výchově dětí, a aby zajistily dostatečné financování dětských linek důvěry; zdůrazňuje, že veřejné služby pro děti a rodiny musí zajistit zavedení vhodných struktur, pobídek, systémů řízení výkonnosti, finančních toků a pracovní síly, dále zaručit, aby přední pracovní síly měly správné dovednosti, znalosti a důvěru pro poskytování lepší prevence a včasné zásahy a aby tyto služby odpovídaly potřebám uživatelů, zvláště zranitelných rodin;
67. vyzývá členské státy, aby se vážněji zabývaly tím, že snižování dotací na zvláštní služby, jako jsou příspěvky na stravu, bezplatné učební pomůcky nebo školní doprava, a na základní mimoškolní vzdělávací nabídky a nabídky pro volný čas, může vést k přímému sociálnímu vyloučení zejména dětí ze sociálně slabých rodin; zdůrazňuje, že je nezbytné, aby členské státy zajistily rovné příležitosti pro integraci všech dětí prostřednictvím aktivní sportovní politiky ve školách a přístupu k informačním technologiím; žádá Komisi o zařazení služeb pro děti, jako je péče o dítě, školní doprava a stravování ve školách, na seznam sociálních služeb obecného zájmu;
68. vítá přenesení péče o zdravotně postižené osoby mimo ústavy, avšak připomíná, že to vyžaduje poskytování komplexních, velmi kvalitních podpůrných a pečovatelských služeb na úrovni komunit, které podpoří nezávislý život těchto osob, jejich právo na osobní asistenci, právo na samostatné hospodaření a plnou účast na životě společnosti;
69. zdůrazňuje, že je nutné, aby členské státy podporovaly vytváření a uplatňování komplexních místních, regionálních a celostátních strategií stárnutí;
70. domnívá se, že by měla být přijata další opatření na úrovni členských států i EU směřující k uznání, zkoumání a řešení problémů domácího násilí a zneužívání dětí a starších osob;
71. žádá členské státy, aby vypracovaly konstruktivnější přístup k drogové politice s důrazem na vzdělávání a péči o závislé osoby a nikoli na trestní sankce;
72. žádá členské státy, aby v první řadě přijaly opatření v oblasti veřejného zdraví, která budou usilovat o přímé řešení nerovnosti, pokud jde o zdraví a přístup ke zdravotní péči velkého počtu komunit etnických menšin;

Čtvrtek 9. října 2008

73. konstatuje, že ve všech členských státech může nadměrné požívání alkoholu a drog vést ke zločinnosti, nezaměstnanosti a sociálnímu vyloučení; podle jeho názoru je tedy nepřijatelné, aby pro mnoho lidí vedla jediná cesta k léčbě a poradenství přes vězeňský systém;

74. zdůrazňuje, že existuje mnoho druhů zdravotního postižení, například problémy s pohyblivostí, poruchy zraku či sluchu, problémy duševního zdraví, chronické nemoci a poruchy učení; zdůrazňuje skutečnost, že osoby s několikanásobným zdravotním postižením mají mimořádné problémy, stejně jako osoby trpící několikanásobnou diskriminací;

75. žádá o destigmatizaci osob s problémy v oblasti duševního zdraví a osob s poruchami učení, o podporu duševního zdraví a kvality života, o prevenci duševních poruch a o navýšení finančních prostředků pro léčbu a péči;

76. žádá členské státy, aby posílily právní předpisy namířené proti obchodování s lidmi a proti diskriminaci a zejména aby podepsaly, ratifikovaly a provedly Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi;

77. naléhavě vyzývá členské státy, aby zajistily, že jejich azylová politika bude založena na dodržování lidských práv v souladu s Úmluvou OSN o právním postavení uprchlíků a dalšími relevantními právními předpisy v oblasti lidských práv, aby se zároveň pokusily ukončit závislost žadatelů o azyl na sociálních dávkách tím, že jim umožní pracovat, a aby zvážily vytvoření dalších forem legální imigrace;

Zlepšování koordinace politik a zapojení všech zúčastněných stran

78. vyjadřuje politování nad tím, že společná zpráva Komise o sociální ochraně a sociálním začlenění z roku 2008 není v dostatečné míře strategicky zaměřena na vymýcení chudoby a překonání sociálního vyloučení;

79. souhlasí s Komisí, že přístup aktivního začlenění musí podporovat integrované provádění tohoto procesu na úrovni EU i na celostátní, regionální a místní úrovni a zapojení všech příslušných subjektů (sociálních partnerů, nevládních organizací, místních a regionálních orgánů atd.) a také umožnit aktivní účast znevýhodněných osob na vytváření, řízení, provádění a hodnocení strategií;

80. zdůrazňuje, že je zapotřebí jednotného souboru opatření na úrovni EU s cílem zabránit veškerému zneužívání menšin, zdravotně postižených osob a starších občanů a toto zneužívání postihnout, pokud jde o konkrétní opatření pro snižování zranitelnosti těchto sociálních skupin ve všech oblastech, a to i po hmotné stránce;

81. vyzývá Radu a Komisi, aby v rámci sociální agendy na období 2008–2012 opětovně zdůraznily jasné strategické zaměření na vymýcení chudoby a na podporu sociálního začlenění; vyzývá, aby v příštím cyklu otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění byl přijat jasnější závazek k nové, dynamické a účinné strategii EU, která by stanovila smysluplné cíle a vytvořila účinné nástroje a kontrolní mechanismy zaměřené na boj proti chudobě, sociálnímu vyloučení a nerovnosti; žádá Radu a Komisi, aby řešily problémy týkající se různých postupů koordinace (jako je lisabonská strategie, strategie EU pro udržitelný rozvoj či otevřená metoda koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění) tak, aby byl v rámci všech těchto politik přijat jasný závazek k vymýcení chudoby a podpoře sociálního začlenění;

82. vyzývá Komisi, Výbor pro sociální ochranu a členské státy, aby stanovily konkrétní cíle pro rovnost pohlaví a boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení, mimo jiné soubor politických opatření na podporu těch skupin žen, které jsou více vystaveny riziku chudoby a sociálního vyloučení, zejména žen v netradičních rodinách, žen samoživitelek, žen z řad migrujících osob, uprchlíků nebo etnických menšin, starších žen a žen s postižením;

Čtvrtek 9. října 2008

83. vybízí sociální partnery, aby pokračovali ve svém úsilí, které zahájili společnou analýzou a pracovním programem na období 2006–2008 zaměřenými na zapojení znevýhodněných osob na trhu práce; domnívá se, že pro koordinaci činností sociálních partnerů, které jsou spojené s trhem práce, je potřebná lepší správa věcí veřejných a širší občanský dialog (např. s nevládními organizacemi) o sociálním začlenění mimo oblast zaměstnání;

84. podporuje názor Komise, že s ohledem na doporučení 92/441/EHS a otevřenou metodou koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění jsou zapotřebí vhodné ukazatele a ucelené vnitrostátní systémy pro shromažďování a analýzu údajů (např. statistických údajů o průměrném disponibilním příjmu, spotřebě domácností, úrovni cen, minimálních mzdách, systémech minimálního příjmu a souvisejících dávek); domnívá se, že sledování a hodnocení realizace strategií pro sociální začlenění i zprávy o dosaženém pokroku jednotlivých členských států by měly ukazovat, zda je v členských státech i jednotlivých regionech dodržováno základní právo na dostatečné příjmy a sociální pomoc, které lidem umožní důstojný život;

85. vítá sdělení Komise „Obnovený závazek pro sociální Evropu: posílení otevřené metody koordinace v oblasti sociální ochrany a sociálního začlenění“ (KOM(2008)0418), které navrhuje posílit otevřenou metodu koordinace jejím větším zviditelněním, zlepšením jejich pracovních metod a posílením provázanosti s jinými politikami; zejména oceňuje návrh Komise stanovit cíle v oblasti snižování chudoby (chudoby obecně, dětské chudoby, chudoby pracujících a přetrvávající dlouhodobé chudoby), minimálních příjmů čerpaných formou podpor a zajištění přístupu ke kvalitní zdravotní péči (snížení dětské úmrtnosti, zlepšení zdravotního stavu, prodloužení očekávané délky života atd.);

86. vyzývá členské státy, aby přijaly účinná opatření k dosažení barcelonských cílů v oblasti služeb péče o děti; vyzývá Komisi a členské státy, aby vydaly doporučení přibližující, jak uspokojovat poptávku po pečovatelských službách v Evropě (konkrétněji jak lze organizovat a financovat služby péče o děti a další závislé osoby), a aby stanovily přesné cíle a ukazatele s cílem zřídít do roku 2015 v celé EU zařízení poskytující péči o děti, která pojmu 90 % dětí od narození až po povinnou školní docházku, a na dostatečné úrovni zajistit poskytování péče o další závislé osoby; zdůrazňuje, že veškeré služby by měly splňovat kritérium finanční dostupnosti, přístupnosti a kvality, aby již pro ženy výchova dětí a péče o závislé osoby nepředstavovaly zvláštní riziko chudoby;

87. zdůrazňuje, že osoby, které jsou nejvíce vzdáleny trhu práce, by měly mít větší užitek z programů Společenství, jako je Evropský sociální fond a iniciativa EQUAL; žádá Komisi, aby zhodnotila, jak strukturální fondy přispěly k cílům otevřené metody koordinace založeným na ukazatelích sociálního vyloučení, aby podpořila uplatňování opatření, která jsou stanovena v novém nařízení o Evropském sociálním fondu, a využívání prostředků vyčleněných v rámci programu PROGRESS na podporu opatření, která usnadňují aktivní začlenění, a aby prozkoumala, zda je pro tuto iniciativu Společenství možné vyčlenit finanční prostředky z ESF nebo vytvořit zvláštní rozpočet; domnívá se, že to také podpoří vytvoření sítí osvědčených postupů v oblasti boje proti chudobě a povzbudí výměnu zkušeností mezi členskými státy;

88. žádá Komisi a členské státy, aby se zavázaly k přijetí účinných opatření v souvislosti s Evropským rokem boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení, která by měla představovat zásadní krok v dlouhodobému úsilí o vymýcení chudoby;

89. žádá Komisi, aby podporovala smysluplnou a bezpečnou účast dětí ve všech oblastech, které se jich dotýkají, a zajistila tak všem dětem rovné příležitosti k zapojení;

*

* *

90. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a Výboru pro sociální ochranu.

Čtvrtek 9. října 2008

IASCF

P6_TA(2008)0469

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o IASCF: přezkum složení – veřejná odpovědnost a sestavení návrhů změn Rady pro mezinárodní účetní standardy

(2010/C 9 E/03)

Evropský parlament,

- s ohledem na závěry rady ECOFIN ze dne 8. července 2008 o řízení Rady pro mezinárodní účetní standardy (IASB),
 - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 ze dne 19. července 2002 o uplatňování mezinárodních účetních standardů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 24. dubna 2008 o mezinárodních standardech účetního výkaznictví (IFRS) a o správě a řízení Rady pro mezinárodní účetní standardy (IASB) ⁽²⁾,
 - s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1358/2007 ze dne 21. listopadu 2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1725/2003, kterým se přijímají některé mezinárodní účetní standardy v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokud jde o mezinárodní standard účetního výkaznictví (IFRS) 8 ⁽³⁾ týkající se poskytování informací o provozních segmentech a usnesení Parlamentu ze dne 14. listopadu 2007 k navrženému nařízení Komise ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 14. listopadu 2007 o návrhu nařízení Komise, kterým se mění nařízení (ES) č. 809/2004, pokud jde o účetní standardy, v souladu s nimiž se sestavují historické údaje uvedené v prospektech a o návrhu rozhodnutí Komise o využívání informací připravených podle mezinárodně uznávaných účetních standardů emitenty cenných papírů ze třetích zemí ⁽⁵⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 24. října 2006 o účetních standardech používaných emitenty ze třetích zemí a jejich rovnocennosti s mezinárodními standardy účetního výkaznictví (IFRS), jak je uvedeno v návrhu prováděcích opatření ke směrnici o prospektu a ke směrnici průhlednosti ⁽⁶⁾, které stanoví podmínky, za nichž EU schválila sblížení mezinárodních standardů účetního výkaznictví (IFRS) přijatých EU a všeobecně uznávaných účetních zásad (GAAP) USA a jejich rovnocennost,
 - s ohledem na zprávu Nadace Výboru pro mezinárodní účetní standardy (IASCF) z července 2008 nazvanou „Přezkum složení – veřejná odpovědnost a sestavení návrhů změn Rady pro mezinárodní účetní standardy“,
 - s ohledem na rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽⁷⁾,
 - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že se emitenti z EU musí při sestavování svých konsolidovaných finančních výkazů řídit mezinárodními účetní standardy,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0183.

⁽³⁾ Úř. věst. L 304, 22.11.2007, s. 9.

⁽⁴⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0526.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2007)0527.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s. 116.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Čtvrtek 9. října 2008

1. bere na vědomí, že IASCF navrhla zřídit monitorovací skupinu; je toho názoru, že tato monitorovací skupina by měla být pověřena navržením kandidátů na správce Trustu a schválením výběru správců Trustu poté, co proběhne dohodnutý postup jmenování;
2. vyzývá k tomu, aby se tato monitorovací skupina podílela na vytváření programu pro Radu pro mezinárodní účetní standardy s cílem zaručit transparentnost a odpovědnost; uznává, že do následného postupu sestavování účetních standardů by se nemělo zbytečně zasahovat a že by se na něm měly plně podílet všechny zainteresované strany včetně investorů;
3. vyjadřuje pochybnosti v souvislosti s tím, zda je v této fázi vhodné vytvořit monitorovací skupinu, vzhledem k tomu, že zatím nebylo zahájeno druhé kolo konzultací přezkumu správy IASB a není jasné vymezeno, jaký je třeba vytvořit vztah mezi monitorovací skupinou a IASCF při zakládání této nadace;
4. domnívá se, že ve složení monitorovací skupiny by se měl odrážet poměr nejvýznamnějších světových měnových oblastí, kulturní rozmanitost a zájmy rozvinutých i nově vznikajících ekonomik a mezinárodních institucí, které jsou odpovědné veřejným orgánům, a že by tato skupina měla hrát aktivní úlohu při podpoře transparentnosti účetního výkaznictví a rozvoje účinně fungujících kapitálových trhů, jakož i při prevenci procykličnosti a zajišťování stability finančního trhu a prevenci systémového rizika; domnívá se, že do monitorovací skupiny by měl být začleněn Basilejský výbor pro bankovní dohled; vyjadřuje svůj souhlas s návrhem, aby členy monitorovací skupiny od počátku byli:
 - odpovědný člen Komise,
 - předseda Výboru pro vznikající trhy IOSCO (Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry),
 - předseda technického výboru organizace IOSCO (nebo místopředseda či jmenovaný předseda komise pro cenné papíry v případě, že předseda regulační agentury pro cenné papíry EU, komisař japonské Agentury pro finanční služby či předseda Komise USA pro burzu a cenné papíry je zároveň předsedou technického výboru IOSCO),
 - komisař japonské Agentury pro finanční služby,
 - předseda Komise USA pro burzu a cenné papíry, a
 - předseda Basilejského výboru pro bankovní dohled;
5. vyjadřuje politování nad tím, že s Parlamentem nebylo konzultováno vytvoření mezinárodní účetní poradní skupiny;
6. domnívá se, že v monitorovací skupině by měly být rovněž zastoupeny regulační orgány EU pro finanční trhy; zdůrazňuje, že žádná z organizací by v monitorovací skupině neměla být zastoupena více než jedním delegátem;
7. zdůrazňuje komplexnost institucionální struktury monitorovací skupiny; zdůrazňuje, že je třeba, aby tato skupina disponovala efektivními mechanismy spolupráce, které by zaručily její funkčnost a umožnily jí plnit hlavní povinnosti; v tomto ohledu zdůrazňuje, že členové této monitorovací skupiny musí mít dostatečné schopnosti k tomu, aby mohli mít politickou odpovědnost;
8. je znepokojen skutečností, že někteří navrhovaní členové monitorovací skupiny nevyžadují od domácích emitentů, aby používali IFRS; je toho názoru, že monitorovací skupina může plnit svůj účel pouze tehdy, zavážou-li se její členové k tomu, že IFRS zavedou jako domácí standard; zdůrazňuje, že žádná země by v monitorovací skupině neměla být zastoupena více než jedním delegátem;
9. bere na vědomí, že návrh nadace IASCF počítá s rozšířením IASB ze 14 na 16 členů; domnívá se, že rozšíření na 16 členů je přijatelné, neboť může vést k vyváženějšímu složení IASB, zejména pokud změny návrhu IASCF zaručí, že se o nejvýznamnějších světových měnových oblastech bude jednat souběžně;

Čtvrtek 9. října 2008

10. vyzývá k tomu, aby mezi Parlamentem, Radou a Komisí bylo uzavřeno Memorandum o porozumění s cílem vymezit podmínky, za jakých se zákonodárci budou podílet na práci monitorovací skupiny, pokud bude v této fázi vytvořena;

11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Evropské centrální bance a Evropskému výboru regulátorů trhů s cennými papíry, a vládám a parlamentům členských států.

Situace v Bělorusku

P6_TA(2008)0470

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 osituaci vBělorusku po parlamentních volbách, které se konaly dne 28. září 2008

(2010/C 9 E/04)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o situaci v Bělorusku, zejména na usnesení ze dne 22. května 2008 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na prohlášení Komise ze dne 21. listopadu 2006 o připravenosti Evropské unie k obnovení vztahů s Běloruskem a jeho občany v rámci evropské politiky sousedství (EPS),
 - s ohledem na prohlášení předsednictví Rady jménem EU ze dne 26. srpna 2008 týkající se propuštění Sergeje Parsjukeviče a Andreje Kima,
 - s ohledem na závěry zasedání Rady o Bělorusku ze dne 15.–16. září 2008,
 - s ohledem na předběžná zjištění pozorovatelské mise OBSE pro sledování parlamentních voleb v Bělorusku ze dne 29. září 2008,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví Rady Evropské unie o parlamentních volbách v Bělorusku ze dne 30. září 2008,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem ke skutečnosti, že potom, co běloruské orgány propustily ve dnech 16. až 20. srpna 2008 politické vězně Alexandra Kozulina, Sergeje Parsjukeviče a Andreje Kima, nejsou v současné době v Bělorusku drženi ve vězení žádní mezinárodně uznání političtí vězni,
- B. vzhledem k tomu, že EU přijala propuštění politických vězňů jako významný krok Běloruska k přijetí základních hodnot demokracie, dodržování lidských práv a zásad právního státu, což bylo jednou ze základních podmínek pro přehodnocení restriktivních opatření, která se v současné době týkají některých běloruských vedoucích politických činitelů, a postupné obnovení vztahů s Běloruskem,
- C. vzhledem k tomu, že prezident Alexander Lukašenko dne 10. července 2008 vystoupil s výzvou, aby volby proběhly transparentně a demokraticky, a tuto výzvu zopakoval při svém televizním vystoupení dne 29. srpna 2008, kdy také slíbil, že tyto volby budou spravedlivé jako nikdy předtím,
- D. vzhledem k tomu, že parlamentní volby plánované na 28. září 2008 byly ze strany EU vnímány jako další příležitost Běloruska prokázat zajištěním jejich demokratického průběhu a pluralistického principu, že ctí demokratické hodnoty a evropské normy,

(1) Přijaté texty, P6_TA(2008)0239.

Čtvrtek 9. října 2008

- E. vzhledem k tomu, že EU v tomto ohledu uvítala zapojení pozorovatelů OBSE/Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva, zdůraznila důležitost zajištění jejich skutečného přístupu ke všem fázím volebního procesu, včetně sčítání hlasů, a zdůraznila především důležitost zajištění práv opozičních stran, a to jak jejich právo kandidovat ve volbách, tak právo mít přístup k volebním monitorovacím komisím a sdělovacím prostředkům,
- F. vzhledem k tomu, že EU byla připravena v případě hladkého průběhu voleb začít s přehodnocováním restriktivních opatření proti běloruským vůdcům a přijmout pozitivní a konkrétní opatření, která by vedla k postupnému obnovení vztahů s Běloruskem,
- G. vzhledem k tomu, že požadavek Spojených demokratických sil Běloruska, aby se vláda zapojila do otevřeného dialogu o volebním procesu, zůstal zcela ignorován; vzhledem k tomu, že opoziční kandidáti vyjádřili pochybnosti ohledně spravedlnosti volebního procesu, přičemž zmínili svou nedostatečnou důvěru ve způsob hlasování a předpokládaný průběh sčítání hlasů,
- H. vzhledem k tomu, že mise OBSE pro sledování průběhu voleb uvedla ve svých předběžných závěrech, že i přes drobná zlepšení volby, které dne 28. září 2008 proběhly v přísně kontrolovaném prostředí s prakticky nezatelnou volební kampaní a při nedostatečné transparentnosti během sčítání hlasů a shromažďování výsledků z různých volebních místností, nakonec nesplnily demokratické normy,
- I. vzhledem k tomu, že opozice, která nezískala ani jedno ze 110 křesel, veřejně volby odsoudila jako frašku, přičemž vyjádřila své obavy, že „laškování“ prezidenta Lukašenka s demokracií je u konce, a požádala EU a USA, aby výsledky těchto voleb neuznaly,
- J. vzhledem k tomu, že Lidia Jarmošina, předsedkyně ústřední běloruské volební komise, prohlásila volby za „svobodné a spravedlivé“,
- K. vzhledem k tomu, že na 800 stoupenců opozičních stran protestovalo večer v den konání voleb v Minsku,
- vyjadřuje uspokojení na tím, že političtí vězni Alexander Kozulin, Sergej Parsjukevič a Andrej Kim byli propuštěni z vězení; stále však očekává, že budou moci požívat všech občanských práv, která všem běloruským občanům zaručuje Ústava Běloruské republiky;
 - vyjadřuje své politování nad tím, že v Bělorusku nedošlo k výraznému demokratickému pokroku, v němž EU v zájmu běloruských občanů doufala, a nad tím, že i přes určitá drobná zlepšení neodpovídal nakonec průběh parlamentních voleb konaných dne 28. září 2008 mezinárodním standardům;
 - domnívá se, že demokratická legitimita nového běloruského parlamentu je pochybné povahy;
 - je znepokojen tím, že shromáždění pořádané opozicí dne 28. září 2008 v Minsku nazvalo ministerstvo vnitra hrubým narušením veřejného pořádku, a je rovněž znepokojen zprávami, že informace o shromáždění budou postoupeny úřadu vrchního státního zástupce k posouzení toho, zda nedošlo k porušení zákona; vyzývá běloruské orgány, aby respektovaly základní práva týkající se svobody shromažďování a svobody projevu, jež jsou uvedena v běloruské ústavě;
 - poukazuje na to, že přetrvávající nezdar při organizování svobodných a spravedlivých voleb bude pro Bělorusko představovat další překážku v jeho vývoji a bude i nadále výrazně negativně ovlivňovat jeho vztahy s Evropskou unií, a to i přes to, že EU vzala na vědomí nedávné propuštění několika aktivistů demokratické opozice a chovala naději, že při organizování voleb dojde k určitému zlepšení;
 - vyzývá běloruskou vládu, aby potvrdila svá prohlášení týkající se její ochoty zlepšit spolupráci s EU a vytvořit příznivější podmínky pro zahájení rozhovorů mezi EU a Běloruskem;

Čtvrtek 9. října 2008

7. vyzývá v této souvislosti běloruskou vládu, aby učinila kroky směřující k takovým budoucím volbám, které budou skutečně demokratické a v souladu s mezinárodními demokratickými normami, a aby zavedla ve volebním právu a ve volebních postupech změny, např. aby:

- a) vytvořila spravedlivé podmínky a příležitosti pro všechny kandidáty, aby mohli uspořádat skutečnou volební kampaň;
- b) zajistila zastoupení všech stran účastnících se voleb ve volebních komisích na všech úrovních, zejména na úrovni obvodních volebních komisí;
- c) zajistila, aby hlasování vyloučilo jakékoli pochybnosti, pokud jde o případný podvod;
- d) zrušila předčasné hlasování, nebo aby alespoň zajistila, aby hlasy udělené v předčasném hlasování podléhaly zvláštnímu postupu, který bude oddělen od běžného hlasování, a aby výsledky předčasného hlasování byly zaznamenány ve zvláštních volebních protokolech;

8. naléhavě vyzývá běloruskou vládu, aby respektovala lidská práva a:

- a) provedla nezbytné změny v běloruském trestním zákoníku zrušením článků 193, 367, 368 a čl. 369 odst. 1, z nichž některé, zejména článek 193, jsou na seznamu organizace Amnesty International a často bývají zneužívány jako prostředek k útlaku;
- b) upustila od výhrůžných trestních stíhání, včetně stíhání za vyhýbání se vojenské službě v Bělorusku, proti studentům vyloučeným za jejich občanský postoj, kteří jsou nuceni pokračovat ve studiu v zahraničí;
- c) odstranila všechny překážky bránící řádné registraci nevládních organizací v Bělorusku;
- d) lépe zacházela s národnostními menšinami a více je respektovala, a to i pokud jde o uznání zákonně zvoleného orgánu Svazu Poláků v Bělorusku vedeného Angelikou Borysovou, kulturu, církev, vzdělávací systém a historické a materiální dědictví;

s cílem ukončit dobrovolnou izolaci země od zbytku Evropy a výrazně zlepšit vztahy mezi EU a Běloruskem;

9. připomíná, že dne 21. listopadu 2006 Evropská unie prohlásila, že je připravena obnovit své vztahy s Běloruskem a jeho občany v rámci evropské politiky sousedství, jakmile běloruská vláda prokáže, že ctí demokratické hodnoty a respektuje základní práva běloruských občanů;

10. vyzývá Radu a Komisi, aby s Běloruskem vedly nadále rozhovory a pokračovaly v utváření politiky vůči této zemi v režimu přísné podmíněnosti, který bude založen na postupném přístupu, referenčních hodnotách a harmonogramech a bude zahrnovat i ustanovení o přezkumu a příslušné finanční zdroje;

11. vyzývá Radu a Komisi, aby v zájmu obyčejných občanů a podpory rozvoje svobodné společnosti zvážily možnost selektivního přezkumu a možného pozastavení platnosti stávajících restriktivních opatření;

12. vyzývá Radu a Komisi, aby nerušily zákaz vydávání víz těm, kteří se přímo podíleli na porušování demokratických volebních norem a lidských práv; požaduje, aby zvážily možnost částečného šestiměsíčního pozastavení této sankce pro ostatní úředníky, a to pod podmínkou, že by byl během tohoto období upraven restriktivní zákon o sdělovacích prostředcích z konce června 2008 ještě před tím, než vejde definitivně v platnost;

13. vyzývá Radu a Komisi, aby přijaly další opatření směřující ke zjednodušení a uvolnění postupů udělování víz běloruským občanům, neboť takové kroky jsou nezbytně nutné pro splnění hlavního cíle politiky EU vůči Bělorusku, kterým je usnadnit a zintenzívnit kontakty mezi lidmi a demokratizovat tuto zemi; důrazně je v této souvislosti vyzývá, aby zvážily, zda by bylo možné snížit poplatky za udělování víz běloruským občanům, kteří cestují do schengenského prostoru, což je jediný způsob, jak zabránit sílící izolaci Běloruska a jeho občanů; vyzývá běloruské úřady, aby ukončily praxi vydávání výjezdních víz svým občanům, zejména dětem a studentům;

Čtvrtek 9. října 2008

14. vyzývá Radu a Komisi, aby v případě Běloruska zvážily možnost selektivního provádění evropského nástroje pro sousedství a partnerství⁽¹⁾ a evropského nástroje na podporu demokracie a lidských práv⁽²⁾ a rozšířily svou podporu běloruské občanské společnosti, a zejména zvýšily finanční pomoc nezávislým sdělovacím prostředkům, nevládním organizacím a běloruským studentům studujícím v zahraničí; vítá finanční podporu, kterou Komise poskytla Běloruské evropské univerzitě humanitních věd sídlící v litevském Vilniusu; žádá Radu a Komisi, aby vyzvaly běloruskou vládu, aby na znamení dobré vůle a lepší budoucnosti umožnila Běloruské evropské univerzitě humanitních věd přemístit zákonným způsobem své sídlo z Vilniusu zpět do Běloruska a vybudovat si zde přiměřené podmínky pro další existenci v Minsku; vyzývá Radu a Komisi, aby zaručily finanční podporu nezávislé běloruské televizní stanici Belsat;

15. vyzývá Radu a Komisi, aby zvážily, zda není vhodné přijmout opatření na zlepšení podnikatelského prostředí, obchodu, investic, energetické a dopravní infrastruktury a přeshraniční spolupráce mezi EU a Běloruskem s cílem přispět k zajištění dobrých životních podmínek a prosperity běloruských občanů, jakož i jejich schopnosti komunikovat a svobodně cestovat do EU;

16. lituje rozhodnutí běloruských úřadů, které během několika posledních let opakovaně odmítly vystavit vstupní víza poslancům Evropského parlamentu a národních parlamentů; vyzývá běloruské orgány, aby nevytvářely další překážky, které by delegaci Evropského parlamentu pro vztahy s Běloruskem znemožňovaly návštěvu této země;

17. vítá vůli běloruského národa zachovat nezávislost a územní celistvost své země;

18. vítá postoj běloruských úřadů, které navzdory ohromnému nátlaku neuznaly jednostranným způsobem vyhlášenou nezávislost Jižní Osetie a Abcházie;

19. odsuzuje skutečnost, že Bělorusko je jedinou zemí v Evropě, kde dosud existuje trest smrti, který je v rozporu s evropskými hodnotami;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy, sekretariátu Společenství nezávislých států a parlamentu a vládě Běloruska.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 310, 9.11.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 386, 29.12.2006, s. 1.

Přerušení jednacího kola WTO z Dohá

P6_TA(2008)0471

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o přerušení jednacího kola WTO z Dohá a o budoucnosti rozvojové agendy z Dohá

(2010/C 9 E/05)

Evropský parlament,

- s ohledem na prohlášení ministerské konference Světové obchodní organizace (*World Trade Organisation, WTO*), které bylo přijato dne 14. listopadu 2001 v Dohá,
- s ohledem na svá předchozí usnesení o rozvojové agendě z Dohá (*Doha Development Agenda, DDA*),
- s ohledem na výsledný do kument výročního zasedání parlamentní konference o WTO v roce 2008, který byl přijat na základě konsensu dne 12. září 2008 v Ženevě,
- s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,

Čtvrtek 9. října 2008

- A. vzhledem k tomu, že jednání WTO na ministerské úrovni, která měla ukončit jednací kolo z Dohá, byla na konci července 2008 pozastavena,
- B. vzhledem k tomu, že jednání v Ženevě se v červenci 2008 zhroutila; vzhledem k tomu, že bylo dosaženo určitého pokroku v některých otázkách, zatímco jinými otázkami, důležitými pro sjednání úplných pravidel, se rámcová dohoda nezabývala,
- C. vzhledem k tomu, že jednání by se měla i nadále zaměřovat na zájmy rozvojových zemí, zejména pak nejméně rozvinutých zemí, stejně jako závazek všech členů WTO věnovat se jednacímu kolu z Dohá,
- D. vzhledem k tomu, že pokud by jednací kolo z Dohá nebylo uzavřeno, posílilo by to současnou globální ekonomickou nejistotu a mohlo by dojít ke zpochybnění důvěryhodnosti mnohostranného obchodního systému, což by mělo za následek přechod k uzavírání dvoustranných a regionálních obchodních dohod,
1. je velmi zklamán a znepokojen patovou situací, ke které došlo na jednání WTO na ministerské úrovni konané v červenci 2008;
 2. znovu opakuje, že plně usiluje o mnohostranný přístup k obchodní politice a o to, aby byla WTO schopna zaručit komplexní, ctizádostivý a vyvážený výsledek v oblasti mezinárodního obchodu při plném dodržení rozvojových cílů tisíciletí Organizace spojených národů;
 3. je přesvědčen, že v současné situaci ekonomické a finanční krize by úspěšné uzavření jednacího kola z Dohá mohlo být stabilizujícím faktorem;
 4. domnívá se, že ať bude DDA pokračovat jakkoliv, WTO spolu s jinými mezinárodními organizacemi musí důsledně a okamžitě řešit nové globální problémy, v nichž sehraává svou roli obchod, jako je bezpečnost potravin, energetika, pomoc v oblasti obchodu a změna klimatu;
 5. plně si uvědomuje potíže zásady „jednotného závazku“; uznává dosavadní pokrok v průběhu jednání, který by měl při příští schůzce představovat důležitý a konsolidovaný základ pro pokračování jednacího kola z Dohá a pro dosažení úspěšného výsledku;
 6. vyzývá EU, USA a rovněž nové významné hospodářské aktéry sdružené ve skupině G20, aby převzali odpovědnost při současných jednáních, plně respektovali podstatu jednacího kola z Dohá a vynaložili veškeré úsilí pro co nejrychlejší dosažení dohody; znovu zdůrazňuje význam rozlišování mezi rozvojovými zeměmi a nově se rozvíjejícími zeměmi;
 7. vyzývá Indii a USA, aby našly politické řešení problému, jenž se týká podmínek pro uplatňování zvláštního ochranného mechanismu, který má zajistit spravedlivou rovnováhu mezi obchodem a bezpečností potravin, s cílem umožnit pokračování jednání o ostatních nevyřešených otázkách v rámci DDA v Ženevě;
 8. vyzývá rozvinuté a vyspělejší rozvojové země, aby se zapojily do iniciativy EU „Vše kromě zbraní“, která nejméně rozvinutým zemím nabízí 100 % bezcolní a bezkvótový přístup na trh; zdůrazňuje také význam pomoci v oblasti obchodu;
 9. je toho názoru, že při jednáních o DDA by měly být upřednostněny potřeby rozvojových a zejména nejméně rozvinutých zemí s tím, že v popředí všech zájmů by měla stát otázka rozvoje;
 10. domnívá se, že obtíže týkající se DDA zvýrazňují potřebu naléhavě řešit otázku reformy WTO, jakmile bude jednací kolo z Dohá dokončeno, s cílem učinit z WTO účinnější a transparentnější organizaci a posílit její demokratickou legitimitu, odpovědnost, transparentnost, všeobecnost a zapojení do širší struktury celosvětového řízení; je toho názoru, že poslanci musí v oblasti mezinárodního obchodu vykonávat přísnější a účinnější dohled;
 11. znovu připomíná potřebu cílené technické pomoci a budování kapacit na pomoc rozvojovým zemím, aby se mohly účinně zapojit do DDA;

Čtvrtek 9. října 2008

12. vyzývá Evropskou komisi a Radu, aby uzavřely v duchu Lisabonské smlouvy dohodu, která zajistí plnou účast Evropského parlamentu na mezinárodních jednáních EU o otázkách obchodu;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a generálnímu řediteli WTO.

Řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii

P6_TA(2008)0473

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii (2008/2074(INI))

(2010/C 9 E/06)

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. července 2007 o řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii (KOM(2007)0414),
 - s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky ⁽¹⁾ (dále jen „rámcová směrnice o vodě“),
 - s ohledem na zprávu o posouzení dopadů a na studie připravené Ústavem pro evropskou environmentální politiku (IEEP) a Evropskou agenturou pro životní prostředí (EEA),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2003 týkající se sdělení Komise o řízení vodních zdrojů v rozvojových zemích: priority pro rozvojovou spolupráci EU ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 18. května 2006 o přírodních katastrofách (lesní požáry, sucha a povodně) – zemědělská hlediska ⁽³⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro regionální rozvoj a Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0362/2008),
- A. vzhledem k tomu, že problém sucha a nedostatku vody se geograficky neomezuje na Evropskou unii, ale má mezinárodní dopad, a tudíž se jedná o celosvětový problém; vzhledem k tomu, že kvůli vodě již probíhají mezinárodní konflikty a vzrůstá nebezpečí, že tyto konflikty budou stále četnější,
 - B. vzhledem k tomu, že voda je nezbytná pro život a obecné blaho, a proto by neměla být omezována na pouhé zboží; vzhledem k tomu, že vodní politika by měla mít za cíl zajištění spravedlivého přístupu k vodě pro všechny, včetně budoucích generací,
 - C. vzhledem k tomu, že nedostatek vody a sucha představují závažný problém s rozsáhlými socio-ekonomickými a environmentálními dopady na EU; vzhledem k tomu, že celkové ekonomické ztráty EU v důsledku sucha za posledních 30 let jsou odhadovány na 100 miliard EUR,
 - D. vzhledem k tomu, že s nedostatkem vody a suchem se již potýkají různé oblasti EU a že přibližně jedna pětina obyvatel EU žije v zemích, které řeší tlak na vodní zdroje,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 430.

⁽³⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 363.

Čtvrtek 9. října 2008

- E. vzhledem k tomu, že dezertifikace, která postihuje členské státy v různém rozsahu, ochuzuje přirozené životní prostředí a vede ke znehodnocení půdy a následné ztrátě její zemědělské hodnoty,
- F. vzhledem k tomu, že problém sucha a nedostatku vody není ve všech regionech EU stejně naléhavý a že nejzávažněji ho pociťují jižněji položené členské státy,
- G. vzhledem k tomu, že existují značné regionální rozdíly v tom, jak se problémy plynoucí ze sucha a z nedostatku vody projevují; vzhledem k tomu, že by bylo nejlepší, aby opatření pro řešení těchto problémů byla založena na regionálním přístupu,
- H. vzhledem k tomu, že během posledních 30 let se stále častěji vyskytuje problém sucha a nedostatku vody, který sílí i na intenzitě, a že tuto situaci patrně zhorší změna klimatu, neboť v jejím důsledku dojde na území EU i mimo něj k nárůstu extrémních hydrologických jevů, které zřejmě ovlivní kvalitu i kvantitu vodních zdrojů,
- I. vzhledem k tomu, že trendy v EU, pokud jde o užívání vody, nejsou udržitelné, neboť kvůli neúčinnému hospodaření s 20 % vody vyplývá,
- J. vzhledem k tomu, že intenzivní sucha doprovázená nižšími srážkami zvyšují riziko lesních požárů, což prokázaly ničivé požáry, které v nedávné době zasáhly jižní Evropu,
- K. vzhledem k tomu, že neexistuje souhrnné, technicky a vědecky spolehlivé posouzení vydatnosti vodních zdrojů v EU; vzhledem k tomu, že údaje dostupné na regionální úrovni a údaje o situaci podle jednotlivých ročních období jsou velmi omezené,
- L. vzhledem k tomu, že nedostatek vody může mít přírodní příčiny, může být způsoben lidskou činností či může vznikat kombinací obou těchto vlivů, a to buď nadužíváním přirozených zásob či znehodnocením kvality vody; vzhledem k tomu, že plýtvání vodou je jednou z příčin dezertifikace,
- M. vzhledem k tomu, že cestovní ruch dále zvyšuje poptávku po vodě, zejména v letním období a v pobřežních oblastech jižní Evropy,
- N. vzhledem k tomu, že zvyšování povědomí občanů a poskytování spolehlivých informací různými formami, například prostřednictvím informačních a vzdělávacích kampaní, mají klíčový význam, má-li se změnit jejich chování a návyky či docílit kultura úsporné spotřeby a účinného využívání vody,
- O. vzhledem k tomu, že veřejné zásobování vodou je jednou ze základních veřejných služeb, která je spjatá s veřejným zdravím, a neměla by tedy být přerušována,
- P. vzhledem k tomu, že nedostatek vody a sucho představují složitou environmentální otázku a jako takové by měly být řešeny v úzké spojitosti s dalšími otázkami v oblasti životního prostředí a s přihlédnutím k nim,
- Q. vzhledem k tomu, že zemědělství, jakožto výrobní odvětví, bezprostředně trpí nedostatkem vody a suchem a současně hraje významnou úlohu při udržitelném hospodaření s dostupnými vodními zdroji,
- R. vzhledem k tomu, že multifunkční zemědělství v EU hraje významnou úlohu při ochraně krajiny, biologické rozmanitosti a čisté vody, a proto potřebuje finanční podporu pro určitá opatření a rovněž vědecká doporučení týkající se vodního hospodářství,
- S. vzhledem k tomu, že nedostatek vody a sucho představují důležitý faktor ovlivňující zvyšování cen základních zemědělských surovin; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit nepřetržitou dodávku potravin,

Čtvrtek 9. října 2008

- T. vzhledem k tomu, že zemědělství vyžaduje velké množství vody, a je tedy závislé na jejích dodávkách; vzhledem k tomu, že zemědělství musí být začleněno jako odpovědný subjekt do integrovaných regionálních systémů řízení vodních zdrojů, pokud jde o vyvážené využívání vody, zabránění plýtvání vodou, přizpůsobenou krajinu, osevní plán a ochranu vody před znečištěním,
- U. vzhledem k tomu, že sucho má rovněž podíl na šíření určitých rostlinných škůdců, což vede k chudým sklizním,
- V. vzhledem k tomu, že čtvrtá zpráva Komise o hospodářské a sociální soudržnosti (KOM(2007)0273) označuje změnu klimatu, zejména sucho a nedostatek vody, za jeden z nových úkolů s dalekosáhlými územními důsledky, který musí politika soudržnosti vyřešit, protože již postihla 11 % obyvatelstva a 17 % území EU,
1. vítá výše uvedené sdělení Komise a podporuje první navržený soubor politických alternativ činnosti, ale lituje, že se jeho působnost omezuje pouze na EU a jednotlivé členské státy; připomíná, že nedostatek vody a sucho představují problém s mezinárodním dosahem, což je třeba při přijímání opatření zohlednit;
 2. zdůrazňuje, že skutečnost, že se povodí rozkládají na území více regionů a států, může mít vážný přeshraniční dopad na regiony na horním a dolním toku, a že je proto zcela nezbytné, aby členské státy i regionální a místní orgány při řešení sucha a nedostatku vody spolupracovaly, a zajistily tak udržitelné a spravedlivé využívání vodních zdrojů; domnívá se, že specifický charakter problému sucha a nedostatku vody vyžaduje koordinovaný přístup nejen na úrovni EU a členských států, ale i na úrovni regionální a místní správy;
 3. vyjadřuje politování nad tím, že se Komise omezuje na podporu obecných cílů, kdy navrhla pouze několik konkrétních opatření a nestanovila jasný harmonogram pro jejich uplatňování v regionech ohrožených nedostatkem vody a suchem; dále lituje, že nebyly vytyčeny realistické cíle a lhůty pro jejich dosažení a že nebyla dostatečně zdůrazněna potřeba úzké spolupráce s vnitrostátními, regionálními a místními orgány; vyzývá Komisi, aby předložila trvalý program, zejména zprávu o pokroku dosaženém v roce 2009 a přezkum a vývoj strategie Evropské unie;
 4. zdůrazňuje, že regiony jsou významným iniciátorem technologických inovací v oblasti vodního hospodářství, vzhledem k tomu, že racionální využívání vody bude stále důležitějším faktorem konkurenceschopnosti; důrazně proto vyzývá regionální orgány, aby zvážily spolupráci regionů na vnitrostátní a mezinárodní úrovni, jakož i výměnu informací a strategická partnerství s cílem účinně řídit vodní hospodářství na regionální úrovni;
 5. žádá regionální a místní orgány, aby využívaly rozsáhlých možností, které jim poskytují strukturální fondy, a investovaly do zdokonalení či obnovy stávající infrastruktury a technologií (především v regionech, kde se plýtvá vodními zdroji kvůli prosakování vodovodního potrubí), a to zejména do čistých technologií, které napomáhají racionálnímu využívání vody a mohou být napojeny na systém integrovaného řízení vodních zdrojů (IRM); tímto způsobem by bylo možné řešit problém racionálního využívání vody (ve smyslu její úspory a opětovného využití) v průmyslových a zemědělských odvětvích i v domácnostech;
 6. v této souvislosti se domnívá, že by prostředky na infrastrukturu měly být přidělovány s ohledem na prováděcí ustanovení, jež mají za cíl zlepšit vodní hospodářství a zásobování kvalitní vodou podle stávajících potřeb;
 7. připomíná, že při hospodaření s vodními zdroji by měl být zvolen přístup orientovaný na poptávku; domnívá se však, že EU by k hospodaření s vodními zdroji měla zaujmout ucelený přístup, který by kombinoval opatření k řízení poptávky, opatření k optimalizaci existujících zdrojů v rámci koloběhu vody a opatření k vytváření nových zdrojů, a že tento přístup musí zahrnovat environmentální, sociální a hospodářské hledisko;

Čtvrtek 9. října 2008

8. konstatuje, že by měla být zvážena také opatření zaměřená na dodávku, aby bylo nalezeno nejúčinnější řešení z hospodářského hlediska i z hlediska životního prostředí, aby byla optimálně vyvážena dodávka a poptávka a aby bylo nepřetržitě zajišťováno veřejné zásobování vodou i během sucha, a to v souladu se zásadou udržitelného rozvoje; domnívá se, že by mělo být podpořeno vytvoření účinné hierarchie využívání vody a že by nedostatek vody neměl být řešen budováním zařízení na přepravu vody na dlouhé vzdálenosti; zdůrazňuje nicméně význam, jaký mohou mít opatření orientovaná na zásobování regionů, které jsou nejvíce zasaženy nedostatkem vody a suchem, a to v podobě tradičních řešení, jako je výstavba infrastruktury k regulaci vodních toků, i alternativních a inovativních řešení, například udržitelného opětovného využití vody či odsolování;
9. zdůrazňuje, že evropští zemědělci se významně podílejí na boji proti erozi půdy a dezertifikaci, a žádá, aby byla uznána klíčová úloha evropských producentů při zachování vegetace v oblastech, které nepřetržitě trpí suchem nebo jsou ohroženy navátým pískem; zdůrazňuje zvláštní přínosy trvalých kultur, ovocných sadů a vinic, luk, pastvin a lesních porostů, pokud jde o zadržování vody;
10. zdůrazňuje význam problematiky řízení vodních zdrojů v horských oblastech a vyzývá Komisi, aby vybízela místní a regionální orgány k vytváření smyslu pro solidaritu mezi výrobci a uživateli;
11. znovu upozorňuje na spojitost mezi změnou klimatu, nedostatkem vody a suchem a integrovanou územní péčí zaměřenou na zachování a ochranu místních vodních zdrojů a je velmi znepokojen možným dopadem na veřejné zdraví; požaduje, aby při vypracování politik boje proti změně klimatu byl zohledněn jejich dopad na vodní zdroje; požaduje provedení důkladné studie vzájemného vztahu mezi rozvojem biopaliv a dostupností vodních zdrojů; požaduje taktéž specifické posouzení zařízení s vysokou spotřebou vody; zdůrazňuje, že otázku vodních zdrojů je nutné zařadit do všech oblastí politik a vypracovat vskutku integrovaný přístup k jejímu řešení, jenž bude využívat všechny finanční a právní nástroje EU; zdůrazňuje, že do tohoto procesu by měly být zapojeny orgány na všech politických úrovních (celostátní, regionální a místní);
12. domnívá se, že problém nedostatku vody, sucha a změny klimatu by měl být provázán se specifickými strategiemi v těchto oblastech, přičemž je třeba mít na paměti, že obavy spojené s přizpůsobením se změně klimatu musí mít při provádění rámcové směrnice o vodě prioritu;
13. naléhavě vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly, že odlesňování a živelný rozvoj měst přispívají k rostoucímu nedostatku vody; vyzývá členské státy a příslušné orgány, aby vodohospodářskou otázku zohledňovaly při přípravě územních plánů, zejména v souvislosti s rozvojem hospodářských činností v citlivých povodích, na ostrovech i v nejvzdálenějších regionech; zdůrazňuje, že zásobování vodou bez ohledu na účel její spotřeby musí být v souladu se zásadou spravedlivých sazeb za vodu, aby byly společnosti motivovány zejména k racionálnějšímu využívání vody;
14. zdůrazňuje, že při revizi rozpočtových priorit Společenství by měla být upřednostněna opatření v oblasti životního prostředí, zejména politiky vypracované ke zmírňování dopadů změny klimatu, mezi něž patří sucho a nedostatek vody, a současně by měly být vyčleněny potřebné dodatečné zdroje;
15. žádá Komisi, aby zohlednila souvislost mezi sociálním a ekonomickým dopadem změny klimatu na využívání půdy a energetickými náklady spojenými se změnou klimatu; vyzývá EU, aby prováděla veškerá posouzení hospodářského využívání vody za pomoci objektivních a hospodářských ukazatelů;
16. uznává, že nedostatek vody a sucho mají přímý dopad na hospodářskou, sociální a územní soudržnost; je přesvědčen, že toto hledisko by mělo být náležitě zohledněno při vytváření budoucí politiky soudržnosti a že za tímto účelem je třeba učinit veškerá nutná rozpočtová opatření a poskytnout další nástroje;
17. upozorňuje, že hospodářská situace, konkurenceschopnost a rozvojové příležitosti jednotlivých regionů jsou určovány komplexními environmentálními otázkami, které jsou zmíněny ve výše uvedeném sdělení;

Čtvrtek 9. října 2008

18. uznává, že rámcová směrnice o vodě je zásadním dokumentem pro dosažení dobrého stavu vody v celé Evropě, pro podporu spolupráce mezi regiony, udržitelné využívání vody a ochranu dostupných vodních zdrojů a že zároveň pomáhá zmírňovat důsledky povodní a such; vyzývá Komisi a všechny členské státy, aby její ustanovení plně uplatňovaly a zajistily, aby opatření řešící nedostatek vody a sucho negativně neovlivnila cíle stanovené pro kvalitu vody;
19. zdůrazňuje, že je třeba jasně stanovit definici „dlouhodobého sucha“ (v souvislosti s rámcovou směrnicí o vodě) a objasnit její důsledky pro plnění environmentálních cílů rámcové směrnice o vodě během sucha a v následujícím období; poukazuje na to, že nedostatek vody a sucho spolu souvisí, nejsou však totožné, a proto by pro ně měly být přijaty odlišné strategie;
20. zdůrazňuje úzkou spojitost mezi suchem, půdní erozí, dezertifikací a lesními požáry;
21. domnívá se, že plány pro řízení povodí požadované rámcovou směrnicí o vodě by měly zahrnovat i modely řízení během sucha a při dalších hydrometeorologických katastrofách a vytvořit postupy pro řízení krizí, které by byly uzpůsobeny konkrétním potřebám povodí ohrožených nedostatkem vody a suchem a zahrnovaly by i přeshraniční spolupráci, účast veřejnosti a systémy včasného varování fungující na různých úrovních – tj. evropské, celostátní, regionální a místní; zdůrazňuje, že je nezbytné vyhnout se vytváření překážek přirozeným vodním cestám ve snaze minimalizovat záplavy, a podporuje posouzení širšího dopadu, pokud jde o zablokování přirozených cest vodních toků;
22. zdůrazňuje úlohu, kterou v koloběhu vody hrají lesy, a význam, jaký má vyvážený poměr lesů, pastvin a orné půdy pro udržitelné vodohospodářství; zdůrazňuje zejména úlohu půdy s vysokým obsahem organických látek a přizpůsobený systém střídání plodin; varuje před tím, že rostoucí vyčerpání půdy ohrožuje zemědělství, dodávky potravin a udržitelné vodohospodářství;
23. upozorňuje na to, že dezertifikace je úzce spjata s lesním hospodářstvím; naléhavě žádá, aby se více využívalo zalesňování k potlačení a zmírnění mimořádného odtoku povrchových i podzemních vod a v boji proti znehodnocování a erozi půdy;
24. doporučuje, aby mechanismus civilní ochrany Společenství počítal se zásahy v krizových situacích v důsledku mimořádného sucha;
25. zdůrazňuje, že je nezbytné přezkoumat dostupné množství podzemních vod v celé EU a pravidla upravující jejich využívání; hlavním cílem tohoto přezkumu je zajistit racionální využívání zdrojů podzemních vod v souladu s potřebami dané země;
26. konstatuje, že se výše uvedené sdělení nezabývá problémy plynoucími v řadě regionů z toho, že se nečistí odpadní vody;
27. zdůrazňuje, že by se nemělo zapomínat na nutnost ochrany zdrojů podzemních vod, aby je bylo možné zahrnout do celkového řízení vodních zdrojů;
28. žádá Radu, členské státy a regionální a místní orgány, aby přihledly k bodům uvedeného sdělení i v rámci jiných konkrétních politik, má-li se zabránit kontraproduktivním výsledkům v oblasti ochrany vodních zdrojů;
29. zdůrazňuje, že zkušenosti z celého světa dokazují, že odklánění říčních toků má za důsledek nenávratné poškození ekologických a hydromorfologických podmínek a může vyvolat stěhování obyvatelstva a přemísťování podniků, a tedy i narušení sociální a hospodářské soudržnosti; vyzývá členské státy, aby zabránily jakémukoli poškozování svých povodí a důsledně se řídily požadavky stanovenými články 1 a 4 rámcové směrnice o vodě, a žádá Komisi, aby z prostředků EU financovala jen takové projekty, které uvedené požadavky splňují v plném rozsahu;

Čtvrtek 9. října 2008

30. důrazně vyzývá Radu, aby rozhodla bez dalších průtahů o návrhu nařízení o zřízení Fondu solidarity EU (KOM(2005)0108), které upřesní kritéria a způsobilé události, zahrnující i sucha, což umožní účinněji, pružněji a bezprostředněji řešit škody způsobené přírodními katastrofami; upozorňuje, že Parlament přijal své stanovisko již 18. května 2006 ⁽¹⁾;

31. vítá skutečnost, že se Komise ve snaze řešit nedostatek vody a sucho zaměřuje především na úspory vody; v této souvislosti naléhá na Komisi, aby zajistila, aby využívání strukturálních fondů nebylo s tímto prioritním záměrem v rozporu, aby mezi kritéria, která musí projekty splňovat, zařadila udržitelné řízení vodních zdrojů, a aby se předtím, než místním a regionálním orgánům přidělí prostředky ze strukturálních fondů, přesvědčila o tom, zda využívají všech opatření k úspornému hospodaření s vodou a zda postupují v souladu s požadavky rámcové směrnice o vodě;

32. v případech, kdy vodní tok prochází více než jedním členským státem, považuje za nezbytné zavést meziregionální a nadnárodní spolupráci pro integrované řízení vodních toků, a to zejména ve vztahu k zemědělství;

33. připomíná, že téměř 20 % vody v EU se vyplývá v důsledku nevhodného využívání vody, a zdůrazňuje, že jsou zapotřebí rozsáhlé investice na urychlení technického pokroku ve všech hospodářských odvětvích (které se zaměří na nejintenzivnější způsoby používání vody a na odvětví, v nichž je možné docílit největší úspory vody); konstatuje, že špatné vodohospodářství zhoršuje nedostatek vody a že může mít více negativních dopadů v časech sucha; sucho však nezpůsobuje, neboť se v tomto případě jedná o přírodní jev;

34. navrhuje Komisi, aby kritérium hospodárného využívání vody bylo zahrnuto do souboru podmínek pro přidělení dotací z fondů EU, neboť problém nedostatku vody a sucha je úzce propojen se souborem otázek souvisejících s plýtváním vodou;

35. vyzývá EU, aby podporovala technologie, předávání osvědčených postupů a inovace, které jsou méně náročné na spotřebu vody a energie a usilují o hospodárnější využívání vody;

36. vyzývá Komisi, aby v zájmu povzbuzení udržitelného využívání vody případně zvážila podporu sítě měst, která by sloužila k výměně osvědčených postupů, jako je např. opětovné využití, úspory a hospodárnější využívání vody, a k společnému provádění pilotních demonstračních projektů, protože ztráty způsobené prosakováním veřejné vodovodní sítě mohou v městských centrech přesahovat 50 %; vyzývá rovněž místní orgány, aby opravily zastaralé vodovodní sítě;

37. zdůrazňuje, že v EU by mohlo být ušetřeno 40 % spotřebované vody; v zájmu hospodárnějšího a udržitelnějšího užívání vody žádá zavedení konkrétních opatření a finančních pobídek; vyzývá rovněž, aby byly standardně instalovány vodoměry s cílem povzbudit její úspory, opětovné využití a hospodárné a racionální využívání; vybízí nejvíce zasažené členské státy, aby využily část svých strukturálních fondů na projekty usilující o lepší využívání a úspory vody; vyzývá správy povodí, aby provedly analýzu nákladů a přínosů u opatření pro alternativní vodohospodářství ve všech odvětvích;

38. zdůrazňuje, že je nezbytné bojovat proti plýtvání vodou a usilovat o její vyvážené užívání, zejména prostřednictvím opětovného využití, přičemž je třeba mít na paměti její rozmanité hodnoty: biologickou, sociální, environmentální, symbolickou a kulturní hodnotu i její význam pro krajinu a cestovní ruch;

39. připomíná, že čl. 9 odst. 1 rámcové směrnice o vodě stanoví, že „členské státy vezmou v úvahu zásadu návratnosti nákladů na vodohospodářské služby (...) v souladu se zásadou, že znečišťovatel platí,“ a že členské státy do roku 2010 zajistí, aby „politika poplatků v oblasti vody vytvořila uživatelům dostatečné podněty k tomu, aby užívali vodní zdroje efektivně (...) [a] aby různá hospodářská odvětví (...) přiměřeně přispívala k úhradě nákladů na vodohospodářské služby“;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

Čtvrtek 9. října 2008

40. domnívá se, že vodohospodářské politiky sice musí být založeny na zásadě „znečišťovatel platí“, ale měla by je také doprovázet opatření zaměřená na eliminaci značných ztrát způsobených poškozeným zařízením a nevhodnými plodinami a zemědělskými systémy;
41. zdůrazňuje, že v některých zemích lze vodu v zemědělství používat mnohem účinněji; doufá, že v rámci kontroly stavu společné zemědělské politiky bude tento problém zvažován a že budou navrženy konkrétní kroky, které podpoří udržitelnější užívání vody pomocí pobídek určených na použití nejlepších dostupných postupů a technologií, jako jsou podpora pro rozvoj venkova, pravidla podmíněnosti, použití zásady „znečišťovatel platí“ a „uživatel platí“ a v programech rozvoje venkova; domnívá se, že Evropská unie by měla prosadit opatření na zlepšení vodohospodářství v zemědělství tím, že podpoří modernizaci zavlažovacích systémů, které by snížily spotřebu vody, a povzbudí výzkum v této oblasti;
42. zdůrazňuje úlohu, kterou v rámci druhého pilíře SZP hrají programy ochrany životního prostředí při vytváření pobídek pro zemědělské postupy týkající se ochrany udržitelnosti a čistoty vodních zdrojů;
43. zdůrazňuje skutečnost, že výroba biopaliv zvýší poptávku po velkém množství vody a že je třeba důkladně sledovat dopady používání biopaliv a pravidelně hodnotit politiky v oblasti biopaliv na úrovni EU i jednotlivých států;
44. upozorňuje, že hlavní uživatelé vody (například elektrárny) vodu nespotřebovávají, ale po použití ve svých procesech ji vypouštějí zpět do koloběhu vody; zdůrazňuje, že tím značně ovlivňují dostupnost povrchové vody, ekologické systémy a veřejné zdraví, neboť zvyšují teplotu vody; zdůrazňuje, že je třeba vzít tyto dopady v úvahu;
45. připomíná, že chceme-li využívat vodní zdroje v EU udržitelným způsobem, musí být přisouzena významná úloha spotřebitelům; vyzývá proto EU, aby zahájila veřejnou informační a vzdělávací kampaň o této problematice, v níž občany vyzve k přijetí konkrétních kroků;
46. upozorňuje Komisi na to, že účinnou politikou tvorby cen za vodu, která by odrážela její skutečnou hodnotu, může povzbudit spotřebitele k úspornějšímu užívání vody;
47. zdůrazňuje přednostní úlohu, kterou hrají regionální a místní orgány a organizace občanské společnosti při organizaci informačních kampaní a vzdělávacích aktivit;
48. vyzývá Komisi a regiony a města členských států, aby v EU podporovaly vytváření návyků zaměřených na úsporu vody tím, že budou prosazovat zachycování dešťové vody a zahájí kampaně, které veřejnost seznámí s problematikou hospodárného využívání vody, např. pomocí vhodných vzdělávacích programů; vyzývá Komisi, aby podporovala výměnu osvědčených postupů mezi regiony, městy a organizacemi občanské společnosti zaměřenou na opatření, jejichž cílem je úspora vody (včetně čištění dešťové a odpadní vody), její racionálnější využití a řízení rizika spojeného se suchem;
49. považuje za nezbytné podporovat informační, osvětové a vzdělávací kampaně pro výrobce, aby aktivně přispívali k udržitelnému řízení vodních zdrojů;
50. zastává názor, že systém označování výrobků z hlediska spotřeby vody, který již existuje pro spotřebu energie, by byl vhodným nástrojem k dosažení udržitelnější spotřeby vody; zdůrazňuje však, že by:
- a) takový systém měl být dobrovolný, a
 - b) měla být zohledněna stávající označení a systémy pro označování, aby spotřebitelé nebyli zmateni přemírou informací;
51. důrazně žádá, aby se kritéria racionálního využívání vody stala, je-li to možné, součástí stavebních norem pro budovy;

Čtvrtek 9. října 2008

52. vyzývá všechny zúčastněné strany, aby vypracovaly dobrovolný systém označování udržitelného vodohospodářství a vypracovaly dobrovolné programy úspory vody v různých hospodářských odvětvích (například v zemědělství, cestovním ruchu či zpracovatelském průmyslu);
53. je toho názoru, že voda musí zůstat veřejným statkem a základním prvkem suverenity jednotlivých zemí a že by měla být všem dostupná za spravedlivou „sociální a ekologickou cenu“, která současně zohlední zejména konkrétní situaci jednotlivých států, různé stávající zemědělské systémy a sociální úlohu, kterou zemědělství hraje;
54. vyzývá Komisi, aby zvážila financování pilotního projektu pro rok 2009, jenž by zahrnoval výzkum, pozorování a monitorování přípravy preventivních opatření na zastavení dezertifikace a vytváření stepí v Evropě, díky nimž se tak zabrání erozím, deflaci, zemědělským ztrátám a úbytku biologické rozmanitosti a zvýší se ochrana a úrodnost půdy a její schopnost zadržovat vodu a ukládat uhlík; připomíná, že má-li být politika skutečně účinná, je třeba získávat spolehlivé a transparentní údaje;
55. vítá zřízení evropského monitorovacího střediska pro sucho a systému včasného varování; zdůrazňuje, že je nezbytná důkladná diskuse o jeho základních cílech, rozpočtu a organizaci;
56. žádá Komisi, aby podpořila zahájení činnosti evropského monitorovacího střediska pro sucho v rámci Evropské agentury pro životní prostředí, a zdůrazňuje, že v zájmu přijímání správných a strategických rozhodnutí by toto středisko mělo doplňovat údaje na vnitrostátní úrovni o standardní regionální a místní sezónní informace o srážkách a spotřebě vody napříč odvětvími;
57. zdůrazňuje význam, který má pro udržitelné řízení vodních zdrojů půda bohatá na humus, přizpůsobený osevní systém a vyvážená kombinace lesní, luční a oseté půdy; upozorňuje, že zvýšené vyčerpávání půdy představuje hrozbu pro zemědělství, zabezpečení dodávek potravin a udržitelné řízení vodních zdrojů;
58. vyzývá Komisi, aby podporovala členské státy při opětovném zalesňování oblastí, které trpí periodickými suchy a požáry, při němž bude respektována jejich biosféra i ekologické charakteristiky, a doufá, že obnovení venkovské a městské krajiny bude považováno za obzvláště významný úkol, při jehož plnění se zohlední konkrétní místní podmínky;
59. zastává názor, že nedostatek vody a periodická sucha zvýrazňují následky požárů a jejich závažnost a zvyšují zranitelnost a riziko ztráty mnoha živočišných a rostlinných druhů, které jsou charakteristické pro lesy jihoevropských zemí, v nichž lesy často představují hlavní přírodní zdroj;
60. zdůrazňuje, že při plánování evropského zemědělského modelu by měla být zohledněna nejčastější a nejzávažnější environmentální rizika a také nedostatek vody a sucho, a že by proto měl být základním prvkem SZP mechanismus účinného řízení krizí;
61. domnívá se, že v kontextu změn klimatu musí být přehodnocena ekologická hodnota lesů a zemědělské výroby, neboť je zcela nezbytné vyvážit nárůst emisí skleníkových plynů zvýšením plochy lesů, jejichž příspěvek při ukládání uhlíku musí být zohledněn ve všech politikách týkajících se snižování emisí skleníkových plynů;
62. podporuje závazek Komise trvale zdůrazňovat na mezinárodní úrovni problém sucha a nedostatku vody, zejména prostřednictvím Úmluvy OSN o boji proti rozšiřování pouští a Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu;
63. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, a vládám a parlamentům členských států.
-

Správa arktické oblasti

P6_TA(2008)0474

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o správě arktické oblasti

(2010/C 9 E/07)

Evropský parlament,

- s ohledem na Mezinárodní polární rok (od března 2007 do března 2009),
- s ohledem na 8. konferenci poslanců parlamentů z arktické oblasti, která se konala ve městě Fairbanks na Aljašce ve dnech 12.–14. srpna 2008,
- s ohledem na sdělení o politice pro Arktidu, které má Komise předložit na podzim roku 2008,
- s ohledem na dřívější usnesení Evropského parlamentu o Severní dimenzi ze dne 16. ledna 2003 ⁽¹⁾, 17. listopadu 2003 ⁽²⁾, 16. listopadu 2005 ⁽³⁾ a 16. listopadu 2006 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry zprávy o posouzení dopadu změny klimatu na Arktidu z roku 2005,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. s ohledem na sdělení Komise ze dne 10. října 2007 s názvem „Integrovaná námořní politika pro Evropskou unii“ („Modrá kniha“) (KOM(2007)0575),
- B. s ohledem na politický dokument vysokého představitele a Komise ze dne 14. března 2008 „Změna klimatu a mezinárodní bezpečnost“ určený Evropské radě,
- C. vzhledem k tomu, že roste geopolitický a strategický význam arktické oblasti, jak symbolizuje umístění ruské vlajky na mořském dně pod Severním pólem v srpnu roku 2007,
- D. s ohledem na Úmluvu OSN o námořním právu (UNCLOS), která dosud nebyla ratifikována Senátem USA a která nebyla formulována se zvláštním ohledem na současné okolnosti klimatických změn a specifické důsledky tajícího ledu v arktických mořích,
- E. vzhledem k tomu, že nedávné konference poslanců z arktické oblasti se zúčastnili volení zástupci z Evropského parlamentu, Kanady, Dánska, Grónska, Islandu, Finska, Norska, Švédska, Ruska a ze Spojených států, kteří zde diskutovali o otázkách námořní bezpečnosti, zdravotní péče, ochrany životního prostředí a udržitelného rozvoje,
- F. vzhledem k tomu, že pro arktickou oblast dosud neexistují zvláštní mnohostranné normy a předpisy, neboť se nikdy nepředpokládalo, že by se stala splavnou vodní cestou či oblastí s obchodním potenciálem,
- G. vzhledem k tomu, že se v posledních letech exponenciálně zvýšila námořní doprava v arktických vodách, a to v důsledku zvýšeného zájmu o těžbu v tamějším moři, v důsledku stále častější plavby výletních lodí a rovněž i s ohledem na možnosti, které nabízí tzv. Severozápadní cesta,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 283.

⁽²⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 411.

⁽³⁾ Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 73.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 314 E, 21.12.2006, s. 258.

Čtvrtek 9. října 2008

- H. vzhledem k tomu, že v arktické oblasti se může nacházet přibližně 20 % dosud neobjevených světových zásob ropy a zemního plynu,
- I. s ohledem na Ilulissatskou deklaraci, kterou přijaly země „A5“ hraničící s arktickou oblastí (Dánsko, Kanada, Norsko, Ruská federace a USA) v květnu roku 2008,
- J. s ohledem na to, že Parlament bere v potaz závěry předsedy přijaté na konferenci „Arktida náš společný zájem“, kterou uspořádala Rada ministrů severských států v Ilulissatu (Grónsko) ve dnech 9.–10. září 2008,
- K. vzhledem k tomu, že tématem výše uvedené konference byla také změna klimatu v arktické oblasti, její vliv na domorodé obyvatelstvo a možnosti, jak se jí přizpůsobit,
- L. vzhledem k tomu, že míra globálního oteplování je v arktické oblasti mnohem vyšší než v ostatních částech světa – za posledních 100 let zvýšení o 2 °C oproti průměrné hodnotě 0,6 °C ve zbytku světa,
- M. vzhledem k tomu, že změny klimatických podmínek v Arktidě dosáhly takových rozměrů, že Inuité již nemohou lovit tradičním způsobem, neboť led je příliš tenký na to, aby udržel jejich saně, zatímco divokým zvířatům, jako jsou lední medvědi, mroži a lišky, hrozí ztráta velké části přirozeného prostředí,
- N. vzhledem k tomu, že mezi členské státy EU patří i tři arktické země a mezi úzce spolupracující sousedy, kteří se účastní vnitřního trhu na základě dohody o EHP, další dvě arktické země, což znamená, že EU a státy k ní přidružené tvoří více než polovinu členů Arktické rady,
1. je hluboce znepokojen dopady změny klimatu na udržitelnost způsobu života domorodých obyvatel v arktické oblasti, a to jak z hlediska obecného životního prostředí (tání ledové pokrývky a permafrostu, rostoucí hladina moře, záplavy), tak z hlediska přirozeného prostředí zvířat (úbytek ledu způsobuje problémy ledním medvědům s obstaráváním potravy), a zdůrazňuje, že jakákoli mezinárodní rozhodnutí o těchto otázkách musí být přijata za plnoprávné účasti a při zohlednění všech obyvatel arktické oblasti a arktických zemí;
 2. připomíná, že ve 20. století se zvýšila teplota vzduchu na Arktidě přibližně o 5 °C a že tento růst je desetkrát rychlejší než zaznamenaný růst globální průměrné teploty na zemském povrchu; zdůrazňuje, že během příštích 100 let by se teplota na Arktidě měla zvýšit o další 4 až 7 °C; domnívá se, že doba na hledání příčin již uplynula a že je nyní třeba reagovat;
 3. zdůrazňuje, že živočišné druhy a obyvatelé žijící na Arktidě se velmi specifickým způsobem přizpůsobili nepříznivým podmínkám, které na pólu panují, a že jsou tudíž velmi zranitelní s ohledem na dramatické změny těchto podmínek; je velmi znepokojen tím, že mroži, lední medvědi, tuleni a ostatní mořští savci, kterým mořské ledovce umožňují odpočinek, obstarávání potravy, lovení a rozmnožování, jsou velmi ohroženi změnou klimatu;
 4. vítá závěrečné prohlášení přijaté na konferenci poslanců parlamentů arktických států ve městě Fairbanks dne 14. srpna 2008;
 5. vítá skutečnost, že do politiky Evropské unie pro „Severní dimenzi“ jsou zahrnuty i nejsevernější oblasti, je však přesvědčen, že je zapotřebí dále zvýšit povědomí o významu Arktidy z celosvětového hlediska vytvořením samostatné politiky EU pro Arktidu;
 6. zdůrazňuje v této souvislosti význam Arktidy pro celosvětové klima a věří, že stávající podpora výzkumné činnosti v této oblasti bude pokračovat i po skončení Mezinárodního polárního roku;

Čtvrtek 9. října 2008

7. s velkým zájmem očekává připravované sdělení Komise o politice pro Arktidu a věří, že se toto sdělení stane základem smysluplné politiky EU pro arktickou oblast; vyzývá Komisi, aby se ve svém sdělení zabývala alespoň těmito otázkami:
- a) stav změny klimatu v arktické oblasti a adaptace na ni,
 - b) politické alternativy, které respektují domorodé obyvatelstvo a způsob jejich obživy,
 - c) potřeba spolupracovat s našimi arktickými sousedy na přeshraničních otázkách, zejména v oblasti námořní bezpečnosti,
 - d) možnosti vytvoření budoucí přeshraniční politické nebo právní struktury, která by mohla zajistit ochranu životního prostředí a udržitelný organizovaný rozvoj arktické oblasti nebo řešit politické neshody, pokud jde o zdroje a splavné vodní cesty v nejsevernější oblasti;
8. vyzývá Komisi, aby zařadila energetickou a bezpečnostní politiku v arktické oblasti do svého programu a aby navrhla zvláště ve svém připravovaném sdělení o Arktidě nezbytná společná témata a pracovní postupy Evropské unie a států arktické oblasti, pokud jde o změnu klimatu, udržitelný rozvoj, bezpečnost dodávek energie a námořní bezpečnost;
9. upozorňuje na skutečnost, že arktická oblast si vzhledem ke svému vlivu na světové klima a jedinečnému přírodnímu prostředí zaslouží zvláštní pozornost při formulování stanoviska, které bude EU zastávat na konferenci stran Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (COP 15), jež se bude konat v roce 2009 v Kodani;
10. zastává názor, že ochrana námořní dopravy v arktické oblasti (turistické plavby i doprava spojená s vrtnými plošinami na volném moři) se jak z hlediska ochrany lidského života, tak z hlediska ochrany životního prostředí ani zdaleka nepřibližuje obvyklým minimálním mezinárodním bezpečnostním pravidlům, která platí v ostatních mezinárodních vodách, a naléhavě vyzývá Komisi, aby co nejdříve zajistila, že budou odpovídajícím způsobem změněny předpisy Mezinárodní námořní organizace (IMO);
11. zdůrazňuje vnější aspekty energetické politiky a úlohu Arktidy ve vytváření energetické politiky pro Evropu (EPE), jak navrhla Evropská rada v březnu roku 2007;
12. podporuje Arktickou radu v úsilí zachovat Arktidu regionem s nízkou mírou napětí, jenž je otevřen mezinárodní spolupráci na poli výzkumu, aby bylo možné plně rozvinout její potenciál v oblasti dodávek energií v budoucnosti, a to udržitelným způsobem a způsobem šetrným k životnímu prostředí;
13. je i nadále znepokojen zejména přetrvávajícím soupeřením o přírodní zdroje v oblasti Arktidy, což může vést k ohrožení bezpečnosti EU a celosvětové nerovnováze;
14. naléhavě žádá Komisi, aby v otázkách arktické oblasti jednala proaktivně, v první fázi alespoň tím, že přijme status pozorovatele v Arktické radě a zváží, zda by Komise neměla vytvořit specializované oddělení pro arktickou oblast;
15. navrhuje Komisi, aby zahájila jednání na mezinárodní úrovni, které by se zaměřilo na vypracování a přípravu Mezinárodní smlouvy na ochranu Arktidy doplněné Protokolem z Madridu podepsaným v roce 1991, tato smlouva by však měla respektovat základní rozdíly představované obydlenu přírodou Arktidy a z nich vyplývající práva a potřeby obyvatel a zemí arktické oblasti, domnívá se však, že by tato smlouva měla jako minimální výchozí bod pokrývat alespoň neobydlené a nikomu nenáležící oblasti uprostřed Severního ledového oceánu;
16. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, Norska, Islandu, Ruska, Kanady, Spojených států a účastníkům regionální spolupráce.

Čtvrtek 9. října 2008

Uplatňování právních předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy

P6_TA(2008)0475

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o uplatňování právních předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy (2008/2062(INI))

(2010/C 9 E/08)

Evropský parlament,

- s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 23. května 2007 o důsledcích vyloučení samostatně výdělečně činných řidičů z oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/15/ES ze dne 11. března 2002 o úpravě pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě (KOM(2007)0266),
- s ohledem na 23. zprávu Komise ze dne 12. října 2007 o provádění nařízení (EHS) č. 3820/85 v období 2003-2004 o harmonizaci určitých sociálních právních předpisů v silniční dopravě (KOM(2007)0622),
- s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 ze dne 20. prosince 1985 o harmonizaci určitých sociálních právních předpisů v silniční dopravě ⁽¹⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/15/ES ze dne 11. března 2002 o úpravě pracovní doby osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě ⁽²⁾,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 ze dne 15. března 2006 o harmonizaci některých předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy, o změně nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/22/ES ze dne 15. března 2006 o minimálních podmínkách pro provedení nařízení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o předpisech v sociální oblasti týkajících se činností v silniční dopravě a o zrušení směrnice Rady 88/599/EHS ⁽⁴⁾,
- s ohledem na rozsudek ze dne 24. září 2004 ve spojených věcech C-184/02 a C-223/02, *Španělské království a Finská republika proti Evropskému parlamentu a Radě Evropské unie* ⁽⁵⁾, v němž Soudní dvůr Evropských společenství rozhodl, že samostatně výdělečně činné řidiče nelze trvale vyloučit z oblasti působnosti směrnice 2002/15/ES,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvanému *Evropa v pohybu – Udržitelná mobilita pro náš kontinent*, přezkum bílé knihy Evropské komise o dopravě z roku 2001 v polovině období ⁽⁶⁾,
- s ohledem na dopisy předsedy Výboru pro zaměstnanost a sociální věci adresované komisaři Vladimíru Špidlovi a místopředsedovi Jacquesu Barrotovi ze dne 21. června 2007 a 29. června 2007 a na odpověď místopředsedy Barrota ze dne 3. října 2007,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 102, 11.4.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 102, 11.4.2006, s. 35.

⁽⁵⁾ Sb. rozh. 2004, s. I-7789.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 161, 13.7.2007, s. 89.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na zprávu Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek nazvanou Dopad směrnice o pracovní době na kolektivní vyjednávání v oblasti silniční dopravy ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanovisko Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0357/2008),
- A. vzhledem k tomu, že některé členské státy neposkytly včas povinné informace o kontrolní a prováděcí činnosti v období 2003–2004 podle nařízení Rady (EHS) č. 3820/85, takže zpráva Komise o uplatňování tohoto nařízení v daném období (KOM(2007)0622) byla předložena se zpožděním jednoho a půl roku,
- B. vzhledem k tomu, že průměrný počet zjištěných porušení právních předpisů zůstává stejný, avšak celkový počet zaprotokolovaných přestupků v některých členských státech značně vzrostl, přičemž se celkově zvýšil počet provinění, pokud jde o přestávky a dobu odpočinku, zatímco počet přestupků, pokud jde o dobu řízení, klesl,
- C. vzhledem k tomu, že příští dvouletá zpráva musí poprvé obsahovat údaje o provádění směrnice 2002/15/ES,
- D. vzhledem k tomu, že je v obecném zájmu, aby byla řádně uplatňována ustanovení o pracovní době, době řízení a odpočinku pro mobilní pracovníky, stejně jako pro řidiče samostatně výdělečně činné,
- E. vzhledem k tomu, že účelem směrnice 2002/15/ES je stanovit minimální požadavky týkající se úpravy pracovní doby s cílem zlepšit ochranu zdraví a bezpečnosti osob vykonávajících mobilní činnosti v silniční dopravě, zvýšit bezpečnost silničního provozu a harmonizovat podmínky hospodářské soutěže,
- F. vzhledem k tomu, že směrnice 2002/15/ES vstoupila v platnost dne 23. března 2002 a členskými státy byla k provedení jejích ustanovení poskytnuta tříletá lhůta, která uplynula dnem 23. března 2005, ale většina členských států nedokázala směrnicí během tohoto tříletého přechodného období provést,
- G. vzhledem k tomu, že ani dva roky po uplynutí přechodného období, které bylo poskytnuté na provedení směrnice 2002/15/ES, některé členské státy stále ještě neprovedly veškerá její ustanovení,
- H. vzhledem k tomu, že samostatně výdělečně činní řidiči jsou z oblasti působnosti směrnice 2002/15/ES vyloučeni přinejmenším do 23. března 2009,
- I. vzhledem k tomu, že zpráva Komise týkající se důsledků vyloučení samostatně výdělečně činných řidičů z oblasti působnosti směrnice 2002/15/ES uvádí výhody, ale i nevýhody spojené se začleněním a vyloučením samostatně výdělečně činných řidičů, aniž by ovšem vyvozovala konečné závěry,
- J. vzhledem k tomu, že Parlament při několika příležitostech poukázal na nutnost řešit nekalou praxi v průmyslu spočívající v tom, že mnoho pracovníků pracuje jako nepraví samostatně výdělečně činní řidiči,
- K. vzhledem k tomu, že je důležité odstranit rozdíly mezi členskými státy a přispívat k zajišťování spravedlivé hospodářské soutěže v odvětví silniční dopravy tím, že do něj budou začleněni samostatně výdělečně činní řidiči,
- L. vzhledem k tomu, že je důležité, aby oblast působnosti nařízení (EHS) č. 3820/85 zůstala konzistentní bez rozdílů mezi řidiči, pokud jde o dobu řízení a dobu odpočinku,
- M. vzhledem k tomu, že omezení pracovní doby pro odvětví silniční dopravy bude mít mnohem pozitivnější účinky na bezpečnost silničního provozu, pokud se bude vztahovat i na samostatně výdělečně činné řidiče,

(1) <http://www.eurofound.europa.eu/docs/eiro/tn0704039s/tn0704039s.pdf>.

Čtvrtek 9. října 2008

- N. vzhledem k tomu, že začlenění samostatně výdělečně činných řidičů nesníží jejich schopnost ani potřebu věnovat se administrativní činnosti nebo řízení svých podniků, protože pracovní doba, na niž se vztahuje směrnice 2002/15/ES, se týká pouze činností přímo souvisejících se silniční dopravou,
- O. vzhledem k tomu, že mezi sociálními partnery, které zastupuje Evropský hospodářský a sociální výbor, panuje všeobecná shoda ve prospěch začlenění samostatně výdělečně činných osob s cílem zajistit rovné zacházení pro všechny pracovníky v tomto odvětví, zabránit narušení hospodářské soutěže a podporovat lepší pracovní podmínky,
- P. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr Evropských společenství jasně stanovil, že článek 71 Smlouvy o ES je dostatečným právním základem pro uplatňování směrnice 2002/15/ES na kategorii samostatně výdělečně činných osob, neboť přispívá k cílům bezpečnosti silničního provozu a ke sblížení podmínek hospodářské soutěže,
- Q. vzhledem k tomu, že výše uvedené sdělení a zpráva Komise o důsledcích vyloučení samostatně výdělečně činných řidičů z oblasti působnosti směrnice 2002/15/ES vyjadřují pokračující obavu, pokud jde o zpoždění provedení a uplatňování směrnice 2002/15/ES v některých členských státech, jakož i jiných právních předpisů v sociální oblasti týkajících se silniční dopravy,
- R. vzhledem k tomu, že ačkoliv některé členské státy směrnicí 2002/15/ES dosud neprovedly, mají být dvouleté zprávy o provádění předloženy ve lhůtě stanovené v samotné směrnici,
1. vyjadřuje politování nad tím, že je nařízení (EHS) č. 3820/85 uplatňováno a prosazováno na velmi rozdílné úrovni; konstatuje, že členské státy musí zvýšit své úsilí, aby zajistily účinné a jednotné uplatňování zdokonalených sociálních právních předpisů;
 2. vyjadřuje své znepokojení nad nedostatky a zpožděním v souvislosti s prováděním a uplatňováním směrnice 2002/15/ES v některých členských státech; požaduje rychlé vysvětlení a komentář od těchto členských států, pokud jde o důvody neprovedení, s uvedením překážek, které by mohly přetrvávat;
 3. zdůrazňuje, že směrnice 2002/15/ES stanoví „minimální požadavky“ a že její provádění nesmí vést k nižší úrovni ochrany pro pracovníky nebo k menší míře dodržování příznivějších podmínek v některých členských státech, které vyplývají z právních předpisů o obecné zaměstnanosti nebo z kolektivních smluv;
 4. žádá členské státy, aby urychlily postup provádění směrnice a aby řádně uplatňovaly právní předpisy v sociální oblasti týkající se odvětví silniční dopravy s cílem náležitě chránit obecný zájem bezpečnosti silniční dopravy a zdraví a bezpečnosti řidičů a zajistit jednoznačný rámec spravedlivé hospodářské soutěže;
 5. žádá Komisi, aby zprávy o provádění požadované podle směrnice 2002/15/ES vypracovávala ve stanovených dvouletých intervalech, přestože některé členské státy do té doby neprovedly ustanovení této směrnice ve svých vnitrostátních právních předpisech;
 6. vyjadřuje znepokojení nad stále vysokým průměrným počtem porušení právních předpisů, zejména v oblasti osobní dopravy, a očekává od členských států, že budou předpisy lépe prosazovat; vyzývá členské státy, aby společně s koordinovanými kontrolami zvýšily počet společných iniciativ, což podpoří výměnu informací a pracovníků;
 7. žádá Komisi, aby zaujala nekompromisní postoj k porušování právních předpisů Společenství týkajících se sociálních aspektů silniční dopravy ze strany členských států, aby přijala donucovací opatření pro případ nedodržování těchto předpisů a aby takovému jednání předcházela, je-li to nutné prostřednictvím soudu, aby se zajistilo důsledné dodržování právních předpisů Společenství;
 8. vyzývá Komisi, aby podle postupu projednávání ve výborech stanoveného v nařízení (ES) č. 561/2006 navrhla do října 2008 pokyny pro jednotnou definici a klasifikaci přestupků;

9. žádá Komisi, aby při vypracovávání oficiálního hodnocení dopadu s ohledem na legislativní návrh, kterým se mění směrnice 2002/15/ES, jak vyžaduje čl. 2 odst. 1 této směrnice, náležitě upřednostňovala sociální rozměr bezpečnosti silniční dopravy a zdraví a bezpečnosti řidičů a jiných účastníků silničního provozu před jakýmkoli jinými hledisky;
10. vyzývá Komisi, aby při vypracovávání výše uvedeného oficiálního hodnocení dopadu vzala v úvahu náročné pracovní podmínky řidičů nákladních automobilů, kteří cestují po Evropě, a to vzhledem k nedostatečnému přístupu ke vhodným místům určeným pro odpočinek, přestože článek 12 nařízení (ES) č. 561/2006 výslovně uznává význam dostatečného množství bezpečných a zabezpečených míst určených pro odpočinek pro profesionální řidiče podél dálniční sítě Unie; vyzývá proto Komisi, aby následovala pilotní projekt bezpečných a zabezpečených parkovacích míst zahájený Evropským parlamentem a zohlednila přitom opatření doporučená ve stanovisku Evropského hospodářského a sociálního výboru k tématu Evropská politika bezpečnosti silničního provozu a řidiči z povolání – bezpečná a zabezpečená parkovací místa ⁽¹⁾;
11. žádá Komisi, aby při vypracovávání výše uvedeného oficiálního hodnocení dopadu náležitě zvažila postoj Parlamentu, který podporuje plné začlenění samostatně výdělečně činných řidičů do oblasti působnosti směrnice 2002/15/ES, a argumenty Parlamentu pro tento postoj;
12. žádá Komisi, aby při vypracovávání výše uvedeného oficiálního hodnocení dopadu zohlednila obecný názor v odvětví dopravy, podle kterého je vhodné začlenit samostatně výdělečně činné řidiče do oblasti působnosti směrnice, a považuje za nesmírně obtížné z právního hlediska identifikovat a stíhat „nepravé“ samostatně výdělečně činné osoby, nemluvě o praktických a administrativních potížích, jež by bylo třeba překonat, aby se zabránilo hromadnému používání tohoto typu podnikání k obcházení omezení pracovní doby;
13. žádá Komisi, aby s dostatečným předstihem předložila příslušná opatření, aby směrnice 2002/15/ES mohla dne 23. března 2009 vstoupit v platnost v celém svém rozsahu a se všemi svými prvky a aby se její oblast působnosti rozšířila na osoby samostatně výdělečně činné;
14. vyzývá Komisi, aby zajistila bezodkladné dokončení hodnocení dopadu, aby bylo možné neprodleně provést objektivní analýzu vedoucí ke zvážení případných změn;
15. vyzývá Komisi, aby v každém členském státě přezkoumala postupy dopravních kontrol a předložila o tom Parlamentu zprávu; vyzývá Komisi, aby v případě zjištění, že kontrolní postupy omezují volný pohyb zboží nebo osob, přezkoumala stávající právní předpisy a navrhla jejich změnu, čímž se zajistí jednotnost postupů těchto kontrol;
16. vyzývá členské státy a Komisi, aby informace a na nich založené zprávy o provádění předpisů předkládaly rychleji, aby bylo možné na základě analýzy provádění předpisů učinit případně žádoucí právní úpravy bez dalšího prodloužení;
17. domnívá se, že číselné údaje o přestupcích opět dokazují oprávněnost jeho tvrzení, že je naléhavě nutné provést právní úpravy; proto vzhledem ke směrnici 2006/22/ES, která vstoupila v platnost v květnu roku 2006, a vzhledem k nařízení (ES) č. 561/2006, které vstoupilo v platnost v dubnu roku 2007, věří, že předpisy budou napříště prosazovány přísnějším a jednodušším způsobem;
18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 175, 27.7.2007, s. 88.

Čtvrtek 9. října 2008

Lamfalussyho proces – budoucí struktura dohledu

P6_TA(2008)0476

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 sdoporučeními Komisi ohledně opatření navazujících na Lamfalussyho proces: budoucí struktura dohledu (2008/2148(INI))

(2010/C 9 E/09)

Evropský parlament,

- s ohledem na čtvrtou směrnici Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978 vycházející z čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o ročních účetních závěrkách některých forem společností ⁽¹⁾,
- s ohledem na sedmou směrnici Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983 vycházející z čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o konsolidovaných účetních závěrkách ⁽²⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 86/635/EHS ze dne 8. prosince 1986 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a ostatních finančních institucí ⁽³⁾,
- s ohledem na směrnici Rady 91/674/EHS ze dne 19. prosince 1991 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven ⁽⁴⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů ⁽⁵⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/24/ES ze dne 4. dubna 2001 o reorganizaci a likvidaci úvěrových institucí ⁽⁶⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém doзору nad úvěrovými institucemi, pojišťovny a investičními podniky ve finančním konglomerátu ⁽⁷⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů ⁽⁸⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/109/ES ze dne 15. prosince 2004 o harmonizaci požadavků na průhlednost týkajících se informací o emitentech, jejichž cenné papíry jsou přijaty k obchodování na regulovaném trhu ⁽⁹⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ze dne 14. června 2006 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (přepřacované znění) ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/49/ES ze dne 14. června 2006 o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí (přepřacované znění) ⁽¹¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 372, 31.12.1986, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 374, 31.12.1991, s. 7.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 125, 5.5.2001, s. 15.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 38.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 201.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na pozměněný návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o přístupu k pojišťovací a zajišťovací činnosti a jejím výkonu (Solventnost II) (přepracované znění) předložený Komisí (KOM(2008)0119),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 27. září 2004 o předcházení a boji proti firemním a finančním nezákonným praktikám (KOM(2004)0611),
- s ohledem na doporučení Komise 2004/913/ES ze dne 14. prosince 2004 o podpoře vhodného systému odměňování členů správních orgánů společností kótovaných na burze ⁽¹⁾,
- s ohledem na usnesení Parlamentu ze dne 11. července 2007 o politice finančních služeb (2005–2010) – bílá kniha ⁽²⁾, ze dne 4. července 2006 o konsolidaci v odvětví finančních služeb ⁽³⁾, ze dne 28. dubna 2005 o současném stavu integrace na finančních trzích EU ⁽⁴⁾ a ze dne 21. listopadu 2002 o pravidlech obezřetnostního dohledu v Evropské unii ⁽⁵⁾,
- s ohledem na zprávu o zvyšování odolnosti trhů a podniků ze dne 7. dubna 2008, kterou předložilo Fórum finanční stability,
- s ohledem na závěry, které Rada přijala dne 14. května 2008 o rámci EU pro dohled a opatření k zajištění finanční stability, a na její závěry týkající se souvisejících záležitostí v návaznosti na její jednání ze dnů 3. června 2008, 4. prosince 2007 a 9. října 2007,
- s ohledem na čl. 192 druhý pododstavec Smlouvy o založení ES,
- s ohledem na články 39 a 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0359/2008),
 - A. vzhledem k probíhajícímu přezkumu směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES a k očekávanému návrhu o agenturách zabývajících se hodnocením úvěrových rizik,
 - B. vzhledem k tomu, že Komise se dosud nezačala zabývat řadou žádostí Parlamentu, a to ani těmi, které byly vzneseny ve výše uvedených usneseních, a vzhledem k tomu, že příloha k tomuto usnesení obsahuje seznam doporučení, jak zlepšit fungování dohledu nad finančními trhy,
 - C. vzhledem k tomu, že finanční dohled se nepřizpůsobil integraci trhu a celkovému vývoji finančních trhů, který vyžaduje aktualizaci stávajících regulačních a kontrolních systémů, aby bylo možné účinněji čelit novým systémovým rizikům, zajistit finanční stabilitu, dosáhnout cílů Evropské unie a přispět k celosvětové kontrole finančních trhů,
 - D. vzhledem k tomu, že jakýkoli podnět Parlamentu na přijetí legislativního návrhu by měl být založen na zásadách a že doporučení uvedená v příloze by se měla rozvíjet ve spolupráci s orgány dohledu, účastníky finančních trhů a s dalšími příslušnými orgány,
 - E. vzhledem k tomu, že narůstá počet panevropských subjektů, jejichž činnosti se dotýkají několika členských států, a vzhledem k tomu, že propojování mnoha vnitrostátních orgánů vedlo ke komplikacím, přičemž se ztratilo jasné vymezení odpovědnosti za makrobezpečnostní dohled a řízení krizí,
 - F. vzhledem k tomu, že současná finanční krize, jež byla vyvolána americkou krizí v oblasti hypotečních úvěrů a odvozených produktů, se rozšířila do celého světa v důsledku stále větší integrace trhů, což zřetelně ukazuje, že stávající systémy regulace finančních trhů a dohledu nedosáhly dostatečné konvergence ani na úrovni EU, ani na mezinárodní úrovni; vzhledem k tomu, že je tudíž žádoucí reformovat systém regulace finančních trhů a dohledu nad nimi,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 55.

⁽²⁾ Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 392.

⁽³⁾ Úř. věst. C 303 E, 13.12.2006, s. 110.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 45 E, 23.2.2006, s. 140.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 25 E, 29.1.2004, s. 394.

Čtvrtek 9. října 2008

- G. vzhledem k tomu, že krize vedla ke stlačení úvěrového trhu, které s sebou přineslo vyšší cenu úvěrů pro mnohé účastníky trhu; vzhledem k tomu, že nedávný otřes na finančních trzích negativně ovlivnil hospodářský růst a zaměstnanost,
- H. vzhledem k tomu, že ačkoli zprostředkovatelské služby na kapitálových trzích a nové druhy finančních nástrojů opravdu přinesly určité výhody, vytvořily na celém světě i nové zdroje systémových rizik,
- I. vzhledem k tomu, že model „originate-to-distribute“ sice na jedné straně zvýšil hospodářskou soutěž a rozložil rizika, ale na druhé oslabil stimuly k jejich vyhodnocování a monitorování, což v některých případech vedlo k narušení hloubkové kontroly,
- J. vzhledem k tomu, že nekalé praktiky, jako např. nedostatečné řízení rizik, neodpovědné úvěrování, příliš vysoké zadlužení (pákový efekt), nedostatečná hloubková kontrola či náhlá ztráta likvidity, představují pro finanční instituce značné riziko a mohou ohrozit finanční stabilitu,
- K. vzhledem k tomu, že inovační techniky, jež měly přispět ke snížení rizika na mikroúrovni a jež samy o sobě vyhovovaly stávajícím právním předpisům, by mohly vést ke koncentraci rizika a k systémovému riziku,
- L. vzhledem k tomu, že by se mělo předcházet regulační arbitráži, která by měla nežádoucí následky,
- M. vzhledem k tomu, že zvyšující se přeshraniční povaha bankovníctví v Evropě, potřeba koordinované reakce na nepříznivé krize a potřeba účinně se zabývat systémovými riziky, vyžadují co nejvíce zmírnit rozdíly ve vnitrostátní úpravě členských států; vzhledem k tomu že je potřeba překonat studie provedené Komisí v tomto ohledu a co nejdříve změnit směrnici 94/19/ES, aby byl zajištěn stejný rozsah ochrany bankovních vkladů napříč Evropskou unií za účelem zachování finanční stability, důvěry vkladatelů a zamezení narušení hospodářské soutěže,
- N. vzhledem k tomu, že musí být zajištěna adekvátní úroveň transparentnosti ve vztahu k veřejnosti, investorům a k orgánům dohledu,
- O. vzhledem k tomu, že systémy kompenzace ztrát, které odrážejí individuální výsledky i výsledky obchodní společnosti, by neměly odměňovat nadměrné krátkodobé riskování na úkor těch subjektů, které jednájí obezřetně a v rámci dlouhodobých strategií,
- P. vzhledem k tomu, že střety zájmů, jež mohou být způsobeny modelem podnikání, který uplatňují finanční instituce, agentury zabývající se hodnocením úvěrového rizika a auditorské a právní kanceláře, se musí řešit a monitorovat,
- Q. vzhledem k tomu, že pochybení, jichž se agentury zabývající se hodnocením úvěrového rizika dopustily v souvislosti se složitými strukturovanými produkty, a nesprávné pochopení významu ratingu ze strany účastníků trhu mělo výrazný negativní vliv a způsobilo nejistotu na trhu; vzhledem k tomu, že postupy, které agentury zabývající se hodnocením úvěrového rizika využívají, je třeba přezkoumat,
- R. vzhledem k tomu, že samoregulační řešení navržená agenturami zabývajícími se hodnocením úvěrového rizika jsou dosud neotestovaná, a proto pravděpodobně neodpovídají klíčové úloze, kterou ve finančním systému mají,
- S. vzhledem k tomu, že integrace trhu, přestože je všeobecně prospěšná, by měla být doprovázena vhodně integrovaným přístupem k dohledu, který zároveň sníží administrativní zátěž a bude odpovídat postupům pro zlepšování právní úpravy,
- T. vzhledem k tomu, že Komise by měla provést komplexní posouzení dopadu legislativního návrhu,
- U. vzhledem k tomu, že má-li se v Evropské unii snížit riziko budoucích krizí a má-li se zajistit, že v přeshraničním styku a ve vzájemném styku všech účastníků trhu budou platit stejné podmínky, je třeba zavést soudržnější a účinnější regulaci a systém dohledu, které budou řádně uplatňovány, ale nebudou představovat nadměrnou zátěž; vzhledem k tomu, že Evropská unie by měla hrát na mezinárodním poli klíčovou úlohu a klást důraz na důsledné uplatňování a konvergenci své vlastní regulace a systému dohledu,

Čtvrtek 9. října 2008

- V. vzhledem k tomu, že je nutné provést komplexní přezkum stávajících opatření EU v oblasti regulace a dohledu, a to spolu s opatřeními zaměřenými na zlepšení spolupráce v oblasti dohledu na celosvětové úrovni, týkající se rámce kapitálové přiměřenosti, transparentnosti a správy jakožto klíčových předpokladů ke zlepšení a zefektivnění opatření v oblasti regulace a dohledu koordinovaným způsobem,
- W. vzhledem k tomu, že přístup v oblasti dohledu by se měl přizpůsobit specifikům této oblasti a jejím aspektům, které jsou již regulované; vzhledem k tomu, že cíle dohledu nad finančním trhem a obezřetnostního dohledu nad určitými institucemi se od sebe liší,
- X. vzhledem k tomu, že budoucí návrhy by měly zohledňovat jednání o návrhu projektu Solventnost II a přezkum směrnic 2006/48/ES a 2006/49/ES,
- Y. vzhledem k tomu, že spolupráce v oblasti dohledu musí brát v potaz účast třetích zemí na kontrole mezinárodních skupin, jelikož velké finanční skupiny v Evropské unii většinou, pokud ne vždy, mají zájmy v třetích zemích,
- Z. vzhledem k tomu, že na základě závěrů Rady z 3. června 2008, 4. prosince 2007 a 9. října 2007 již probíhá hlavní pracovní program zaměřený na provádění cílených zlepšení režimu spolupráce EU v oblasti dohledu; vzhledem k tomu, že v EU i na celém světě již probíhají rozsáhlé pracovní programy, jejichž cílem je pochopit příčiny otřesů na trhu a vhodně na ně reagovat,
- AA. vzhledem k tomu, že do podzimu 2008 by měla být ustavena skupina moudrých, v níž by byly zastoupeny různé zainteresované subjekty (orgány dohledu, regulační orgány, zástupci daného odvětví atd.) a která by pro oblast dohledu vypracovala dlouhodobou vizi; vzhledem k tomu, že tato skupina by měla být pověřena úkolem vypracovat plán a časový harmonogram radikálnější dlouhodobé reformy s cílem plně integrovat všechny instituce; vzhledem k tomu, že kromě struktury finančního dohledu by se tato skupina mohla rovněž zabývat takovými otázkami, jako jsou jednotné předpisy pro finanční dohled, systém pojištění vkladů a společné úpadkové právo, jež by odpovídaly integrovanému finančnímu systému a integrovanému systému dohledu,
1. žádá Komisi, aby do 31. prosince 2008 předložila Parlamentu na základě článku 44, čl. 47 odst. 2, článku 55, článku 95, čl. 105 odst. 6, článku 202, článku 211 nebo článku 308 Smlouvy o ES legislativní návrh nebo návrhy týkající se záležitostí obsažených v níže uvedených podrobných doporučeních;
 2. potvrzuje, že doporučení jsou v souladu se zásadou subsidiarity a základními právy občanů;
 3. domnívá se, že případné finanční dopady vyžádaného návrhu nebo návrhů by měly být hrazeny z výdajů rozpočtu EU;
 4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení a k němu připojená podrobná doporučení Komisi, Radě a vládám a parlamentům členských států.

Čtvrtek 9. října 2008

PŘÍLOHA K USNESENÍ

PODROBNÁ DOPORUČENÍ K OBSAHU VYŽÁDANÉHO NÁVRHU

1. Doporučení č. 1 – Základní předpoklady pro efektivní opatření v oblasti regulace a dohledu

Evropský parlament se domnívá, že legislativní akt nebo akty, které se budou přijímat, by se měly zaměřit na regulaci těchto okruhů:

1.1. Opatření ke zdokonalení regulačního rámce EU pro finanční služby

Rámec kapitálové přiměřenosti, zejména:

- a) přepracovat konsistentním a v případě nutnosti proticyklickým způsobem pravidla pro subjekty působící na finančních trzích týkající se kapitálových požadavků a posílit v nich ustanovení o řízení rizik, likviditě a vystavení rizikům; zajistit s ohledem na systémové riziko patřičné kapitálové požadavky pro všechny subjekty působící na finančních trzích;
- b) zvýšit odolnost rámce kapitálové přiměřenosti vůči otřesům finančního trhu s ohledem na odpovědnost vnitrostátních orgánů za řízení krizí;
- c) zajistit, aby pravidla byla do co největší míry proticyklické povahy;
- d) reformovat rámec s cílem zlepšit řízení rizik; zajistit přiměřenost matematických modelů a případně zvětšit rozsah a zvýšit frekvenci zátěžového testování;
- e) zajistit vhodné kapitálové požadavky u složitých finančních produktů a derivátů;
- f) zajistit zveřejnění podrobných položek, nástrojů strukturovaného investování (SIV) a jakýchkoli facilit na zvýšení likvidity a požadovat patřičné posouzení souvisejících rizik, a seznámit tak účastníky trhu s jejich existencí a s principy jejich fungování.

1.2. Opatření ke zvýšení transparentnosti

- a) Sekuritizace (přeměna pohledávek v cenné papíry): podporovat transparentnost, jednoznačnost a poskytování údajů o složitých finančních produktech a průběhu sekuritizace s přihlédnutím k odvětvovým iniciativám v této oblasti; zajistit, aby proces sekuritizace a hodnocení úvěrových rizik nezpůsobil neodůvodněné zvýšení celkové hodnoty sekuritizovaného produktu nad hodnotu podkladových aktiv.
- b) Složité finanční produkty (CFS): zajistit, aby agentury zabývající se hodnocením úvěrových rizik používaly konsistentní a vhodnou ratingovou terminologii, která objasní způsob, jakým se od sebe tyto produkty liší, zejména pokud jde o jejich volatilitu, složitost a odolnost vůči turbulencím na trhu, s přihlédnutím ke skutečnosti, že investoři potřebují vypracovat postupy pro hodnocení bonity strukturovaných produktů, aniž by se přitom museli opírat výhradně o ratingová hodnocení.
- c) Účetní pravidla, oceňování a stanovování cen:
 - i) zajistit, že materiální sekuritizační nástroje budou podléhat vhodným účetním postupům, aby podniky a finanční instituce nemohly vést účelově založené společnosti nebo nástroje strukturovaného financování atd. v podrozkaze;
 - ii) zajistit, aby pravidla pro normy oceňování a stanovování cen u složitých finančních produktů byla adekvátní, a to zejména v souvislosti s IAS 39, a aby byla vypracována ve spolupráci s IASB a dalšími příslušnými mezinárodními orgány.
- d) Neregulované trhy: zlepšit transparentnost mimoburzovních trhů s ohledem na jejich likviditu, zabývat se hlavními zdroji systémového rizika (tj. rizika koncentrace u protistrany) a případně podněcovat účastníky trhu, aby obchody uzavřené na mimoburzovních trzích vypořádávali v clearingových institucích.

1.3. Opatření v oblasti správy a řízení

- a) Sekuritizace (přeměna pohledávek v cenné papíry): požadovat od emitentů, aby vyhodnocovali a monitorovali riziko a zajistit transparentnost dluhových cenných papírů nebo cenných papírů zajištěných hypotékami s cílem umožnit investorům, aby prováděli náležitou hloubkovou kontrolu.
- b) Systémy odměňování: zajistit, aby finanční instituce zveřejnily svou politiku odměňování, včetně opcí na akcie společnosti zaměstnancům (tzv. stock options), zejména pokud jde o odměny a náhrady vyplácené vedoucím pracovníkům; zajistit, aby se veškeré transakce, do nichž je zapojeno vedení, daly jednoznačně dohledat ve finančních výkazech; zajistit, aby pracovníci obezřetnostního dohledu zahrnuli do svého hodnocení řízení rizik také vliv odměňování, systému zvláštních odměn a zdanění s cílem zajistit, aby obsahovaly vyvážené pobídky a nepodněcovaly k přebírání nadměrných rizik.
- c) Systém odpovědnosti právnických osob: zajistit, aby se zřídily systémy odpovědnosti stanovující přiměřené pokuty a jiné sankce za nesplnění povinností vyplývajících z právních předpisů o finančních službách, tak aby bylo možné výkonné pracovníky finančních institucí v případě nesplnění povinností nebo protiprávního obchodování zbavit funkce nebo možnosti dále působit ve všech příslušných částech finančního sektoru.
- d) Agentury zabývající se hodnocením úvěrového rizika: přijmout opatření, jež by se zabývala např. řešením střetu zájmů, systémy zajištění kvality a kontroly, a to způsobem, který je v souladu s odbornými doporučeními, která v souvislosti s možným zdokonalením procesů hodnocení úvěrových rizik vydalo Fórum pro finanční stabilitu, Mezinárodní organizace komisí pro cenné papíry, Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry a Evropská skupina odborníků pro trhy cenných papírů, přičemž je třeba se v příslušných případech poučit z kontroly prováděné auditory; zvláštní pozornost věnovat tomu, aby ratingové metodiky, premisy a zátěžové testy byly transparentní, aby si orgány dohledu mohly vyžádat revizní záznam korespondence emitenta či agentury zabývající se hodnocením úvěrových rizik a aby byly ve zvláště znepokojujících případech informování o modelech; zajistit, aby agentury zabývající se hodnocením úvěrových rizik poskytovaly rozsáhlejší informace o charakteristice složitých dluhových produktů, produktů zajištěných hypotékami a tradičních dluhových produktů a aby agentury zabývající se hodnocením úvěrových rizik používaly zvláštní symboly rozlišující složité dluhové produkty, produkty zajištěné hypotékami a tradiční dluhové produkty; podpořit transparentnost činnosti agentur zabývajících se hodnocením úvěrových rizik a zajistit větší transparentnost, pokud jde o metodiku a kritéria pro konkrétní hodnocení bonity složitých dluhových produktů, produktů zajištěných hypotékami a tradičních dluhových produktů.

2. Doporučení č. 2 – Finanční stabilita a opatření v oblasti systémového rizika

Evropský parlament se domnívá, že legislativní akt nebo akty, které se budou přijímat, by se měly zaměřit na regulaci těchto okruhů:

- a) Finanční stabilita a systémová rizika: vytvořit databáze, výhledové scénáře, politiky v oblasti obezřetnostního dohledu a finanční stability na makroúrovni, jakož i systém včasného varování a zajistit, aby Evropská centrální banka (ECB), Evropský systém centrálních bank (ESCB) a Výbor pro bankovní dohled Evropského systému centrálních bank (BSC) sehrály aktivní roli při jejich spuštění, zdokonalování i provozu; zajistit, aby orgány dohledu a centrální banky členských států EU poskytl ECB prostřednictvím BSC souhrn relevantních neveřejných a důvěrných aktualizovaných informací/údajů týkajících se obezřetnostního dohledu na mikroúrovni, aby tato instituce mohla plnit svou funkci a předcházet systémovému riziku;
- b) Prevence krize v EU, opatření v oblasti řízení a řešení krize: Zejména:
 - i) rozsáhlejší prevence krizí a opatření na jejich řízení na úrovni EU, včetně případného:
 - monitorování a posuzování systémových finančních rizik na úrovni EU;
 - zavedení systému včasného varování a mechanismu včasné reakce na úrovni EU, které budou řešit problémy slabých subjektů a subjektů na pokraji úpadku v případech, kdy se jedná o přeshraniční finanční skupinu EU, nebo v případech, kdy dojde k ohrožení finanční stability EU; takový mechanismus by měl být přesně definován, měl by být jednoznačný a akceschopný a měl by být v souladu s pravidly EU o poskytování státní podpory;

Čtvrtek 9. října 2008

- usnadnění přeshraničních převodů finančních prostředků v rámci skupiny v mimořádných situacích při zohlednění zájmů věřitelů jednotlivých subjektů této skupiny a s ohledem na ustanovení směrnice 2001/24/ES;
 - řízení přeshraničních krizí a objasnění pravidel pro poskytování státní podpory v případech přeshraničních krizí;
- ii) rozsáhlejší opatření pro řízení krizí na základě zdokonalení pravidel EU týkajících se ukončení činnosti a stanovení opatření týkajících se rozdělení zátěže mezi členské státy v případě platební neschopnosti přeshraničních finančních skupin;
- c) zajistit, aby pravidla EU o zárukách za vklady byly neprodleně přezkoumány, aby se zamezilo rozdílnům mezi úrovní záruk za vklady v členských státech, což by mohlo dále zvýšit volatilitu a podlomit finanční stabilitu místo zvýšení bezpečnosti a důvěry vkladatelů, a aby se pro finanční instituce zaručily stejné podmínky; pravidla EU o zárukách za vklady by se měla změnit tak, aby podporovala další rozvoj systémů ex-ante financovaných z příspěvků finančních institucí; kompenzace by se měly výrazně zvýšit, přičemž kompenzace poskytované drobné klientele v případě, že se finanční instituce ocitne na pokraji úpadku, by měly být i v přeshraničních situacích dostupné v přiměřeném časovém rozmezí;
- d) podporovat obdobná pravidla o zárukách za pojištění, přičemž by se měla zohlednit rozdílná povaha pojišťovnictví a bankovníctví;
- e) diverzifikovat trh a podněcovat instituce s dlouhodobým způsobem financování nebo dlouhodobými finančními závazky, aby diverzifikovaly rizika trhu a rizika snížení likvidity.

3. Doporučení č. 3 – Rámec dohledu

Evropský parlament se domnívá, že legislativní akt nebo akty, které se budou přijímat, by se měly zaměřit na regulaci, racionalizaci, integraci a dokončení stávajícího systému dohledu prostřednictvím těchto opatření:

3.1. Dohled nad velkými přeshraničními finančními skupinami

- a) Do 31. prosince 2008 bude regulace vyžadovat, aby u největších přeshraničních finančních skupin nebo holdingových společností působících v EU byla vytvořena kolegia orgánů dohledu. Tato regulace by měla stanovit jasně formulovaná kritéria pro identifikaci přeshraničních finančních skupin nebo holdingových společností, u nichž bude vytvoření takových kolegií povinné. V případech podstatného zapojení třetí země je třeba zabránit vzniku samostatných paralelních struktur, přičemž, bude-li to vhodné a proveditelné, lze přizvat k provádění dohledu nad přeshraniční skupinou i orgány dohledu této třetí země.
- b) Kolegia budou složena ze zástupců vnitrostátních orgánů dohledu, jež se zabývají obezřetnostním dohledem. Regulace by měla stanovit jasně formulované zásady ohledně vnitrostátních orgánů dohledu, které musí být v povinně zřízovaných kolegiích zastoupeny, a to s přihlédnutím k podílu skupiny na trhu v daném členském státě, objemu přeshraničních operací, objemu a hodnotě aktiv, které význam činností této skupiny dokládají. Zároveň se zajistí, že budou zastoupeny všechny členské státy, v nichž působí mateřská společnost, její dceřiné společnosti a významné pobočky, a zohlední se potřeba zapojit orgány dohledu třetích zemí, bude-li to vhodné a proveditelné. Zvláštní pozornost je třeba věnovat problémům, se kterými se potýkají orgány dohledu v zemích s rychlým hospodářským růstem. V zájmu dosažení operační jednoty musí mít konsolidační orgán dohledu v rámci kolegia svrchované řídicí pravomoci, tj. musí představovat kontaktní ústředí pro danou finanční skupinu a zajišťovat vhodné rozdělování úkolů a odpovědnosti uvnitř kolegia.
- c) Kolegiím bude za normálních okolností předsedat konsolidační orgán dohledu z toho členského státu, v němž má sídlo ústřední správní orgán nebo centrála přeshraničních finančních skupin nebo holdingových společností v EU. Konsolidační orgán dohledu poskytne pro sekretariát a hlavně jej zajistí po personální stránce.
- d) Je třeba zajistit, aby členové kolegia a všechny orgány dohledu působící v EU shromažďovali, vzájemně si vyměňovali a zpřístupňovali relevantní informace. Je rovněž třeba iniciovat opatření, která co nejvíce rozvinou výměnu informací s orgány dohledu třetích zemí.
- e) Kolegia budou v příslušných případech přijímat rozhodnutí kvalifikovanou většinou hlasů na základě zásad a cílů, které zajistí důslednost, spravedlivé a přiměřené zacházení a stejné podmínky pro všechny.

3.2. Struktura dohledu EU: výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu:

- a) Do 31. prosince 2008 regulace posílí a objasní status a odpovědnost výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu s cílem přirknout těmto výborům právní postavení odpovídající jejich povinnostem a bude koordinována a racionalizována činnost různých odvětvových orgánů dohledu, jejichž činnost bude rozšířena a bude pro ni zajištěn dostatek personálních i finančních zdrojů.
- b) Kromě úkolů v oblasti poradenské činnosti dostanou výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu (spolu s nástroji a zdroji) za úkol zajistit a aktivně prosazovat sblížení v oblasti dohledu a rovné podmínky při provádění a uplatňování právních předpisů EU. Vnitrostátní orgány dohledu by měly mít povinnost provádět úkoly, které výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu zadají, a plnit rozhodnutí, která tyto výbory učiní. Tato skutečnost by měla být zahrnuta do mandátů vnitrostátních orgánů dohledu, přičemž jejich mandáty je nutné vzájemně lépe sladit.
- c) Výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu by měly předkládat své roční pracovní plány. Tyto plány spolu se zprávami těchto výborů by měl schvalovat Parlament, Rada a Komise.
- d) Výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu mohou přijímat rozhodnutí na základě spravedlivého a přiměřeného systému hlasování kvalifikovanou většinou, který zohledňuje relativní velikost finančního odvětví a HDP každého členského státu a systémový význam finančního odvětví pro daný členský stát. Tento postup by se měl vypracovat jak pro rozhodování o otázkách týkajících se sblížení v oblasti dohledu, tak pro doporučení Komisi v oblasti právních předpisů a regulace.
- e) Výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu by měly:
- i) vypracovat postupy pro poskytování údajů v přeshraničních situacích;
 - ii) vydávat doporučení ke specifické problematice v oblasti provádění (makro)dohledu;
 - iii) vydávat pokyny s cílem zajistit koherenci a racionalizovat praxi kolegií při provádění dohledu;
 - iv) vypracovat postupy pro urovnání sporů, k nimž může mezi členy kolegia dojít;
 - v) navrhnout pro skupiny společné standardy účetního výkaznictví a požadavky na poskytování údajů, pokud možno ve víceúčelovém formátu, např. XBRL (Extensible Business Reporting Language);
 - vi) zastupovat EU v mezinárodních organizacích sdružujících orgány dohledu, jako např. v Mezinárodní organizaci komisí pro cenné papíry;
 - vii) stanovit pravidelný přezkum každého z kolegií skupinou odborníků s cílem zajistit sblížení postupů kolegií. Tato odborná revizní skupina by měla být zřízena jako společná skupina výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu a BSC, přičemž BSC by do její práce vnesl makrobezpečnostní hledisko, které je velmi důležité pro zajištění úzké spolupráce mezi orgány dohledu a centrálními bankami a pro účinné zvládnutí krizových situací.
- f) V zájmu posílení meziodvětvové spolupráce a soudržnosti tří výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu by se měli jejich předsedové pravidelně scházet. Je-li to možné, mělo by být pro řešení sporů v první instanci využíváno zprostředkování, přičemž prostředníka či prostředníky by vybíraly strany sporu. Pokud by pokus o zprostředkování nebyl úspěšný, zprostředkovatelské pravomoci by měly být uděleny skupině složené z předsedů výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu společně s nezávislým předsedou a místopředsedou, přičemž v nezbytných případech by tato skupina měla být pověřena pravomocí zasáhnout s cílem vyřešit konflikty mezi orgány dohledu v rámci struktury kolegií a odvětvových výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu. Předsedu a místopředsedu této koordinační skupiny výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu by na období pěti let nominovala Komise a schvaloval Parlament.
- g) Společně by měli:
- i) koordinovat činnost výborů 3. úrovně Lamfalussyho procesu;
 - ii) zajistit společné údaje a statistiky;

Čtvrtek 9. října 2008

- iii) spolupracovat s BSC a ECB za účelem koordinace řešení otázek týkajících se finanční stability;
 - iv) v případě nutnosti stanovit vhodná opatření pro řešení sporů, k nimž může dojít mezi vnitrostátními anebo odvětvovými orgány dohledu, které jsou členy kolegií, nebo mezi výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu;
 - v) zasadit se do budoucnosti o to, aby evropská kultura dohledu byla vybudována na pevných základech, aby byla udržitelná a aby umožňovala lepší meziodvětvovou a přeshraniční integraci a koordinaci.
- h) Vypracovat takový systém dohledu, který stojí na pevných základech, který je udržitelný a umožňuje lepší meziodvětvovou a přeshraniční integraci a koordinaci.

3.3. Opatření na podporu finanční stability EU

- a) Do 31. prosince 2008 bude v návrhu požadováno, aby byla na úrovni EU přijata opatření na podporu dohledu nad finanční stabilitou. Tato opatření by měla zajistit, že se bude v rámci celosvětových snah o dosažení finanční stability provádět účinné shromažďování a analýza informací týkajících se obezřetnostního dohledu na mikro- i makroúrovni s cílem včas rozeznat potenciální rizika ohrožující finanční stabilitu. Tato opatření by měla umožnit orgánům dohledu EU a centrálním bankám pohotově reagovat a vytvořit mechanismy „rychlého nasazení“ pro krizové situace, které mají na Evropskou unii systémový dopad.
- b) Opatření v oblasti dohledu by se měla zaměřit především na posílení horizontálního propojení mezi makroekonomickým dohledem a dohledem nad finančními trhy. V tomto ohledu je nezbytné posílit úlohu ECB. Měly by se rozvíjet postupy pro spolupráci a sdílení informací mezi výbory 3. úrovně Lamfalussyho procesu a ESCB/BSC.
- c) Mezi specifické otázky, které je nutno řešit, by mělo patřit:
 - i) zřízení vhodného systému shromažďování a výměny údajů v oblasti dohledu;
 - ii) analyzování a zpracovávání těchto údajů;
 - iii) vypracování postupů pro poskytování a shromažďování důvěrných údajů;
 - iv) vydávání signálů včasného varování o trendech, které mohou ohrozit stabilitu finančního systému;
 - v) mechanismy „rychlého nasazení“ pro případ ohrožení finanční stability;
 - vi) zastupování Evropské unie v mezinárodních organizacích sdružujících orgány dohledu, jako je např. Fórum finanční stability, a hledání partnerů EU pro orgány dohledu v jiných částech světa.

Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013

P6_TA(2008)0477

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 k tématu „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“ (2008/2115(INI))

(2010/C 9 E/10)

Evropský parlament,

— s ohledem na článek 152 a články 163 až 173 Smlouvy o ES,

— s ohledem na bílou knihu Komise ze dne 23. října 2007 nazvanou „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“ (KOM(2007)0630),

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na závěry Rady ze dne 5.–6. prosince 2007 ohledně bílé knihy nazvané „Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013“,
- s ohledem na stanovisko Výboru regionů ze dne 9. dubna 2008 k bílé knize nazvané Společně pro zdraví: strategický přístup pro EU na období 2008–2013 ⁽¹⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1350/2007/ES ze dne 23. října 2007, kterým se zavádí druhý akční program Společenství v oblasti zdraví (2008–2013) ⁽²⁾,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 1.–2. června 2006 o společných hodnotách a zásadách ve zdravotních systémech Evropské unie ⁽³⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2004/513/ES ze dne 2. června 2004 o uzavření Rámcové úmluvy WHO o kontrole tabáku ⁽⁴⁾,
- s ohledem na závěry Rady ze dne 1.–2. června 2006 o zdraví žen ⁽⁵⁾,
- s ohledem na sedmý rámcový program Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) ⁽⁶⁾,
- s ohledem na bílou knihu Komise ze dne 30. května 2007 nazvanou Strategie pro Evropu týkající se zdravotních problémů souvisejících s výživou, nadváhou a obezitou (KOM(2007)0279),
- s ohledem na své usnesení ze dne 6. července 2006 o ochraně zaměstnanců ve zdravotnictví Evropské unie před krví přenosnými nákazami způsobenými poraněním o jehlu ⁽⁷⁾,
- s ohledem na pokyny Světové zdravotnické organizace v rámci strategie „Zdraví pro všechny ve 21. století“,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2008 o dárcovství orgánů a transplantaci: opatření na úrovni EU ⁽⁸⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2008 o boji proti rakovině v rozšířené Evropské unii ⁽⁹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2008 o strategii Společenství pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na období 2007–2012 ⁽¹⁰⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 12. července 2007 o opatřeních přijatých za účelem boje proti kardiovaskulárním onemocněním ⁽¹¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 6. září 2006 o zlepšení duševního zdraví obyvatelstva – na cestě ke strategii duševního zdraví pro Evropskou unii ⁽¹²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 5.7.2008, s. 41.

⁽²⁾ Úř. věst. L 301, 20.11.2007, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. C 146, 22.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 213, 15.6.2004, s. 8.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 146, 22.6.2006, s. 4.

⁽⁶⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 (Úř. věst. L 412, 30.12.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 303 E, 13.12.2006, s. 754.

⁽⁸⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0130.

⁽⁹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0121.

⁽¹⁰⁾ Přijaté texty, P6_TA(2008)0009.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 561.

⁽¹²⁾ Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 148.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na své usnesení ze dne 23. února 2005 o evropském akčním plánu pro životní prostředí a zdraví na období 2004–2010 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své prohlášení o cukrovce ze dne 27. dubna 2006 ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0350/2008),
- A. vzhledem k tomu, že zdraví je jedním z nejcennějších statků, vzhledem k tomu, že naším cílem je zdraví pro všechny a je třeba zaručit vysokou úroveň v oblasti zdraví,
- B. vzhledem k tomu, že se v článku 21 Listiny základních práv Evropské unie uvádí, že jakákoli diskriminace, mimo jiné na základě pohlaví, rasy, barvy pleti a etnického nebo sociálního původu, je zakázána a v článku 35 se uvádí, že každá osoba má právo na přístup k preventivní zdravotní péči a na lékařskou péči a že je nutné zajistit vysoký stupeň ochrany lidského zdraví,
- C. vzhledem k tomu, že pozitivním účinkem vývoje v oblasti zdraví je, že stále více lidí žije déle,
- D. vzhledem k tomu, že zvyšující se výskyt rakoviny, cukrovky, kardiovaskulárních chorob, revmatických onemocnění, duševních chorob, problémů s nadváhou a obezitou, společně se špatnou výživou a podvýživou, a onemocněním HIV/AIDS, špatná kvalita životního prostředí a opětovný výskyt některých nemocí souvisejících se zvyšující se sociální nerovností, stejně jako nové výzvy, ve zvýšené míře ohrožují zdraví na území EU i za jejími hranicemi, což zvyšuje potřebu formálního a neformálního poskytování zdravotních a pečovatelských služeb po nemoci,
- E. vzhledem k dalším možným hrozbám pro zdraví v přeshraničním měřítku, jako jsou pandemie, nové druhy přenosných nemocí, tropické nemoci a biologický terorismus, a vzhledem k následkům změny klimatu a globalizace, zejména pokud jde o vodu, potraviny, zvýšenou chudobu a migraci, stejně jako i ke známým hrozbám, jako je znečištění životního prostředí, jejichž závažnost roste,
- F. vzhledem k tomu, že podpůrné zdravotní systémy jsou zásadním prvkem evropského sociálního modelu a že sociální a zdravotní služby obecného zájmu plní poslání v obecném zájmu, a výrazně tak přispívají k sociální spravedlnosti a sociální soudržnosti,
- G. vzhledem k tomu, že stárnutí obyvatelstva mění běžnou strukturu nemocí, a zvyšuje tak potřebu formálního a neformálního poskytování zdravotních a pečovatelských služeb a vyvíjí tlak na udržitelnost systémů zdravotní péče; vzhledem k tomu, že je třeba věnovat zvláštní pozornost podpoře výzkumu a inovací jak ve veřejném, tak i v soukromém sektoru; vzhledem k tomu, že jsou zejména v některých členských státech potřebné silné politiky na podporu počátečních etap života,
- H. vzhledem k tomu, že mezi členskými státy i v jejich rámci existují značné rozdíly ve zdravotnické péči,
- I. vzhledem k tomu, že občané očekávají kroky v oblasti ochrany zdraví, které budou ve stále vyšší míře společné a účinné,
- J. vzhledem k tomu, že je zároveň nutné respektovat pravomoci členských států v oblasti zdraví a jejich svobodu rozhodnout se, jaký druh zdravotních služeb budou považovat za vhodný poskytovat, a to v přísném souladu se zásadou subsidiarity, včetně respektování různých systémů řízení a konkrétních přístupů zvolených členskými státy při integraci veřejného a soukromého poskytování zdravotnických služeb,
- K. vzhledem k tomu, že v případě obavy založené na etických důvodech náleží rozhodnutí, zda je určitá služba zdravotní službou, do pravomoci členských států,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 304 E, 1.12.2005, s. 264.

⁽²⁾ Úř. věst. C 296 E, 6.12.2006, s. 273.

Čtvrtek 9. října 2008

- L. vzhledem k tomu, že zdraví a bezpečnost při práci je oblastí zdravotní politiky, ve které má EU jasné pověření k činnosti,
- M. vzhledem k tomu, že existují oblasti, ve kterých členské státy nemohou samostatně účinně jednat, a vzhledem k tomu, že závazkem Evropské unie je společná politika v oblasti ochrany zdraví, prostřednictvím níž může poskytnout přidanou hodnotu (např. informace a výměna osvědčených postupů),
- N. vzhledem k tomu, že investice do zdraví jsou zásadní pro rozvoj lidských zdrojů a mají nepřímý dopad na různá hospodářská odvětví,
- O. vzhledem k tomu, že neexistuje dostatečná jistota, pokud jde o počet různých pracovních oblastí a programů v oblasti zdraví,
- P. vzhledem k tomu, že možnosti prevence chorob zůstávají nevyužity,
- Q. vzhledem k tomu, že rezistence vůči antibiotikům roste a antibiotika se stávají stále méně účinnými, zatímco míra rezistence se v rámci EU liší, což vyplývá z rozdílného přístupu k užívání a kontrole antibiotik (3 až 4 násobné rozdíly ve spotřebě antibiotik mezi některými členskými státy); vzhledem k tomu, že rezistence vůči antibiotikům je evropským problémem, neboť dochází k častým přesunům, včetně cestovního ruchu, což zvyšuje riziko rozšíření rezistentních bakterií, a proto by mělo být sledováno nepřiměřené užívání antibiotik a podporováno jejich opatrné užívání; vzhledem k tomu, že Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí slouží jako vhodná agentura pro koordinaci těchto činností,
- R. vzhledem k tomu, že 40 % výdajů v oblasti ochrany zdraví vzniká v souvislosti s nezdravým životním stylem (v důsledku konzumace alkoholu, tabáku, nedostatečné aktivity a nesprávné stravy),
- S. vzhledem k tomu, že díky účinné ochraně zdraví a bezpečnosti při práci lze předcházet pracovním úrazům, omezit výskyt nemocí z povolání a snížit počet osob trvale zdravotně postižených z důvodů souvisejících s jejich prací,
- T. vzhledem k tomu, že směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci⁽¹⁾ nechrání občany EU při práci dostatečným způsobem před expozicí látkám toxickým pro reprodukci,
- U. vzhledem k tomu, že špatná výživa, která postihuje značné množství občanů EU, včetně odhadovaných 40 % pacientů v nemocnicích a 40 % až 80 % starších lidí v pečovatelských domech, stojí evropské systémy zdravotní péče podobné částky jako obezita a nadváha,
- V. vzhledem k tomu, že zdraví není ovlivněno pouze alkoholem, tabákem, nedostatečnou aktivitou, stravou a podobnými vnějšími faktory, a proto by měla být věnována větší pozornost psychosomatickému rozměru mnoha nemocí a hlubším příčinám rostoucího počtu obyvatel postižených depresí a jinými duševními poruchami,
- W. vzhledem k tomu, že by členské státy měly dále podporovat pomoc lidem trpícím chronickou chorobou nebo zdravotním postižením, aby se mohli integrovat do společnosti v co největším rozsahu,
- X. vzhledem k tomu, že mnoho členských států pociťuje nárůst poptávky po službách v oblasti zdravotnictví, a je tedy nutné učinit aktivní kroky k získání a udržení odborníků na zdravotní péči a poskytovat služby podporující příbuzné a přátele, kteří poskytují bezplatnou péči osobám na nich závislým,
- Y. vzhledem k tomu, že strategie zdravotní politiky EU by se měla více zaměřovat na dlouhodobou péči a využívání nových technologií, na péči o osoby trpící chronickými onemocněními, na poskytování domácí péče osobám starším a tělesně či duševně postiženým a na služby pro jejich pečovatele, a vzhledem k tomu, že by se v této souvislosti měla hledat součinnost mezi zdravotními a sociálními službami,

(1) Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50. Oprava zveřejněna v Úř. věst. L 229, 29.6.2004, s. 23.

Čtvrtek 9. října 2008

1. vítá již zmíněnou bílou knihu Komise o strategickém přístupu Společenství v oblasti zdraví na období 2008–2013 a podporuje hodnoty, zásady, strategické cíle a konkrétní aktivity stanovené v tomto rámci;
2. vyzývá Komisi, aby přezkoumala stávající činnost v oblasti zdraví s cílem zjistit, které pracovní oblasti jsou přínosem pro Společenství a členské státy; vyzývá Komisi, aby v rámci této činnosti také zjistila, které pracovní metody a postupy jsou přínosné pro práci členských států v oblasti zdraví a které by měly být lépe koordinovány;
3. věří, že v případě výskytu nových hrozeb pro zdraví je třeba věnovat se zdraví jako klíčovému politickému tématu v souladu se záměry Lisabonské strategie, která zahrnuje potřebu zajistit občanům přístup k důstojné zdravotní péči nejvyšší možné kvality pro zajištění zdravé a konkurenceschopné pracovní síly;
4. lituje skutečnosti, že bílá kniha nestanoví konkrétní vyčíslitelné a změřitelné cíle, jejichž splnění by mohlo vést ke hmatatelným výsledkům, a doporučuje, aby takové cíle byly přijaty;
5. zdůrazňuje, že zdravotnictví potřebuje podporu účinných politik ve všech oblastech a na všech úrovních v rámci členských států a EU („Otázky zdraví ve všech politikách“) i na všeobecné úrovni;
6. zdůrazňuje, že je nezbytně nutné, aby bylo uznáno právo mužů a žen na větší míru spolurozhodování v otázkách, které se týkají jejich zdraví a zdravotní péče, a také právo dětí na neomezenou ochranu jejich zdraví podle obecných hodnot všestrannosti, rovnocennosti a solidarity;
7. zdůrazňuje, že podle Světové zdravotnické organizace začínají chronické choroby, zejména mrtvice a srdeční choroby, postupně převládat nad chorobami infekčními;
8. doporučuje, jako součást úsilí o prevenci chorob, široké přijetí praxe provádění posouzení zdravotních dopadů, neboť dopad rozhodnutí rozhodovacích orgánů na různých úrovních, včetně místních a regionálních orgánů a vnitrostátních parlamentů, na zdraví lidí je měřitelný;
9. zdůrazňuje, že akční plány by se měly zabývat zejména příčinami určitých chorob a potřebou snížit výskyt epidemií a pandemií a tomuto výskytu předcházet; zdůrazňuje, že rovněž existují specifické problémy mužů a žen, jako je rakovina prostaty u mužů a rakovina děložního hrdla u žen, a že by bylo potřeba vytvořit specifické politiky pro tyto případy;
10. doporučuje, aby mandát Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí byl rozšířen o nepřenosné choroby;
11. navrhuje, aby si Komise stanovila jako přednostní cíl snižování odstranitelných rozdílů v oblasti zdraví mezi členskými státy, v jejich rámci i mezi různými sociálními skupinami a skupinami obyvatelstva, včetně mužů a osob s problémy v oblasti duševního zdraví; dále vyzývá členské státy, aby plně prováděly právní předpisy Společenství, jako je směrnice o transparentnosti ⁽¹⁾;
12. zdůrazňuje, že činnost zaměřená na snížení rozdílů v oblasti zdraví by měla zahrnovat cílenou reklamu, osvětu veřejnosti a programy prevence;
13. věří, že snahy v oblasti prevence chorob a očkování tam, kde jsou k dispozici účinné prostředky, by měly být výrazně zvýšeny; proto naléhavě vyzývá Komisi, aby navrhla ambiciózní program činností v oblasti prevence na celé 5-leté období; uznává, že prostředky vynaložené na zdraví, zejména na prevenci a včasnou diagnózu chorob, nejsou pouhými výdaji, ale také investicí, která by mohla být posouzena s ohledem na lisabonský strukturální ukazatel délky období života, kdy je člověk zdrav (HLY);
14. zdůrazňuje skutečnost, že zdraví je stav celkového tělesného, duševního a sociálního blaha, a nikoliv jen absence nemoci nebo tělesné vady;

⁽¹⁾ Směrnice Rady 89/105/EHS ze dne 21. prosince 1988 o průhlednosti opatření upravujících tvorbu cen u humánních léčivých přípravků a jejich začlenění do oblasti působnosti vnitrostátních systémů zdravotního pojištění (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 8).

Čtvrtek 9. října 2008

15. zdůrazňuje, že přístup ke spolehlivým, nezávislým a srovnatelným informacím o zdraví, prospěšném chování, nemocech a možnostech léčby je nezbytnou podmínkou pro účinnou strategii prevence nemocí;
16. zdůrazňuje, že úsilí o prevenci nemocí nesmí vést ke vzniku společenského prostředí, které by bránilo rození dětí s chronickou chorobou nebo zdravotním postižením; vyzývá Komisi, aby podporovala konkrétní pomoc rodičům dětí s chronickou chorobou a/nebo zdravotním postižením;
17. dále zdůrazňuje, že s cílem podporovat investice do zdraví je zásadní vyhodnotit dosavadní účinnost investic a závěry zveřejnit;
18. zdůrazňuje význam provádění dobře organizovaných, komplexních a účinných programů kontroly ve snaze usnadnit včasné rozpoznání a okamžitou léčbu nemocí, což vede ke snížení související úmrtnosti a nemocnosti;
19. věří, že práva občanů na přístup ke zdravotní péči a jejich odpovědnost za své vlastní zdraví by měly být zásadní v rámci EU, která ukládá přísné normy týkající se zdraví a potravinové bezpečnosti během lidského života; vyzývá k dalším investicím do výzkumu zdravotní gramotnosti s cílem stanovit nejvhodnější strategie pro řešení této otázky napříč různými skupinami obyvatel; vybízí všechny části společnosti k tomu, aby vedly zdravý životní styl;
20. zdůrazňuje, že koncepce „zdravého životního stylu“ (tj. zdravé stravy, nezneužívání drog a dostatečné fyzické aktivity) musí být doplněna o psychosociální rozměr (tj. o vyvážený přístup k práci a rodinnému životu); podtrhuje, že zdravý životní styl zahrnuje dobré duševní a fyzické zdraví a že to jsou důležité faktory pro udržení konkurenceschopného hospodářství;
21. očekává, že Komise bude věnovat zvláštní pozornost otázce udržitelnosti systémů zdravotní péče a v této souvislosti také roli a odpovědnosti farmaceutického průmyslu;
22. vítá záměr Komise určit základní hodnoty v oblasti zdraví a stanovit systém zdravotních ukazatelů (na celostátní a místní úrovni) a podpořit programy zdravotní gramotnosti a prevence;
23. zdůrazňuje, že zákaz využívat lidské tělo a jeho části jako takové jako zdroj finančního prospěchu, uvedený v článku 3 Listiny základních práv Evropské unie, by měl být považován za hlavní zásadu v oblasti zdraví, zejména pokud jde o dárcovství a transplantaci buněk, tkáně a orgánů;
24. vítá záměr Komise podporovat prevence chorob ve všech věkových skupinách v duchu „zdraví pro všechny“; vyzdvihuje potřebu zdůraznit klíčová témata v oblasti zdraví, jako je výživa, obezita, špatná výživa, fyzická aktivita, konzumace alkoholu, drog, tabáku a rizika pro životní prostředí, včetně znečištění vzduchu na pracovišti i doma, v souladu se zásadou rovnosti mezi muži a ženami, poskytnout podporu pro zdravý způsob stárnutí a snížit zátěž, jež představují chronická onemocnění;
25. naléhavě žádá Komisi, aby k výživě přijala celistvější přístup, aby ze špatné výživy učinila vedle obezity klíčovou prioritu v oblasti zdraví a aby ji začlenila do iniciativ financovaných Společenstvím v oblasti podpory výzkumu, vzdělávání a zdraví a do partnerství na úrovni EU všude tam, kde to bude možné;
26. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci strategie zdravotní politiky EU usilovaly o stanovení pravidel pro společnou definici zdravotního postižení, která by mohla zahrnovat osoby s chronickými onemocněními nebo rakovinou, a aby členské státy, které zatím nezahrnuly tyto osoby do svých vnitrostátních definic zdravotního postižení, tak co možná nejdříve učinily;
27. dále žádá, aby byla dána přednost zajištění rovného přístupu zdravotně postižených osob ke zdravotní péči a aby byly poskytnuty finanční prostředky pro zohlednění tohoto zaměření;

Čtvrtek 9. října 2008

28. požaduje účinná opatření pro boj proti rezistenci vůči antibiotikům, včetně opatření pro vydávání antibiotik pouze na předpis, pokyny pro snížení předepisování antibiotik a jeho omezení na případy, ve kterých je použití antibiotik opravdu nezbytné, úsilí pro zlepšení testování markerů s cílem podpořit opatrnější užívání antibiotik, a případně kodexů hygieny; vyzývá, aby byla zvláštní pozornost věnována bakterii staphylococcus aureus (MRSA), jež je rezistentní vůči methycilinu; zdůrazňuje, že by Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí mělo sledovat a posuzovat uplatňování pokynů a kodexů;

29. upozorňuje Komisi a členské státy na potřebu podporovat výzkum a prevenci, včasné rozpoznávání a vhodnou léčbu chronických onemocnění s cílem zajistit dobré sociální podmínky a kvalitu života;

30. uznává zásadní úlohu pečovatелů při zajišťování zdraví a zdravotní péče, a proto žádá, aby byla věnována pozornost politikám, které podporují pečovatele a chrání jejich zdraví stejně tak, jako je chráněno zdraví těch, o které pečují;

31. konstatuje, že pro usnadnění mobility odborníků na zdravotní péči a pro zajištění bezpečnosti pacientů v celé Evropské unii je nezbytné sdílení informací mezi členskými státy a mezi jejich příslušnými regulačními orgány odborníků na zdravotní péči;

32. v rámci strategie zdravotní politiky EU vyzývá k účinnějšímu sdílení osvědčených postupů v rámci EU ve všech oblastech poskytování zdravotní péče, zejména v souvislosti se screeningovými programy, diagnostikou a léčením závažných onemocnění jako je rakovina;

33. je přesvědčen, že by EU měla podniknout další kroky za účelem ochrany pracovníků ve zdravotní péči před úrazy a zraněními na těch pracovištích, o nichž je vědecky nebo lékařsky prokázáno, že je zde takové ochrany třeba;

34. naléhavě vyzývá Komisi, aby zahrнула látky toxické pro reprodukci do svého připravovaného návrhu na změnu směrnice 2004/37/ES;

35. podporuje akci požadovanou ve výše uvedeném usnesení Parlamentu z 15. ledna 2008 a naléhavě žádá Komisi, aby respektovala názor Parlamentu, přijala požadovaná opatření a předložila nezbytné iniciativy, které by měly zahrnovat:

- stanovení cílů pro omezení počtu nemocí z povolání;
- návrh směrnice o poškození svalové a kosterní soustavy;
- návrh na revizi směrnice 2004/37/ES;
- opatření pro řešení rostoucího problému násilí ze strany třetích osob;

36. lituje, že Komise navzdory opakovaným a konkrétním žádostem Parlamentu dosud nenavrhl změnu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí biologickým činitelům při práci⁽¹⁾ s cílem řešit závažná rizika, kterým čelí zdravotnický personál při manipulaci s injekčními jehlami a jinými ostrými zdravotnickými předměty; vyzývá Komisi, aby urychlila dokončení posouzení dopadu prostřednictvím nabídkového řízení (2007/S 139-171103), a očekává, že bude v dostatečném časovém předstihu před koncem současného funkčního období Parlamentu přijata patřičná změna směrnice v souladu s výše uvedeným usnesením ze dne 6. července 2006;

37. domnívá se, že chybné uplatňování právních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí má rovněž negativní dopad na zdravotní stav občanů EU;

38. zdůrazňuje, že v určitých situacích se občané EU setkávají s problémy v oblasti zdraví, jako je znečištění ovzduší, které představuje značnou hrozbu pro zdraví, neboť ovlivňuje správný vývoj u dětí a způsobuje snižování předpokládané délky života v EU⁽²⁾;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 21.

⁽²⁾ „Životní prostředí v Evropě: Čtvrté kolo hodnocení“ – Evropská agentura pro životní prostředí (10. říjen 2007).

Čtvrtek 9. října 2008

39. věří, že činnost zaměřená na podporu zdravého životního stylu v rodinách, školách, nemocnicích, pečovatelských domech, na pracovištích a místech trávení volného času je pro úspěšnou prevenci chorob zásadní, stejně jako dobré duševní zdraví; uznává, že význam rodiny je klíčový pro vytvoření modelu „zdravého životního stylu“, kterým se často řídíme v pozdějším životě;
40. upozorňuje Komisi a členské státy na článek 3 Úmluvy OSN o právech dítěte, který vyzývá legislativní orgány k tomu, aby péči o zájmy dětí přijaly jako svou prioritu, přičemž jednou z možností je přijetí nezbytného opatření týkajícího se mateřské a rodičovské dovolené za účelem ochrany zdraví a přístupu ke zdravotnickým službám v době mateřství, a které vezme v úvahu zejména vliv přítomnosti rodičů a jejich péče i vliv kojení na duševní a tělesný vývoj kojence;
41. zdůrazňuje nutnost zlepšit zdravotní péči a informovanost těhotných a kojících žen o rizicích spojených s požíváním alkoholu, drog a tabákových výrobků během těhotenství a kojení;
42. zdůrazňuje potřebu zvýšit veřejné povědomí o otázkách sexuálního zdraví a reprodukce, s cílem zabránit nechtěným těhotenstvím a šíření pohlavně přenosných nemocí a snížit sociální a zdravotní problémy způsobené neplodností;
43. podporuje činnost zaměřenou proti specifickým typům nemocí a věří, že v zájmu vyšší účinnosti je třeba najít vhodné pracovní metody a způsoby organizace pro zlepšení interinstitucionální spolupráce;
44. vyzývá Komisi a členské státy, aby zvážily prospěch, který by integrované sociální a zdravotní politiky mohly poskytnout modernímu přístupu k podpoře a ochraně zdraví, zejména pokud jde o nejzranitelnější část obyvatelstva, jako jsou malé děti a osoby, které nejsou soběstačné;
45. domnívá se, že by EU měla své úsilí v rámci výzkumných programů stále více zaměřovat na důležité, avšak často zanedbávané skupiny pacientů, jako jsou pacienti s problémy v oblasti duševního zdraví a muži;
46. vybízí Komisi a členské státy, aby v rámci této strategie EU v oblasti zdraví dále rozvíjely jak součinnost vědeckého a technologického výzkumu, zejména pokud jde o nové druhy výzkumu v těch oblastech lékařství, které v současné době nejsou dostatečně financovány, tak i nové lékařské oblasti a terapie, a to tak, aby byl všem umožněn přístup k těmto terapiím, neboť mohou mít velice příznivý dopad na zdravotní stav občanů EU a na zvýšení účinnosti systému;
47. vítá přístup, který navrhla Komise s cílem účinně bojovat proti padělání léků, a vybízí Komisi, aby prosazovala navržené mezinárodní úmluvy na toto téma, nebo aby připojila dodatkový protokol k Úmluvě OSN o přeshraniční organizované trestné činnosti (Palermská úmluva);
48. vyzývá Komisi a členské státy, aby zakládaly špičková střediska pro každou významnou skupinu nemocí, která by měla sloužit jako místo pro reference, informace a pokyny pro pacienty a jejich rodiny, lékaře, zaměstnance ve zdravotnictví, průmysl a další subjekty;
49. zdůrazňuje, že regionální a místní zdravotnické orgány v mnoha členských státech často odpovídají za plánování, řízení, činnost a rozvoj odvětví zdravotnictví a často také nesou finanční odpovědnost za toto odvětví, disponují důkladnými znalostmi a pochopením odvětví zdravotnictví a uplatňování politiky v oblasti ochrany zdraví;
50. vyzývá Komisi a členské státy, aby vzaly v úvahu uznaný pozitivní dopad lázeňských pobytů na zotavení a ochranu lidského zdraví;
51. vyzývá Komisi, aby podpořila rozvoj elektronického zdravotnictví (e-health), nových technologií zdravotnické péče a inovací vycházejících z uživatelských potřeb v oblasti zdravotnických prostředků;

Čtvrtek 9. října 2008

52. vítá návrh Komise zřídit mechanismus strukturované spolupráce na úrovni EU a navázat užší spolupráci s dotčenými stranami, které se zúčastní občanská společnost; zdůrazňuje potřebu začlenit organizace sdružující zaměstnavatele a zaměstnance v rámci partnerství;
53. vyzývá členské státy a regionální a místní orgány, aby využily mechanismy spolupráce ke zlepšení výměny osvědčených postupů; vyzývá Komisi, aby byla aktivní ve vypracovávání pokynů a doporučení založených na těchto osvědčených postupech;
54. souhlasí s tím, že činnosti v rámci strategie EU v oblasti zdraví je třeba do konce nynějšího finančního rámce (2007–2013) podpořit stávajícími finančními nástroji, aniž by vznikly dodatečné důsledky pro rozpočet;
55. vyzývá Komisi, aby členským státům doporučila vypracování vnitrostátních zdravotních strategií zahrnujících priority, které je nutné sledovat v jiných projektech, které se netýkají pouze oblasti veřejného zdraví;
56. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

Schválení společného prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě

P6_TA(2008)0463

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o schválení společného prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě (2007/2222(ACI))

(2010/C 9 E/11)

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 255 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 13. března 2002 o sdělení Komise o novém rámci spolupráce při činnostech týkajících se informační a komunikační politiky Evropské unie ⁽¹⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 10. dubna 2003 o uskutečňování informační a komunikační strategie Evropské unie ⁽²⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 12. května 2005 o uskutečňování informační a komunikační strategie Evropské unie ⁽³⁾,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 16. listopadu 2006 o Bílé knize o Evropské komunikační politice ⁽⁴⁾,
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 25. září 2008,
 - s ohledem na navrhované společné prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě,
 - s ohledem na čl. 120 odst. 1 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A6-0372/2008),
- A. vzhledem k tomu, že komunikace je důležitý prvek jak zastupitelské, tak participativní demokracie,
- B. vzhledem k tomu, že jedna ze sil demokratických prvků EU je spojena s komunikačními systémy na evropské úrovni, které zajišťují propojení mezi orgány EU a občany,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 400.⁽²⁾ Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 591.⁽³⁾ Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 403.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 314 E, 21.12.2006, s. 369.

Čtvrtek 9. října 2008

- C. vzhledem k tomu, že zkušenosti získané z minulých evropských voleb a referend ukazují, že u osob, které se zajímají o záležitosti EU a jsou s nimi obeznámeny, je větší pravděpodobnost účasti, zatímco u osob, které mají nedostatek informací, je tato pravděpodobnost nižší; vzhledem k tomu, že tuto skutečnost znovu potvrdila analýza irského referenda,
- D. vzhledem k tomu, že komunikace o Evropské unii vyžaduje politickou angažovanost orgánů EU a členských států na všech úrovních,
1. schvaluje společné prohlášení o Partnerství pro komunikaci o Evropě, které tvoří přílohu tohoto rozhodnutí, a připojuje toto prohlášení ke svému jednacímú řádu; vyzývá ke zveřejnění tohoto prohlášení v Úředním věstníku Evropské unie;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí a jeho přílohu Radě a Komisi.

PŘÍLOHA**PARTNERSTVÍ PRO KOMUNIKACI O EVROPĚ****Cíle a zásady**

1. Evropský parlament, Rada a Evropská komise přikládají prvořadý význam zlepšení komunikace o otázkách EU s cílem umožnit evropským občanům uplatňovat svoje právo podílet se na demokratickém životě Unie, v jejímž rámci jsou rozhodnutí přijímána co nejotevřeněji a co nejbliže občanům, přičemž jsou současně dodržovány zásady pluralismu, účasti, otevřenosti a transparentnosti.
2. Cílem uvedených tří orgánů je podpořit sblížení názorů na priority, které má v oblasti komunikace Evropská unie jako celek, podpořit přidanou hodnotu přístupu EU ke komunikaci o evropských otázkách, usnadnit výměny informací a osvědčených postupů a rozvinout součinnost mezi orgány při zajišťování komunikace související s těmito prioritami, případně i usnadnit spolupráci mezi uvedenými orgány a členskými státy.
3. Uvedené tři orgány si jsou vědomy, že komunikace o Evropské unii vyžaduje politickou angažovanost orgánů EU a členských států a že za komunikaci o otázkách EU s občany nesou odpovědnost členské státy.
4. Uvedené tři orgány jsou přesvědčeny, že informační a komunikační činnosti související s evropskými otázkami by měly všem lidem zajistit přístup k věrohodným a různorodým informacím o Evropské unii a umožnit občanům uplatňovat svoje právo na vyjadřování názorů a aktivně se účastnit veřejné rozpravy o otázkách Evropské unie.
5. Uvedené tři orgány při provádění informačních a komunikačních činností prosazují respektování mnohohojnosti a kulturní rozmanitosti.
6. Uvedené tři orgány přijaly politický závazek těchto cílů dosáhnout. Vyzývají ostatní orgány a instituce EU, aby jejich úsilí podpořily a aby v případě zájmu k tomuto přístupu přispěly.

Partnerský přístup

7. Uvedené tři orgány si jsou vědomy, že je důležité řešit náročný úkol týkající se komunikace o otázkách EU prostřednictvím partnerství mezi členskými státy a orgány EU s cílem zajistit na patřičné úrovni účinnou komunikaci s co největším počtem osob a poskytovat jim objektivní informace.

Chtějí rozvíjet součinnost s celostátními, regionálními a místními orgány, jakož i se zástupci občanské společnosti.

Za tímto účelem by chtěly podpořit pragmatický partnerský přístup.

Čtvrtek 9. října 2008

8. Uvedené orgány v této souvislosti připomínají klíčovou úlohu Interinstitucionální skupiny pro informace (IGI), která uvedeným orgánům slouží jako rámec na vysoké úrovni pro rozvíjení politické rozpravy o informačních a komunikačních činnostech souvisejících s EU s cílem podpořit součinnost a doplňkovost. Za tímto účelem se Interinstitucionální skupina pro informace, jíž společně předsedají zástupci Evropského parlamentu, Rady a Evropské komise a jejichž jednání se jako pozorovatelé účastní zástupci Výboru regionů a Evropského hospodářského a sociálního výboru, schází v zásadě dvakrát za rok.

Rámec pro spolupráci

Uvedené tři orgány hodlají spolupracovat na tomto základě:

9. Uvedené tři orgány budou respektovat individuální odpovědnost každého orgánu EU a každého členského státu za svou vlastní komunikační strategii a priority a v rámci Interinstitucionální skupiny pro informace budou každý rok stanovovat omezený počet společných priorit v oblasti komunikace.

10. Tyto priority budou založeny na prioritách v oblasti komunikace, jež stanoví orgány a instituce EU v souladu se svými interními postupy a jež případně doplní strategická stanoviska a úsilí členských států v této oblasti s přihlédnutím k očekáváním občanů.

11. Uvedené tři orgány a členské státy budou usilovat o získání dostatečné podpory pro komunikaci stanovených prioritách.

12. Útvary v členských státech a orgánech EU odpovědné za komunikaci by měly spolupracovat v zájmu zajištění úspěšného provádění společných priorit v oblasti komunikace, jakož i dalších činností souvisejících komunikací o EU, v případě potřeby na základě vhodných správních ujednání.

13. Uvedené orgány a členské státy se vyzývají, aby si vyměňovaly informace o dalších komunikačních činnostech souvisejících s EU, zejména o komunikačních činnostech v jednotlivých odvětvích plánovaných uvedenými orgány a institucemi, pokud vyústí v informační kampaně v členských státech.

14. Komise se vyzývá, aby ostatním orgánům EU předkládala na začátku každého roku zprávu o hlavních výsledcích dosažených v předchozím roce při provádění společných priorit v oblasti komunikace.

15. Toto politické prohlášení bylo podepsáno dne [datum].

Používání symbolů Unie Parlamentem

P6_TA(2008)0472

Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o vložení nového článku 202a o používání symbolů Unie Parlamentem do jednacího řádu Parlamentu (2007/2240(REG))

(2010/C 9 E/12)

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 11. července 2007 o svolání mezivládní konference ⁽¹⁾, zejména na bod 23 tohoto usnesení,

— s ohledem na dopis svého předsedy ze dne 12. září 2007,

(1) Úř. věst. C 175 E, 10.7.2008, s. 347.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na to, jaký význam mají symboly pro opětovné propojení občanů s Evropskou unií a pro budování evropské identity, jež doplňuje národní identity členských států,
 - s ohledem na to, že všechny evropské orgány používají tyto symboly již déle než 30 let a že Evropská rada je formálně schválila v roce 1985 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na články 201 a 202 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A6-0347/2008),
1. se rozhodl změnit jednací řád tak, jak je uvedeno níže;
 2. rozhodl, že změna vstoupí v platnost den poté, co bude přijata;
 3. pověřuje svého předsedu, aby pro informaci předal toto rozhodnutí Radě a Komisi.

PŮVODNÍ ZNĚNÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1**Jednací řád Parlamentu****Hlava XIII – Různá ustanovení – článek 202a (nový)****Článek 202a*****Symboly Unie*****1. Parlament uznává a přijímá tyto symboly Unie:**

- vlajku, na níž je znázorněn kruh dvanácti zlatých hvězd na modrém pozadí,
- hymnu vycházející z „Ódy na radost“ z Deváté symfonie Ludwiga van Beethovena,
- heslo „Jednotná v rozmanitosti“.

2. Dne 9. května slaví Parlament Den Evropy.

3. Vlajka je vyvěšena ve všech prostorách Parlamentu a při příležitosti oficiálních událostí. Vlajka se používá ve všech zasedacích místnostech Parlamentu.

4. Hymna se hraje při zahájení každého ustavujícího zasedání a při dalších slavnostních denních zasedáních, zejména při příležitosti vítání hlav států či předsedů vlád nebo při vítání nových poslanců po rozšíření.

5. Heslo se uvádí na úředních dokumentech Parlamentu.

6. Další způsoby používání těchto symbolů v Parlamentu projedná předsednictvo. Předsednictvo stanoví prováděcí ustanovení k tomuto článku.

(1) Zasedání Evropské rady v Miláně ve dnech 28. a 29. června 1985.

III

(Přípravné akty)

EVROPSKÝ PARLAMENT

Protokol k dohodě mezi ES a Švýcarskem o volném pohybu osob (týkající se účasti Bulharské republiky a Rumunska) ***

P6_TA(2008)0464

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 knávhru rozhodnutí Rady uzavření Protokolu kDohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně aŠvýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkajícího se účasti Bulharské republiky aRumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení kEvropské unii, jménem Evropského společenství a jeho členských států (9116/2008 — C6-0209/2008 — 2008/0080(AVC))

(2010/C 9 E/13)

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (9116/2008),
- s ohledem na Protokol k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkající se účasti Bulharské republiky a Rumunska jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii (8689/2008),
- s ohledem na Protokol k Dohodě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob týkající se účasti České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky jakožto smluvních stran na základě jejich přistoupení k Evropské unii ⁽¹⁾,
- s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé o volném pohybu osob ⁽²⁾,
- s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem, ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem druhou větou a s článkem 310 Smlouvy o ES (C6-0209/2008),
- s ohledem na čl. 6 odst. 2 aktu o přistoupení z roku 2005,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 30.

⁽²⁾ Úř. věst. L 114, 30.4.2002, s. 6.

Čtvrtek 9. října 2008

- s ohledem na článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
- s ohledem na doporučení Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0343/2008),
 1. souhlasí s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi a vládám a parlamentům členských států a Švýcarské konfederace.

Evropský informační systém rejstříků trestů (ECRIS) *

P6_TA(2008)0465

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o zřízení Evropského informačního systému rejstříků trestů (ECRIS) podle článku 11 rámcového rozhodnutí 2008/XX/SVV (KOM(2008)0332 — C6-0216/2008 — 2008/0101(CNS))

(2010/C 9 E/14)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise (KOM(2008)0332),
- s ohledem na článek 31 a čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,
- s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0216/2008),
- s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0360/2008),
 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. v případě, že by tento návrh nebyl přijat před vstupem Lisabonské smlouvy v platnost, je rozhodnut prozkoumat každý budoucí návrh v rámci zkráceného řízení v úzké spolupráci s parlamenty členských států;
 6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Čtvrtek 9. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 1**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 6a(nový)**

(6a) *Toto rozhodnutí se zakládá na zásadách, které již stanovilo rámcové rozhodnutí Rady 2008/XX/SVV o organizaci a obsahu výměny informací z rejstříku trestů mezi členskými státy, přičemž tyto zásady uplatňuje a doplňuje z hlediska jejich technické stránky.*

Pozměňovací návrh 2**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 9**

(9) S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace by každý členský stát měl předložit seznam svých trestných činů a sankcí, které spadají do každé kategorie uvedené v příslušné tabulce, jakož i seznam vnitrostátních trestních soudů. K těmto informacím by měly mít přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.

(9) S cílem zajistit vzájemné porozumění a transparentnost společné kategorizace by každý členský stát měl předložit seznam svých trestných činů a sankcí, které spadají do každé kategorie uvedené v příslušné tabulce **spolu s krátkým popisem pojmových znaků skutkové podstaty daných trestných činů**, jakož i seznam vnitrostátních trestních soudů. K těmto informacím by měly mít přístup vnitrostátní soudní orgány prostřednictvím všech dostupných elektronických cest.

Pozměňovací návrh 3**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 9a(nový)**

(9a) *Referenční tabulky obsažené v přílohách A a B nemají v žádném případě sloužit k tomu, aby skutkovou podstatu trestných činů a sankce harmonizovaly, neboť se jedná o záležitosti, které jsou i nadále upravovány vnitrostátními právními předpisy.*

Pozměňovací návrh 4**Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 13**

(13) Jak referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, tak technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace. **Prováděcí pravomoci v tomto ohledu byly proto svěřeny Komisi, již je nápomocen výbor. Pro přijetí opatření potřebných k provedení tohoto rozhodnutí by se měl přiměřeně použít regulativní postup podle práva Společenství.**

(13) Jak referenční tabulky kategorií trestných činů a sankcí, tak technické standardy pro výměnu informací vyžadují neustálé revize a pravidelné aktualizace.

Čtvrtek 9. října 2008

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH

Pozměňovací návrh 5

Návrh rozhodnutí
Bod odůvodnění 14

(14) *Na elektronickou výměnu informací z rejstříků trestů členských států by se mělo uplatňovat* rámcové rozhodnutí 2008/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech.

(14) *V této souvislosti je zásadní, aby bylo co nejdříve přijato* rámcové rozhodnutí Rady 2008/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, **které zajistí přiměřenou úroveň ochrany údajů a bude rovněž pokrývat zpracování osobních údajů na vnitrostátní úrovni.**

Pozměňovací návrh 6

Návrh rozhodnutí
Čl. 3 – odst. 5

5. Pro zajištění účinného provozu systému ECRIS Komise poskytuje všeobecnou podporu a monitorování.

5. Pro zajištění účinného provozu systému ECRIS Komise poskytuje všeobecnou podporu a monitorování **a kontroluje, zda jsou řádně prováděna opatření stanovená v článku 6.**

Pozměňovací návrh 7

Návrh rozhodnutí
Čl. 5 – odst. 1 – písm. a)

a) seznam trestných činů v každé kategorii uvedené v tabulce trestných činů v příloze A. Seznam obsahuje název nebo právní klasifikaci trestného činu a odkaz na platný právní předpis. **Může** též **obsahovat** krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;

a) seznam trestných činů v každé kategorii uvedené v tabulce trestných činů v příloze A. Seznam obsahuje název nebo právní klasifikaci trestného činu a odkaz na platný právní předpis. **Obsahuje** též krátký popis pojmových znaků skutkové podstaty trestného činu;

Pozměňovací návrh 8

Návrh rozhodnutí
Čl. 5 odst. 1 písm. a) pododstavec 2 (nový)

Překlad popisu vnitrostátního trestného činu z původního jazyka, ve kterém byl předložen, je výhradně úkolem a povinností každého členského státu požadujícího překlad a není prováděn Evropským informačním systémem rejstříků trestů (ECRIS). ECRIS nabízí možnost zadání vyhotoveného překladu do databáze.

Pozměňovací návrh 9

Návrh rozhodnutí
Čl. 6 – úvodní část

Uvedená prováděcí pravidla se přijmou postupem podle článku 7:

V případě nutnosti a v souladu s čl. 34 odst. 2 písm. c) a článkem 39 Smlouvy o EU Komise předkládá Radě ke schválení všechna opatření nutná k účinnějšímu fungování systému ECRIS a k zajištění jeho interoperability s vnitrostátními systémy, jako jsou:

Pozměňovací návrh 10

Návrh rozhodnutí
Článek 7

Článek 7

vypouští se

Postup projednávání ve výboru

1. Odkazuje-li se na tento článek, je Komisi nápomocen regulativní výbor složený ze zástupců členských států, kterému předsedá zástupce Komise („výbor“).

2. Výbor přijme svůj jednací řád.

3. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu v lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. V případě rozhodnutí, která má Rada přijmout na návrh Komise, se stanovisko přijímá většinou stanovenou v čl. 205 odst. 2 a 4 Smlouvy o založení Evropského společenství. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená ve zmíněném článku. Předseda nehlasuje.

4. Komise přijme navrhovaná opatření, jsou-li v souladu se stanoviskem výboru.

5. Pokud navrhovaná opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo pokud výbor žádné stanovisko nezaujme, Komise neprodleně předloží Radě návrh opatření, která mají být přijata, a uvědomí o něm Evropský parlament.

6. Rada se může ve lhůtě tří měsíců ode dne, kdy jí byla věc předána, o návrhu usnést kvalifikovanou většinou.

Pokud se Rada v této v této lhůtě kvalifikovanou většinou usnesla, že s návrhem nesouhlasí, Komise ho znovu přezkoumá. Komise může Radě předložit pozměněný návrh, předložit opětovně svůj návrh nebo předložit legislativní návrh na základě Smlouvy.

Pokud po uplynutí této lhůty Rada navrhovaná prováděcí opatření nepřijala ani nevyjádřila nesouhlas s jejím návrhem, přijme Komise navrhovaná prováděcí opatření.

Čtvrtek 9. října 2008

Dohoda EU/Ukrajina o zachování závazků týkajících se obchodu se službami *

P6_TA(2008)0468

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 9. října 2008 o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou v souvislosti se zachováním závazků týkajících se obchodu se službami obsažených v dohodě o partnerství a spolupráci (KOM(2008)0220 — C6-0202/2008 — 2008/0087(CNS))

(2010/C 9 E/15)

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2008)0220),
 - s ohledem na čl. 71 odst. 1 a čl. 80 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0202/2008),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0337/2008),
1. schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Ukrajiny.
